

## EDITORIALES

### La fuerza de la ley

Desde el primer artículo que publicó nuestro periódico acerca del ferrocarril Gijón-Ferrol, advertimos que la ley determinaba expresamente que enlazara en Pravia con la línea de Trubia. La Real orden en que se abrió el concurso de proyectos para este ferrocarril, determinaba lo mismo. Y desde que comenzó a defender sus derechos, éste es el argumento principal en que Pravia se apoya.

Antes de hacer esta ley de tan extraordinaria trascendencia, fueron oídos numerosos técnicos y consultadas varias Comisiones. La importancia de la obra estaba en su carácter nacional; no se trataba de fomentar con ella el desenvolvimiento de lugar ninguno, sino de servir a España, dotándola de una vía que se pudiera utilizar estratégicamente con plenitud efectiva cuando las circunstancias lo hiciesen necesario. Esto era en el proyecto lo esencial, y lo demás que se daba, se daba casi todo por añadidura. De aquí que tanto en la ley como en la Real orden se señalara como imprescindible el enlace a nivel en Pravia, a fin de que los dos centros de producción militar que existen en Asturias, la Fábrica de Cañones de Trubia y la Fábrica de Armas de la Vega, pudieran aprovechar sin obstáculo ninguno el nuevo ferrocarril,

cuya virtualidad en caso bélico dependía fundamentalmente de ese enlace.

Así vieron los técnicos el punto cuando dieron su opinión al redactar la ley y la Real orden. Y sucede, sin embargo que al formar el proyecto, se prescinde en absoluto de las disposiciones de la Real orden y de la ley, se quita el enlace a Pravia, se acuerda traspasarlo a un despoblado, y se levanta un obstáculo costosísimo, difícil, retardatorio del tráfico, y contrario en absoluto al ahorro de tiempo que requiere la condición estratégica de la línea, entre el ferrocarril y los dos centros que lo habrán de alimentar. La razón de semejante variación es la que se debe averiguar ahora, dejando al margen las alegaciones de los pueblos que tienen en el punto los intereses contrarios.

“Estamos ante un caso de responsabilidad legal—decía “El Debate” de ayer—. Todos los gastos que se hayan originado en la redacción de los actuales proyectos son onerosos para el Tesoro, a no ser que la ley de 1908 haya sido posteriormente modificada. En caso contrario, al ministerio de Fomento incumbe averiguar quién es el responsable de la flagrante ilegalidad cometida.”

Y sobre esto hay que insistir.

### LABOR DE SANEAMIENTO

Ha visitado al señor gobernador una representación de la Federación Asturiana de Juventudes Católicas, que entre las varias cosas que pidió, pidió la persecución de las publicaciones inmorales. Este es, al parecer, de los propósitos que entran de modo esencial en el programa del señor Fuentes Pila. Haré—manifestó inmediatamente que fué llamado a este cargo—todo cuanto esté a mi alcance en pro de la limpieza de costumbres.

Y ha habido quien comentara:

—Por esta parte, sin duda no será mucha su labor.

Consideramos el comentario erróneo. Hay mucha basura oculta. En el mismo Oviedo existen librerías—o sitios que se llaman librerías—que tienen en montón folletos sucios. De Gijón, ya dijimos una vez que andaban algunos niños vendiéndolos por las calles. Y no hablemos de otros pueblos en que aún se conoce el tipo de degenerado innoble, que se aproxima cautelosamente al primero que tropieza, y ofrece en voz baja mercancía.

La literatura vil anda hoy en todas las manos, incluso en las mismas manos de las mozuelas de aldea que bajan a las villas de importancia. La novelucha de treinta, cuarenta, sesenta céntimos, horra de arte y de sentido, prueba evidente de una indiscutible decadencia intelectual, demostración indudable de una lastimosa degradación moral, entra en multitud de hogares a título de barata, no de buena. De su relajación nadie se ocupa, a no ser los editores.

Y los editores, sí, porque hoy no cuentan con atractivo mejor para apoderarse del público. Cuando apareció

en la calle la primera de tales noveluchas, dijeron los editores que sólo se proponían vulgarizar la cultura, y colocar la belleza, el interés, la emoción, al alcance de todos los bolsillos.

—Nuestra empresa—aseguraban—es abnegada y patriótica.

Su grotesca afirmación tenía detrás de sí doscientos duros. La abnegación y el patriotismo de estos hombres no llegaban a más; se lanzaron al negocio de hacerle bien a la patria con sólo un puñadito de pesetas, y hoy viven como magnates, porque este patriotismo engorda mucho y saca a los hambrones de cuidados. Abaratar una literatura que no tiene más misión que la de publicar, la de dorar, la de popularizar todas las podres, las carroñas y los vicios, no es propagar las virtudes, las generosidades y los ímpetus que engrandecen a un país, es matarlos, atrofiarlos, quitar a su manantial todas las aguas clarísimas y colocar los venenos en las manos más puras y más débiles. Y así estos editores alcahuetes de las hampas literarias, que no tienen más afán que el de ganar en sus publicaciones el record de la inmundicia, son la plaga más terrible que le pudo caer a la nación. Y toda la inmensidad de millones que ella gasta en evitar el malogro de sus rosas de infancia y juventud, se hunden baldía y dolorosamente en este pozo sin fondo de la literatura de burdel.

Hace bien en combatirla el nuevo gobernador. Le dará mucho trabajo; pero, sin duda avanzará muy poco hasta que no prescriban los Gobiernos que se ponga una señal a todos los escritores y editores de esta clase, para que cuando se mezclen con las personas honradas, puedan éstas marcarles su zapato donde lo juzguen preciso.



De la "Fiesta escolar" organizada por la Junta auxiliar de damas, del Colegio de Doctores de Madrid y celebrada en el grupo de escuelas de la "Ciudad Infantil". (Foto Vidal)

## REGION

desea a sus lectores un  
año nuevo próspero  
y feliz.

### Inauguración del Pósito Social de Aragón

ZARAGOZA.—En el salón del Círculo de Labradores se ha celebrado la sesión inaugural del Pósito social de Aragón, bajo la presidencia del ministro de Trabajo, don Eduardo Aunós, y asistiendo las autoridades, las Corporaciones, la Unión Patriótica y los Somatenes y entidades, y cerca de doscientas representaciones de Pósitos municipales y sindicales agrarios. Asistió también numeroso público.

La presidencia de Pósitos integrábala el inspector general de Pósitos y Colonización, don Vicente Burgaleta; el presidente del Sindicato central católico agrario de Aragón, don José María Azara, y el gerente del Sindicato dicho, don Mariano Baselga.

Pronunciaron discursos los señores Azara y Baselga. El señor Azara rogó al ministro que eleve al Gobierno la pronta resolución de los problemas agrarios que afectan principalmente a Aragón, tales como el problema remolachero y la prohibición de importar azúcar de Cuba.

Después procedió a la entrega de créditos extraordinarios de 10.000 pesetas al pueblo de Fayón; de 60.000, al pueblo de Sos del Rey Católico, y de 100.000, al Pósito social de Aragón.

El inspector general de Pósitos, señor Burgaleta, pronunció un discurso, diciendo que el general Primo de Rivera pudo arrancar los fondos que se hallaban emboscados para destinarlos a los Pósitos agrícolas, siendo el compromiso de los Pósitos relativo a los préstamos, declarado con un interés de 4 por 100 y respondiendo de los préstamos las Juntas administrativas.

“Actualmente—afirmó—hallanse en vigor 3.500 Pósitos repartidos en España, que ascienden a treinta y tres millones de pesetas, concedidos a 97.299 agricultores, y, como término medio, un préstamo que es de 350 pesetas”.

Terminó con un párrafo brillantísimo.

El señor Luac de Tena dice que se hará eco de las palabras pronunciadas por el señor Azara, de homenaje y simpatía al Rey, que es el primer agricultor español y gran amante de la agricultura. Manifiesta que no puede haber riqueza pública sin agricultura potente, y por eso el Gobierno traducirá en leyes los intereses de los agricultores.

Sigue diciendo que el Gobierno quiere estar siempre en contacto con el pueblo, no sólo por medio del fisco y de las leyes, sino por la acción social, a la que todos deben colaborar.

—Elogia la labor del inspector de Pósitos, señor Burgaleta, que—dice—es el alma de la organización del Pósito social, exponiendo luego los proyectos del Gobierno en el ministerio de Fomento sobre las reformas de enseñanza agraria, que hoy tienen un exagerado tecnicismo. Debe estudiarse el campo español, y los agricultores amoldarán los cultivos a los estudios y trabajos agrarios, cultivándose todo.

Después de las nueve de la noche se ha celebrado un banquete en el Casino Mercantil, asistiendo más de 200 comensales, presididos por el ministro y las autoridades.

En el discurso que ha pronunciado como brindis en el banquete, el ministro ha dicho que el Gobierno había puesto a la firma de Su Majestad un decreto haciendo la colegiación oficial de agentes comerciales, y el vicepresidente de la Federación Nacional de Agentes Comerciales, que se encontraba en el banquete, ha dado las gracias al ministro en nombre de la Federación.



LIBRO DE HOY

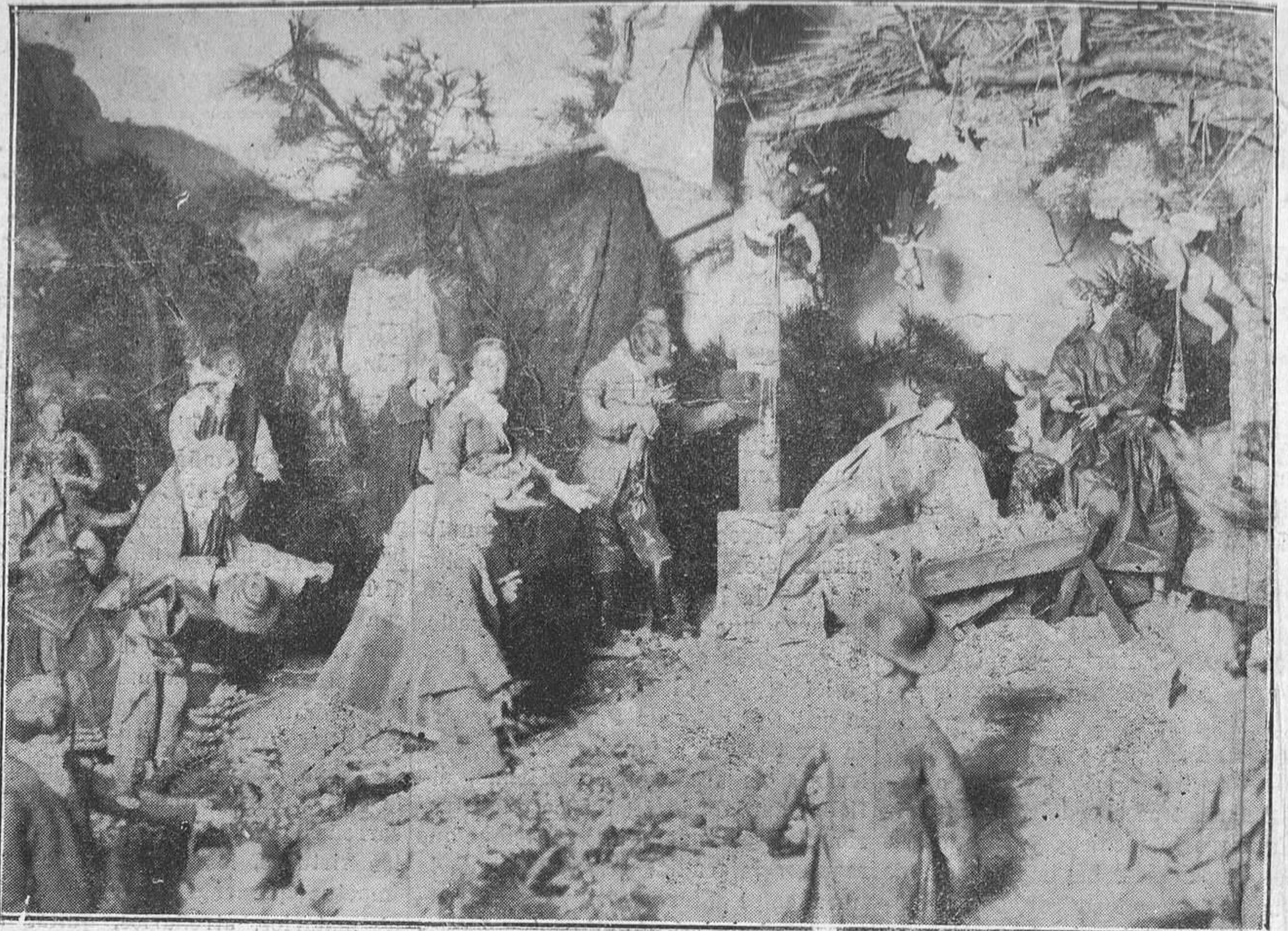
"SEMBRAD..."

La autora de este bello libro de versos es una joven aristocrática, la hija mayor de los duques del Infantado. *Sabe de los duques* (frase de Disraely, si no recuerdo mal), como el P. Coloma, y además tiene talento, como el mismo P. Coloma. Pero el talento que en este precioso florilegio de rimas juveniles se manifiesta, es, naturalmente, un talento lírico. No en vano Cristina de Arteaga es biznieta de aquel glorioso hidalgo, Inigo López de Mendoza, adorable poeta, autor de las *Serranillas* eternamente jóvenes, que inscribió en sus blasones el mote *Dios e vos*; aquel glorioso marqués de Santillana, que decía: que el estudio, la sabiduría y las letras, no embotan el hierro de la espada en manos del caballero.

Esta joven aristócrata no ha querido reposar sobre los laureles de sus mayores, entre los esplendores del palacio ducal, en un ocio blando y dorado. El espíritu combativo y sagaz del abuelo glorioso, parece encarnar en ella. Claro que solamente para las



La señorita Cristina de Arteaga, hija de los duques del Infantado, autora del libro titulado "Sembrad..."



MADRID.-Vista del artístico "Nacimiento" propiedad de la señora duquesa de Parcent, que ha sido expuesto al público a beneficio del "Aguinaldo del Soldado". (Foto Vidal)

luchaba justicieramente a la haragana y estéril aristocracia española. "Ved, en cambio—decía—, esa paciente y útil clase media. Es el nervio de la intelectualidad española. Hasta sus mujeres se preocupan por el estudio. Buena muestra es la señorita Arteaga, que tanto se destaca entre todos mis alumnos". La señorita de Arteaga sonrió finamente, y hubo de manifestar al docto y amable profesor que era hija de los duques del Infantado. Su sencillez y su modestia la habían hecho pasar por una señorita de la clase media española. Don Julián, hombre culto y finísimo, según dicen, se deshizo en disculpas, aunque en las líneas generales de su tesis se ratificase. Debemos la referencia a la señorita Emilia Vidal, que anduvo en el palacio de los duques.

Don Antonio Maura, prologuista ilustre de este libro de versos, nos muestra otra de las facetas de su espíritu a que antes aludíamos. "Triunfar la ví—escribe el eminente orador y estadista fallecido—, pocos meses ha, disertando ante un concurso nu-

meroso, culto todo él, pero heterogéneo. Admiré entonces, más que el caudal copioso de las ideas, la maestría, a sus cortos años no aprendida, con que supo ordenarlas y verterlas, cautivando al auditorio y no dejándole apartarse ni por un instante del discurso; arte cuyo aprendizaje suele perpetuarse aun en los que profesan de por vida la oratoria". Y don Antonio señalaba el contraste que advierte entre aquellas aptitudes dialécticas, *sazonadas con algo de honesta cautela*, y la deliciosa espontaneidad de estas rimas, luminosas e ingenuas.

Ellas nos hacen penetrar, por la puerta de marfil de los sueños alados—mas no falaces—, en la intimidad de un selecto espíritu femenino, sensible y áustero; espectáculo ejemplar en esta época en que abundan tanto y más que en cualquiera otra las conciencias de manga ancha, placenteras y débiles, cuando no reducidas a polvo por el martillo de la duca, o salpicadas por el lodo de la corrupción, más o menos dorada. Y todavía

las hace atesorar una diafanidad más luminosa, esta circunstancia que advierte el prologuista: "Está patente que no fueron escritas con designio de publicarlas; nacieron del modo que en lo más repuesto y escondido de los campos brotan flores, sin otro motivo que estar allí la simiente, aunque nadie haya de verlas ni aspirar su fragancia. Nacidas y aviadas de este modo, no para mostrarse ni ofrecerse, nos atraen con hechizo inefable..." Los diarios, no ha muchos días, alabando la sensibilidad del egregio orador desaparecido, nos hablaban de su emoción al leer los versos de Cristina Arteaga.

Para don Antonio Maura, todas estas poesías son hermanos de igual hermosura. Nosotros, sin la autoridad de tan esclarecido varón, y a pesar del sentimiento y de la gracia perfecta de *Le quiero* y de otros rimas, de amor humano que en estas bellas páginas se leen, preferimos aquellas otras en que la llama de amor viva de las aspiraciones místicas fulgura. Nos parecen más ardientes, de inspiración más sostenida y más intensa. Y si nos fuera dado elegir entre las flores poéticas de este fragante ramillete, tendríamos por predilectas *Pasaste*, *Jardinero* y *Coronas*. Todas son hermosas, sin embargo, y, además, como las flores del huerto de fray Luis, "muestran ya en esperanza el fruto cierto".

*Sembrad...* Noble falanxe de jóvenes espíritus, ya que vivís ahora vuestra primavera, sembrad vuestra simiente de flores, que ya sazonará el fruto granado y amoroso; sembrad, cara al sol, vuestra simiente de flores, al pie que recogéis vuestro *trigo de luna*; sembrad, que acaso por vosotros, extenderá, en futuras primaveras, sus brazos floridos sobre el mundo.

El árbol puro del amor eterno!  
Sembrad...

El libro, naturalmente, está espléndidamente editado. Cada página poética lleva como ilustración un fino dibujo de Bartolozzi.

ARIEL

Sociedad Popular Ovetense

DIVIDENDO ACTIVO

Se pone en conocimiento de los señores Accionistas de esta Sociedad, que por los beneficios del Ejercicio de 1925, se les abonará en el Banco Herrero de esta plaza, a partir del día 20 del actual y contra cupón núm. 24, un dividendo del 6,66 por ciento, deduciendo en el momento del pago los impuestos de Utilidades y Timbre, con lo que cada acción percibirá treinta pesetas libres.

Oviedo, 1 de enero de 1926.—El Presidente, P. Herrero.



MADRID. Otra vista del artístico "Nacimiento".

(Foto Vidal)



La interviú de hoy....

# CONCHITA PANADÉS

Mientras Conchita canta...

Hasta el camerino de Conchita, llegan los aplausos conque el abono va subrayando el éxito de esta tarde. Nosotros nos hemos quedado en el camerino, porque hay aquí una nena muy bonita que tiene cinco años como cinco soles, y un gracejo que cautiva a las primeras de cambio.

—¿A que no sabes a quién están aplaudiendo ahora...?

Y María Teresa, abre sus grandes ojos ingenuos para contestar rápida y decidida:

—¡A que sí! Aplauden a Conchita.

—¡No sé por qué la van a aplaudir. Tan feísima... Tan mal como canta...

Pasa una sombra de indignación por la carita de María Teresa, y nosotros rectificamos.

—No hagas caso. Conchita es muy guapa y además canta muy bien. ¿La quieres tú mucho?

—¡Mucho! ¡Mucho! ¡Mucho!

—Porque te comprará juguetes ¿no?

—Y porque la quiero, aunque me me los compre...

Es deliciosa esta nena, que recuerda en el gesto a su hermana, la simpática artista filipina, que ahora regala con su voz a los ovetenses.

Nos han hablado del cariño que Conchita Panadés profesa a esta hermanita, en términos que nos llenan de interés.

—¿Sabe usted que es lo que más preocupa a Conchita estos días?

—¿.....?

—Pues ver el gesto de alegría que haga María Teresa, cuando vea los juguetes que le han traído los Reyes.

—¿.....?

—Sí. Digo que se los han traído, porque esta tarde, Conchita no resistió más tiempo y salió en busca de los Magos...

—¿.....?

—¡Qué se yo...! ¡Una tienda entera...!

Marina...

En el camerino de Conchita Panadés, entra una linda pescadora que trae en la cara y en los ojos, los arreboles del triunfo. Hay en la silueta un algo felino y se diría que se desliza cuando anda...

—¿Se me vé la enagua...?

—No. No se te ve la enagua, le dice una señora que hace una labor de punto y que se ha incorporado del sillón de mimbre.

—¡Pues tenía una aprensión de que se me viera...!

Nosotros intervenimos:

—¿Por qué no quiere usted que se le vea la enagua Conchita? ¿Es que está rota...?

—¡Oh! ¡Es porque la enagua no

—Es fácil... En primer lugar está usted comiéndose el espejo desde que entró y luego... ¡vaya, que se le nota!

A los arreboles del triunfo, se unen ahora los que el azaramiento ha puesto en Conchita.

—¿.....?

—¡Pero si es como una nena!—dice la señora de antes.

—¿Cuánto tiempo lleva usted de teatro, Conchita?

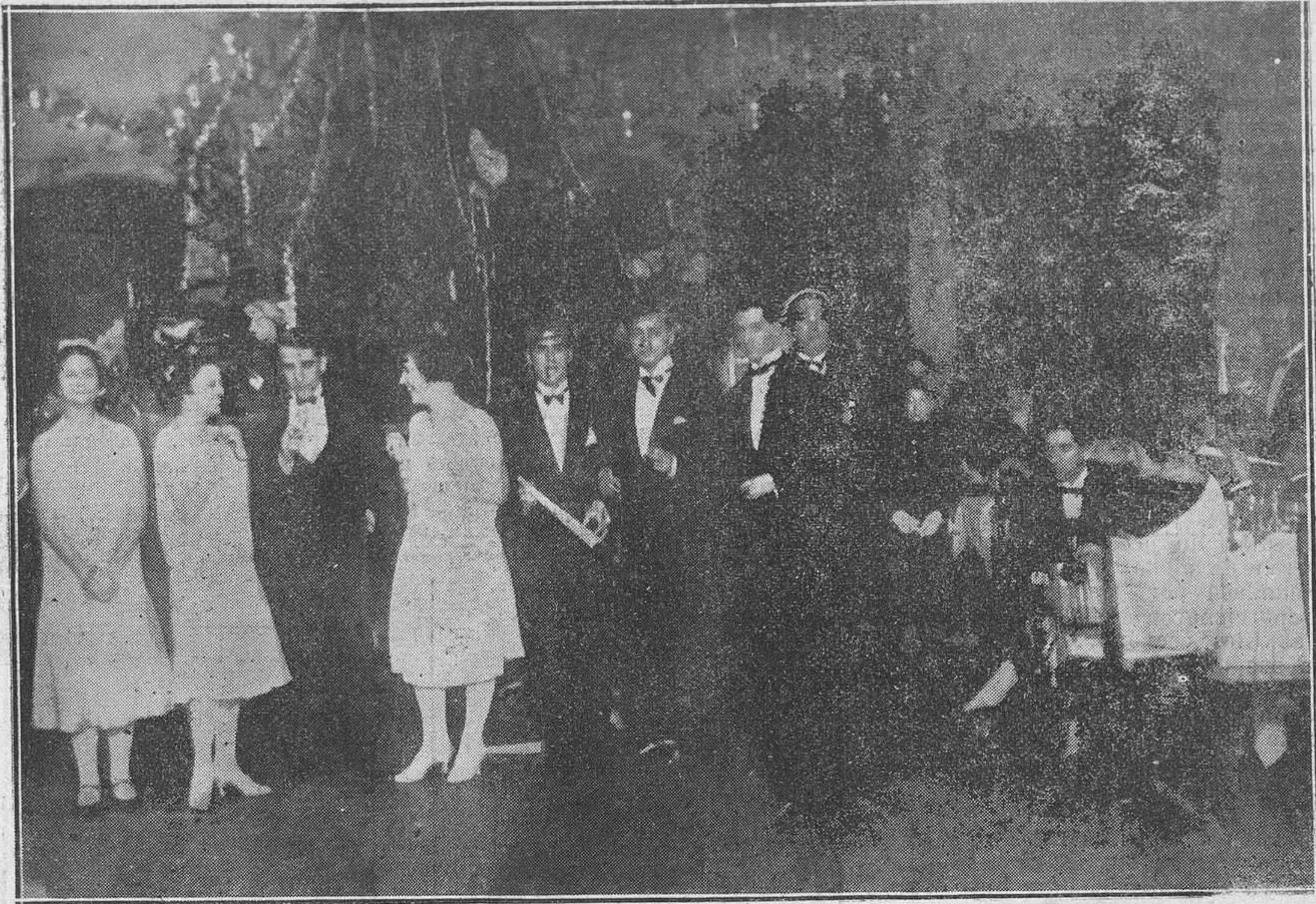
—Ahora, en enero, hace un año.

esa posse que la hace tan simpática y ha cultivado así su arte...?

—¡Pero si yo no tengo posse! Mire usted: yo debuté el año pasado en el Teatro Tivoli con la compañía del maestro Luna... Precisamente cantaba en ella Augusto Ordóñez. Y salgo a la escena, con naturalidad, sin posse...

—¿.....?

—¡Claro! Me gustan los papeles que se adaptan más a mi temperamento



OVIEDO: FIESTA ARISTOCRATICA.-La cena americana organizada por el Real Automóvil Club. Un aspecto del salón. [Foto Buelta]

debe asomar por la falda...! ¡Pero rota...! ¡Si usted supiese lo que me preocupa a mí el salir bien vestida...!

—Ya se lo hemos notado Conchita.

—¡Ah! ¿Sí? ¿En qué?

Y ya entramos nosotros en el turno de los azoramientos. Porque la contestación nos desconcierta. ¡Un año de escena...!

—¿Y en un año ha llegado usted a

porque en ellos no tengo que violentarme nada.

—¿.....?

—Doña Francisquita. Tanto, que a veces creo que doña Francisquita soy yo, en fuerza de encontrar analogías entre ella y mi modo de ser, de sentir...

Nosotros, recordamos a Doña Francisquita, la niña que comienza a sentir en el pecho las inquietudes de la mujer y observamos el gesto, las palabras, las aficiones de Conchita que, en efecto, se parece mucho... mucho...

Es de un gran interés esta artista que tiene en la cara y en el acento un extraño matiz exótico; reminiscencias del Sol filipino que bronceó el cutis y el trato con gentes que, mezcló sin borrarlo el tonillo heredado. Y además del interés, emana de Conchita una simpatía graciosa, de niña grande, que se une a las esperanzas legítimas que como artista hace concebir.

Ya va a comenzar el segundo acto, y Conchita, Marina ahora, se prepara a bajar a escena.

—¡Conchita!

—¿Qué?

—¡Nada...! Que se la veía un poquito la enagua... pero, ¡no tiene importancia porque es muy poco...

—No. Ya me he visto yo, y sé que voy bien.

En efecto: va muy bien Conchita. Va tan bien que nos explicamos que su presencia despierte en Pascual las pasiones...

JARILLA

## Casa Fuente.--MUEBLES

GIJON

VISITEN LA GRAN EXPOSICION.—Jovellanos, 23

ALMACENES: Cumersindo Azcárate, 3

Casa Central en LA FELGUERA: Melquiades Alvarez, 12 y 16 :: Teléfono núm. 10



OVIEDO: FIESTA ARISTOCRATICA.-Momento del sorteo de los regalos del Arbol de Noél en la cena organizada por el Real Automóvil Club. [Foto Buelta]

¿Desea usted buenos fotograbados?

No necesita acudir a Madrid o Barcelona. En el taller de **REGION** se confeccionan inmejorablemente clichés de línea, directo, tricolor y fotolito

Dirija sus encargos a fotograbado de **REGION** y comprobará la bondad de sus trabajos.



La Escuela del Bosque

**Dos presidentas de singular valía**

Entre varias damas ovetenses, de las que dedican a los pobres unas horas al día y un constante pensamiento—el de procurarles el bienestar apetecible—nació una tarde la idea de asociarse para ofrecer a familias necesitadas una escuela para sus pequeños a los que recogerían, en las primeras horas de la mañana, facilitándoles comida al medio día, instrucción y cuidados, vigilancia y alegría, merienda en la tarde y enseñanza útil y preparatoria de mayores estudios.

Se acogieron en una linda caseta que un día levantó el Casino de Oviedo para esparcimiento de sus ocios en las horas del paseo del Bombó, cerrada luego, cuando los Alamos empezaron y sólo, en contados días, subían los ovetenses al amplio salón que tienen en sus bordes frondosos castaños.

Dos presidentas, inmejorables, llenas de caridad, al ver que la epidemia grial, cruel y mortífera dejó huérfanos, que inundaron paseos y sitios públicos, y que, llenos de miseria, pedían un pedazo de pan, los ampararon de modo que su acción fué secundada por las autoridades, que proporcionaron alientos y los escasos auxilios económicos que estaban en sus manos.

Saben todos lo que por aquellos niños han hecho la señora de Menéndez de Lueca y la señora de Tartiere.

Gracias a ellas, un espléndido donativo y a los que por caridad y en consideración a esas señoras coadyuvaron a la marcha normal de la Escuela se va sosteniendo, hace más de seis años, con un gasto que excede de nueve mil pesetas anuales, adquiriendo terreno por valor de cincuenta mil pesetas y sigue su vida a pesar de la carestía de artículos y de lo que cuestan las más modestas obras de caridad.

Mucho se debe a la condesa de Santa Bárbara de Lugones, constante en sus socorros. Mucho ha hecho la señora de Menéndez de Lueca, levantando esa Escuela que es un acierto de arquitectura y un acogedor regazo para tantas criaturas. Siempre están las plazas cubiertas.

Entre ambas presidentas, la Institución no decae. Los niños pobres de Oviedo tienen en ellas segundas madres y como si esto fuera poco, Lola Tartiere, hoy señora de García Conde, y la angelical Conchita, sobrina de doña Concha Heres, y a quien ésta quiere como propia hija, heredaron en vida las virtudes que adornan a las entusiastas protectoras de esta Santa Obra y toman con empeño cuanto afecta a esta Institución.

**POEMAS HUMILDES**

Este sol, que, a la tarde, buscan en sitio fijo los pobrecitos viejos y algún convaleciente, es tibio como el beso que da una madre al hijo enfermo, de ojos grandes y pensativa frente.

En el parque hay un gozo de carnes ateridas; y hay en los rostros páidos de ojeras doncellas como un florecimiento de rosas encendidas, una luz de esperanza y un milagro de estrellas.

Tú haces llegar tus dones hasta el humilde, ¡oh Sol! bueno para los pobres y aun para el caracol, que se desenternece con voluptuoso afán; los humildes te buscan, huérfanos de cariños, como buscan los besos de su madre esos niños, que se mueren de anemia, sin calor y sin pan...

\*\*\*

En el corro infantil hay dos niñas de luto; tienen el aire tímido y una gracia gentil, y las dos son hermanas. Bajo el cielo impoluto sobre sus blancas alas un romance infantil.

Estas niñas no tienen madre que les dé un beso. Sus melenas son rubias, como las de los pajes; y hasta el aire, jugando como un niño travieso, se refugia en sus rizos y se duerme en sus trajes.

El sol da a sus mejillas un rubor de amapolas. Atardecer. En el corro van quedando ellas solas, mientras las otras marchan con sus madres... A ellas no hay quien vaya a buscarlas ni hay quien las aguarde.

(El parque ha enmudecido. En la faz de la tarde tiemblan ya, como lágrimas, las primeras estrellas...)

León CASTILLO



"El amigo Manso" inspirado poeta avilesino, nuestro colaborador.



Nuestro colaborador el notable publicista Juan A. Cabezas.

El conde de Santa Bárbara acordó suministrar carbón a la Escuela, para que la calefacción privara a los niños de los rigores del invierno; proporcionándoles la satisfacción a los pobres que sienten salir de la Escuela y marchar a sus viviendas despidadas.

Abrigan las protectoras la esperanza de que el Ayuntamiento coadyuve a sostener la Escuela con una consignación anual, ya que es para el Municipio un alivio en la cantidad que cuestan las cantinas escolares, el que sin su ayuda se mantengan diariamente setenta niños de ambos

sexos, que requieren 25.550 comidas y otras tantas meriendas-cenas, que suman al año cincuenta y un mil cien raciones, aparte del beneficio de la educación y de la instrucción que reciben de una maestra de gran capacidad, amante de los niños, celosa en la higiene y pulcra y delicada, que les alienta con su cariño y los atrae con su amable proceder y su exquisito tacto.

Hoy se halla al frente del Ayuntamiento un alcalde que mira con especial estimación al niño abandonado. Recientes están sus palabras al ponerse la primera piedra del Reformatorio.

Las protectoras aspiran a que los niños que procedan de la Escuela del Bosque jamás caigan en la falta, y menos aún, en el delito.

Velemos por ellos, que es deber de alta previsión.

En el Campoamor

**La Vaquerita.-La Canción del Olvido.-Marina**

El miércoles por la noche envidiamos, como nunca lo hemos hecho, con toda nuestra alma, a un espectador que, situado detrás de nosotros, reía tan enormemente y con esa risa fisiológica de ingenuo que se siente feliz, los chistes de "La vaquerita", y luego, la labor de Segura en "La canción del olvido". Al teatro, al teatro que hace esta compañía, y aun al que hacen las compañías cómicas y dramáticas, debe irse, a lo que había ido ese señor que estaba sentado detrás de nosotros: a hacer una perfecta digestión, sin analizar caracteres, sin aquilatar méritos de autores, etc...

Si no pudimos reír de tan buena gana como el espectador citado, a nuestro temperamento se debe y no a la labor de la señora Saus y los cómicos Vidal, Díaz y Segura, que estuvieron graciosos como siempre y cosecharon abundantes aplausos.

Caballé y la Rossy repitieron algunos números de la obra de Serrano, obligados por los aplausos insistentes de la galería.

Ayer tarde se cantó "Marina" y con la ópera de Arrieta, la Panadés, este triple ligera tan modesta, tan simpática, lució una vez más su bonita voz que tan agradablemente ha impresionado a nuestro público, y ha cantado una "Marina" excelente de voz y de gesto.

Caballé cantó como él sabe hacerlo y Ripoll y Bruna cumplieron, más e primero que el segundo, porque la voz de Bruna sigue como el primer día que lo oímos.

Los coros, muy afinados, y el público aplaudió, haciendo repetir a Caballé y "Marina" algunos números. En resumen, la obra de Arrieta tuvo una buena interpretación.

P.

**BANCO DE OVIEDO**

CAPITAL, 30 MILLONES DE PESETAS

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Caicoya y Hermano

Giros sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias.

**BONOS A VENCIMIENTO FIJO**

EL BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo, por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de 3 y medio por 100 a 6 meses y 4 por 100 a un año.

**CAJAS DE ALQUILER**

**CAJA DE AHORROS**







**De la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Oviedo**

Noticiosa esta Cámara de Comercio de que muy próximamente se girarán por la Inspección del Timbre rigurosas visitas de inspección a los comerciantes, muy singularmente en los extremos que comprenden los artículos 186 y número segundo del 198 (reformado) de la Ley del Timbre del Estado, previene a los interesados y para gobierno de ellos transcribe el contenido de dichas disposiciones:

Artículo 186.—Las facturas que los comerciantes al por menor expidan a favor de los compradores de artículos de su comercio y los documentos, cualquiera que sea su denominación, que los mismos reciban por ventas a plazo llevarán timbre especial móvil de diez céntimos de peseta, cuando la cuantía del recibo llegue a 5 pesetas y no exceda de 500; de 25 céntimos de peseta, desde 500,01 a 2.000; de 50 céntimos de 2.000,01 a 5.000 y de una peseta, desde 5.000,01 en adelante.

En el mismo caso y a igual escala estarán sujetas las facturas y los recibos expedidos por todos los que ejecuten actos de comercio o industria.

Todos los recibos y facturas serán talonarios, debiendo fijarse la póliza correspondiente en el corte de la matriz, en forma que la mitad superior corresponda a ésta y la mitad inferior al recibo.

La inobservancia de lo establecido en esta disposición dará lugar a la imposición de una multa de 50 a 250 pesetas si no se llevan los talonarios, y, en su caso, a la de penalidad establecida en el artículo 221 (multa de 50 pesetas por cada timbre).

Real decreto de 16 de junio de 1924 (Gaceta del 20) disponiendo queda redactado en la forma que se indica el número segundo del artículo 198 de la vigente Ley del Timbre.

Disposición primera.—El número segundo del artículo 198 de la vigente Ley del Timbre, cuyo texto fué aprobado por Real decreto de 19 de octubre de 1920 y modificado después por la Ley de Reforma tributaria de 26 de julio de 1922, quedará redactado en la forma que a continuación se expresa: "Todos los artículos o productos naturales o industriales de cualquier género, incluso los específicos y aguas minerales de todas clases, destinados a la venta al por menor, ya se verifique ésta por los mismos productores o preparadores, ya por comerciantes u otras personas, siempre que dichos productos se pongan a la venta encerrados o contenidos en cajas, paquetes, botellas, frascos o cualquier otra forma de envase, y que se les distinga por medio de etiquetas, rótulos, inscripciones u otros procedimientos que den a conocer el producto o artículo de que se trate, diferenciándole de otros similares por el nombre comercial, la calidad, la procedencia, la marca, la designación de autor y productor u cualquier forma en general de diferenciación, se hallan sujetos al impuesto del Timbre con arreglo a la siguiente escala:

a) Los artículos alimenticios de

primera necesidad, los medicamentos y los elementos que intervienen en las curas quirúrgicas llevarán un timbre móvil en cada envase con arreglo a la siguiente escala:

Quando su precio exceda de una peseta y no pase de dos, cinco céntimos de peseta. Cuando su precio exceda de dos pesetas, diez céntimos.

b) Los artículos que no sean de la naturaleza de los comprendidos en el párrafo precedente y las aguas minerales, llevarán un timbre especial móvil en cada envase con arreglo a la siguiente escala:

De más de una a tres pesetas de precio, diez céntimos de peseta.

De más de tres a cinco, quince céntimos.

De más de cinco a diez, veinte céntimos.

De más de diez a quince, treinta céntimos.

De más de quince a veinticinco, cincuenta céntimos.

De veinticinco a cincuenta, setenta y cinco céntimos.

De cincuenta pesetas en adelante, una peseta.

En los casos en que los artículos o productos se envuelvan o envasen individualmente, si éstos productos así envueltos o envasados son a su vez encerrados o contenidos, hasta cierto número en otro envase, los vendedores tomarán como base para el reintegro los productos menores, sin perjuicio de que si realizan alguna venta en conjunto de todos los efectos contenidos en el envase superior reintegren el impuesto por el total, si este excede del límite de exención.

Los productos o artículos a que se refiere el presente número serán sometidos a impuesto desde que ingresen en las tiendas o locales comerciales destinados a su venta al por menor.

**Vida social**

◊ En el correo de anteayer salió para Mahón nuestro estimado amigo don Manuel Pinilla. Le deseamos feliz viaje.

◊ Se encuentra en Orense, con motivo de la toma de posesión de su hija Etelvina, maestra de Taboadela, nuestro particular amigo don Celestino Collada.

◊ Hemos tenido el gusto de saludar al reverendo padre Quintana, vicerrector del Colegio de los reverendos padres Jesuitas de Gijón.

◊ También hemos saludado al señor Labra, de Ribadesella.

◊ Para Segovia ha salido el distinguido alumno de la Academia de Artillería, señor Miguel.

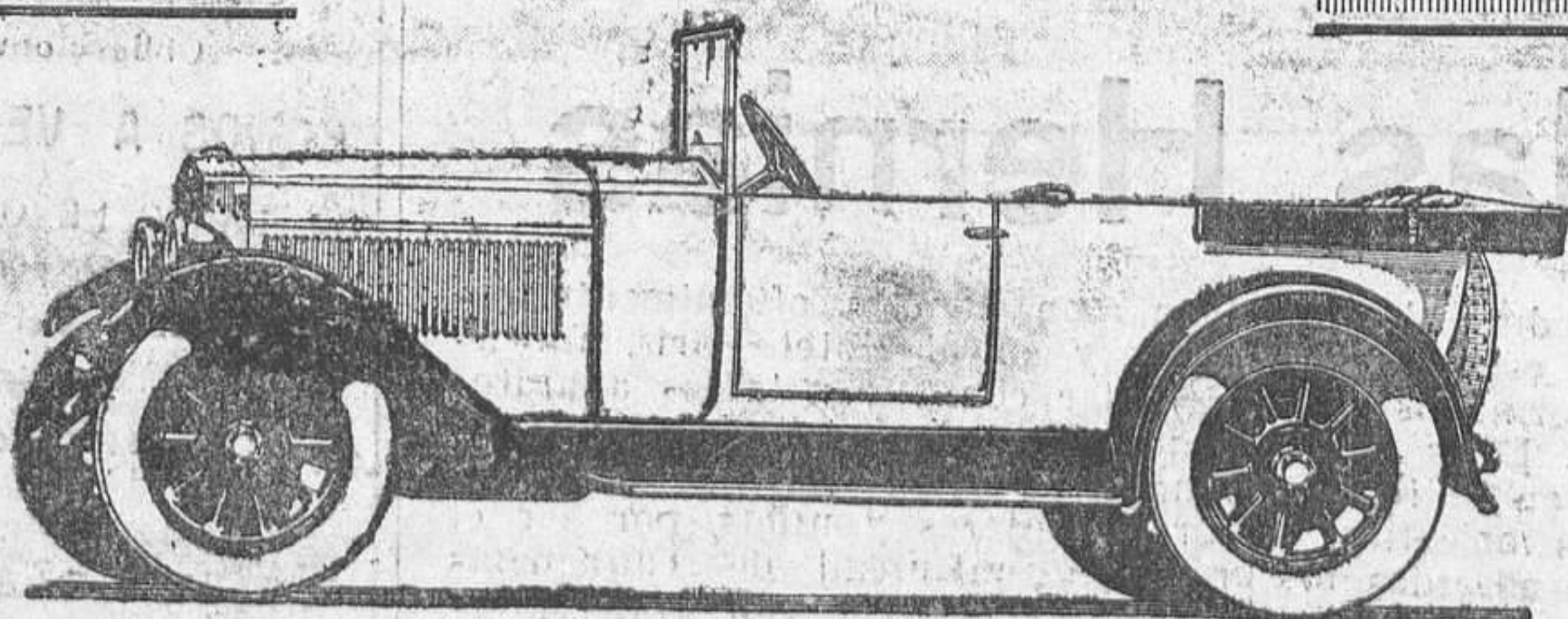
**Luarca**

**VIDA SOCIAL**

Ha llegado a Luarca, después de larga estancia en Madrid, el gerente de la Empresa de automóviles "Luarca" don Francisco Fernández.

◊ También llegó a pasar las fiestas navieñas al lado de sus distinguidas familias el digno juez de Instrucción

**Nuevo modelo FIAT-509**



**CARACTERISTICAS**

- 7 litros, 100 kilómetros.
- 90 kilómetros a la hora.
- Frenos a las cuatro ruedas.

**PRECIOS**

Spider normal 2 plazas.	7.495 pesetas
Spider de lujo 3 plazas.	8.000 "
Torpedo normal 4 plazas.	8.190 "
Torpedo de lujo 4 plazas.	8.620 "
Cabriolet 3 plazas.	10.290 "
Conducción Int. 4 plazas.	10.320 "

**EXPOSICION -- AGENCIA EXCLUSIVA: GARAGE ESPAÑA.-Oviedo**

+  
**LA SEÑORA**  
**Doña Aurora Dominguez Rubio**

Falleció en Oviedo el día 31 de diciembre de 1925, a las ocho de la noche  
**HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS**

**R. I. P.**

Su desconsolado esposo, don Bernardo Díaz Valdés; hijos, don Bernardo, doña Marcelina, doña Gloria, doña Lourdes, doña Isabel, don José María y doña Aurora; hermanos, don Fidel, doña Camerina, doña Emilia y don Modesto; hermanos políticos, tíos, primos y demás parientes,

Ruegan a sus amistades se sirvan encomendar su alma a Dios y asistan a la conducción del cadáver, hoy viernes, a las doce y media de la mañana, desde la casa mortuoria, Rosal, núm. 60, al cementerio del Salvador, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán en la Iglesia parroquial de San Isidoro, el lunes día 4, a las once de la mañana, por cuyos actos les quedarán muy agradecidos.

de Pola de Siero don Rufino Avello y el reputado odontólogo de Mieres don Jesús Casariego.

◊ Regresaron de Oviedo, a donde fueron con motivo del banquete al digno gobernador militar señor Zuvi-llaga, nuestros buenos amigos el alcalde de esta villa don José R. Guardado y don Carlos Cadavieco, secretario del Juzgado de Instrucción de la misma.

◊ Regresó de la Argentina nuestro buen amigo Manolín García Merás, sobrino de nuestra respetable amiga doña Adela, conocida industrial de esta villa.

◊ Salió para Madrid a ocupar su puesto en la Compañía de Teléfonos el conocido joven Claudio F. Gaunedo.

◊ Regresó de Segovia, después de pasar una larga temporada en dicha población, a donde regresará en breve, nuestro apreciable amigo don Santos Suárez.

**ESPECTACULOS**

**Teatro Campoamor**

Compañía de Federico Caballé.  
Hoy a las seis, moda, 13 de abono, "La marcha de Cádiz", "La granjera de Arlés".

(Noche, a las diez y media, "El gallo montés", última representación.

**Teatro Jovellanos y Salón Torenó**

Hoy, a las cuatro, a las siete y a las diez, "La carta".

**Cine Mutualidad**

Hoy, primero de año, "LA CASA DE LA TROYA". Primera jornada. Sesiones, a las cinco y a las siete y media.

A las tres en punto, una sesión de precios reducidos.

**Un telegrama**

El presidente del Consejo de ministros ha enviado el siguiente al gobernador militar, señor Zuvi-llaga:

"Al enterarme banquete provincial celebrado en su honor, me adhiero al mismo, testimoniándole una vez más mi reconocimiento y el del Gobierno, por su brillante actuación en todos los órdenes en esa provincia, que ha sabido desarrollar con acierto insuperable. Le saludo."

**DE TRUBIA**

**Un marido de cuidado**

Anteayer se presentó en el cuartel de la Guardia civil de Trubia, la vecina del barrio de Molina, Manuela Álvarez y Álvarez, denunciando a su marido Manuel Puerna, de haberse fugado de su domicilio en compañía de una muchacha llamada Ludvina Menéndez.

También acusa a su marido de haberse marchado con 100 pesetas de un huésped que tenía en casa y con infinidad de piezas de ropas de cama y de vestir.

La denuncia fué tramitada al Juzgado de Instrucción de este partido.

**Mieres**

y en la Pasera, queda estos días abierta una sucursal de la acreditadísima "Sastrería Estiló".

**¿Desea usted buenos fotograbados?**

No necesita acudir a Madrid o Barcelona. En el taller de **REGION** se confeccionan inmejorablemente clichés de línea, directo, tricolor y fotolito.

Dirija sus encargos a fotograbado de **REGION** y comprobará la bondad de sus trabajos.



DEL MUNICIPIO OVETENSE

# La sesión de la permanente

Bajo la presidencia del alcalde, señor Fernández Ladreda, y con asistencia de los señores Gutiérrez, Escalera, Márquez, Jove, Canella, Sarandeses, Escalera, Flórez y Fuentes, celebró ayer su semanal reunión la Comisión Permanente del Ayuntamiento.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, el señor Fernández Ladreda da cuenta de un oficio de la Diputación pidiendo el apoyo del Ayuntamiento para la instalación del Pabellón Asturias en el Concurso Nacional de Ganados que se celebrará en Madrid el próximo mes de mayo, a cuyo efecto la Alcaldía propone, y así se acuerda, que la Comisión de Industria y Comercio se entreviste con el presidente de la Corporación provincial para mejor compenetrarse con sus deseos.

La Alcaldía de Llanes, en oficio que el secretario lee, participa al Ayuntamiento de Oviedo que aquella Corporación ha acordado mantener su neutralidad en el asunto de la construcción del ferrocarril Ferrol-Gijón, deseando exclusivamente que el fallo que recaiga sea el que beneficie a la provincia en general y no a determinado concejo.

Es aprobado el expediente de declaración de pobreza del mozo José Suárez Campa.

Se acuerda denegar la jubilación solicitada por el peón caminero Vicente Alvarez García, por no ser de plantilla.

Son autorizados para efectuar obras en fincas de su propiedad, don José Mier, don Sabino Clemente, don Florentino Andrés, don José Ruiz, don Jesús Osoro y don Bernardo Viejo.

Conforme a lo informado por la Co-

misión de Policía Urbana, se indemniza con 1.500 pesetas al contratista de las obras de adoquinado de la calle de Marcelino Fernández, don Francisco Llona.

Es adjudicado a don Mariano Rodríguez Pelayo el suministro de gasolina y neumáticos para los vehículos de motor propiedad del Municipio.

Se acuerda la construcción de una alcantarilla para saneamiento de la colonia de Casas baratas para obreros de la Fábrica de Armas, cuyo presupuesto alcanza la suma de 3.312,50 pesetas.

Es denegada una instancia de don Jesús Norriella, que solicitaba instalar en los balcones de su casa la bandera española en los días de fiesta nacional, y otra suscrita por don Alberto Menéndez, sobre rebaja en el arbitrio de rótulos.

Destinar de la partida de Imprevistos 2.000 pesetas para la erección del monumento a "Clarín" en Oviedo, y 500 para subvencionar al Ateneo Popular.

El señor Fernández Ladreda dice que para cubrir la plaza de segundo jefe del Cuerpo de Policía Urbana, creada al formar su Reglamento, ha designado al subcabo de la Guardia municipal señor Barragán y que también ha nombrado inspectores en comisión de servicio, con carácter provisional a los guardias de primera señores Ania, Martínez y Sotillo, y brigadas a los agentes municipales señores García, Fernández y Cubillo.

A continuación lee el alcalde una moción en la que expresa la preocupación de la Alcaldía al reorganizar la Guardia municipal en lo que respectaba a su antiguo jefe, señor Gal-

bán, a quien, por su edad avanzada, no era justo destinarle a un cargo de más trabajo como era la Jefatura de la Policía Urbana y que, creyendo interpretar los anhelos de la Corporación, rindiendo justo homenaje a este modelo de funcionarios, le había nombrado secretario de la Jefatura del nuevo Cuerpo, autorizándole para no usar uniforme, respetándole el sueldo que viene disfrutando y nombrándole, al mismo tiempo, jefe honorario de la Policía.

Después de designar una Comisión que gestione la adquisición de las casas próximas al Ayuntamiento para la construcción del nuevo edificio municipal, se levanta la sesión.

## Distribución de premios

La Junta de jefes de esta Delegación de Hacienda, juntamente con el personal elegido en votación entre todo el personal y bajo la presidencia del señor delegado, se ha reunido en la tarde del jueves, día 30 del actual, en una de las dependencias de esta Delegación, y después de un detenido estudio, ha procedido a elegir los funcionarios que, por su aplicación, tra-

bajo y competencia, se han hecho acreedores a la recompensa de otorgarles el premio en metálico que recientemente, en virtud de Real decreto, han sido instituidos en el ministerio de Hacienda. Los que corresponden a esta provincia son seis, dos de mil pesetas y cuatro de quinientas, habiendo recaído los dos primeros en los señores don Laureano Felgueroso y don Emilio Fernández y los cuatro restantes en los señores don Rafael Boada, don Natividad Adalia, don Mario López y don José Muñiz, a quienes muy de veras felicitamos.

## Delegación de Hacienda

### Cheques al cobro

Para hoy han sido puestos al cobro los siguientes.

Don Mario López, Heriberto Prieto, Manuel Fernández, Damián Lavandera, Juan Hernández, Rafael García, Juan Vast.

Empieza el año, como muy en breve comenzará a funcionar el "Park-Ovetense" en elto de Buenavista.

Todos, y sobre todo a quienes interese un buen negocio, para que no tengan que dudar, den un paseo, que está muy próximo a la parada actual del tranvía a este lugar (seis minutos a paso lento). Incomparable; se dominan los más bellos panoramas de agrado para el público, donde éste dará preferencia para la celebración de bodas, banquetes, grandes fiestas, etcétera.

Amplios salones para comedor; habitaciones, dormitorios para familias, que han de ser muy solicitados por su higiene etcétera. Terrazas, glorietas, jardines, pistas para baile, the dancing, juego de tennis y demás y, en una palabra, dicho por personas autorizadas en el negocio de restaurant, no existe cosa que iguale en toda España; luego es digno de ir, pues a verlo.

Tiene todos los servicios indispensables, como luz eléctrica, agua, teléfono...

Admite proposiciones para la explotación de este negocio durante el mes actual, J. Balbín, Materiales de Construcción. Uría, 32. Oviedo.

## Anúnciese en REGIÓN

# CASA BLANCO - Oviedo

MUEBLES - ARTICULOS DE REGALO - PIANOS

PIANOLAS - APARATOS FOTOGRAFICOS

PRECIOS ESPECIALES PARA REYES



Almacenes y Garages propiedad de la Casa Blanco.



DE LA TRADICION

Las florecitas del Niño Jesús

Fecundidad

Joaquín y Ana se creían malqueridos del Señor porque no tenían un hijo...

—Ay, ¿a quién me parezco yo? No es a los pajarillos de los cielos, porque los pajarillos, ¡oh Señor!, son fecundos ante Ti...

Santa Isabel

Y sucedió que Herodes mandó matar a todos los niños de Belén y de sus cercanías de dos años abajo...

Súpole Santa Isabel, que era madre de San Juan. Los asesinos de Herodes decidieron perseguirla...

Santa Isabel sollozó: —¡Montaña de Dios, que soy una madre...!

Y en la montaña de Dios hizo de repente una hendidura, y por ella entró la madre a guarecerse...

Los pañales

Nuestra Señora la Virgen ibase muchas mañanas a lavar al río. Y llevaba los pañales de Nuestro Señor el Niño Jesús...

Y una vez, cuando lavaba, escapósele su manto a Nuestra Señora la Virgen. ¡Fué como si cayera sobre el río un pedacito de cielo...!

—¡No...!

Y la Virgen rogó al arto: —Entonces, arto, deténmelo tú... Y el arto alargó una rama, y cogió el manto de Nuestra Señora la Virgen...



Nuestro colaborador el ilustre D. Pachín de Melás.

El romero

Y sucedió que los soldados de Herodes tuvieron noticia de que la Virgen y San José andaban por el desierto con el Niño...

La Virgen oyó sus gritos de alegría y pensó que eran las fieras...

—¡Ay, José, que las fieras nos persiguen...!

Y San José, con temor: —¡El Niño proveerá...!

Anduvieron... anduvieron, en busca de un refugio a que acogerse, y los soldados avanzaron tanto, que la Virgen vió brillar sus armaduras...

—¡Ay, José, que son soldados enviados por Herodes...!

Y San José, con más temor aún: —¡El Niño proveerá...!

Y vieron una planta de romero, que crecía... que crecía... Y se acogieron a ella... Entonces, el romero los cercó, los envolvió totalmente...

Los dátiles

La Virgen y San José tuvieron miedo de la furia de Herodes. Y cogieron a Jesús y se marcharon a Egipto. El desierto parecía interminable...

Se sentó, y alzó los ojos. Vió que las últimas ramas estaban agobiadas por el fruto y la Virgen exclamó:

—¡Ay, si pudiera coger algunos dátiles...!

Y respondió San José: —¡Es imposible alcanzarlos, esposa mía...!

Y dijo el Niño Jesús: —Inclínate, palmera, y alimenta a la madre de mi alma...!

La palmera se inclinó; arrastró su copa a los pies de la Virgen; puso sus mejores dátiles en las manos de la Virgen...

Los pajaritos del Niño Jesús

Y un día cogió el Niño Jesús barro de una acequia, y modeló doce pajaritos. Aquel día, que era sábado, estaba prohibido trabajar...

—Tu niño está trabajando y hoy es sábado...

Y José díjole al niño: —¿Por qué trabajas tú en sábado, si sabes que la ley nos lo prohíbe...?

Y el Niño dió una palmada, y dijo a los pajaritos que había hecho:

—¡Volad...! ¡Volad...!

Y los pajaritos que había hecho abrieron las alas, echáronse a volar por el espacio y perdiéronse en las nubes...

C. CABAL

El año nuevo en el Hospicio

También hoy, día primero de año, han de gozar los niños del Hospicio unas horas de dicha y alegría. También para los pobrecitos deheredados de la fortuna, tiene reservada la vida unos momentos de felicidad.

Para pasar este día lo más divertido posible, han organizado los muchachos del Hospicio un sugestivo programa, en el que figura en primer lugar una solemne Misa de Pastorela, durante la cual los pequeñuelos entonanán alegres villancicos en honor del Divino Niño...

Luego, a la hora de comer, les será servido un menú extraordinario, en el que abundarán las peladillas, turrones y otras golosinas que han de dejar encantados a los pequeños comensales.

Y a la tarde, a las cuatro y media, tendrá lugar una velada teatral en la que los "actores" de la casa podrán demostrar sus excepcionales aptitudes para el arte de las tablas en la interpretación de varias piecicillas para entretenimiento de grandes y chicos.

NAVIDAD

Este nombre yo quiero pronunciar, porque me habla al oído de pasadas edades que pusieron amor en mi camino...

Aquellos gratos tiempos en que, con los amigos, escuchaba, dichoso, el dulcísimo son del villancico que voces femeninas entonaban en gloria de aquel Niño Jesús de Nazaret, de bondad prototipo...

Después... en nuestras casas ¡con qué fe construíamos aquellos "nacimientos"! ¡Cuán felices entonces nos sentíamos!

Todo esto pasó ya... Tan sólo quedan, como mudos testigos, los fragmentos de nuestros nacimientos que les legamos a los que hoy son [niños...]

Y los niños de hoy, ¿serán acaso como nosotros fuimos...?

Navidad: yo te evoco, y pongo mi cariño al musitar tu nombre que en la infancia fué trino armonioso de pájaro y claros de optimismo...

Y deseo llorar, porque el llanto es la flor del lenitivo que una nuestras penas, y hoy sufre mucho este corazón mío, porque quisiera ser eternamente niño; ignoras las maldades, y llevas la inocencia, como un lirio muy blanco, en su interior...

El amigo Manso

Avilés, 1925.

Gobierno civil

El Ayuntamiento visita oficialmente al Gobernador

Ayer mañana visitó el Ayuntamiento de esta capital al gobernador civil. Y lo ha visitado ceremoniosamente, solemnemente, como corresponde a la alta significación oficial del visitado y a la seriedad e importancia del Municipio de la capital.

La visita fué hecha casi en Corporación. Faltaron sólo los maceros;



Nuestro colaborador el brillante poeta Casimiro Cienfuegos.

pero asistieron el hombre del clarín legendario y del tambor no menos vetusto.

Y asistieron también el alcalde y varios concejales. En el acto fueron recibidos por el señor Fuentes Pila, a quien el señor Ladreda saludó en sentidas y elocuentes palabras, y después de felicitarle por el nombramiento, puso a disposición del gobernador los cargos de todos los concejales.

Contestóle el señor Fuentes Pila, agradeciendo muy sinceramente estas

manifestaciones, así como la delicadeza de la visita solemne. En cuanto a las dimisiones presentadas, dijo con entera sinceridad que por la significación personal de todos los concejales, por la labor realizada y por la compenetración que existe en la gestión admirable del señor Ladreda, le merecían su plena confianza y que no sólo no admitía la dimisiones, sino que les animaba a no desmayar en su labor en pro del mejoramiento de Oviedo, para lo que contaba con toda su confianza y plena autoridad en sus cargos.

LA RECLAMACION DE UNOS VECINOS

Una Comisión de vecinos de Pereda, en Tineo, visitó ayer al gobernador para informarle respecto a la reclamación que en la Jefatura de Montes tiene aquel vecindario, sobre cerramiento arbitrario de unos montes.

El señor Fuentes Pila les remitió a la Jefatura de Montes, después de



Nuestro colaborador el gran poeta bable don José Benigno García (Marcos del Tornello). (Foto M. G. Alonso)

interesarse de ésta que fueran concedidas a los vecinos reclamantes las mayores facilidades dentro de lo que la ley dispone.

Vida militar

FALLECIMIENTO

El comandante militar de Pravia, comunica al Gobierno militar el fallecimiento del teniente coronel de Inválidos, don José Castrillón Llanas.

CAUSA

Se ordena la formación de causa contra el vecino de Santa María de Trubia, Angel Alonso García, por insultos al Somatén, amenazas y disparo de arma corta.

REPATRIADOS DEL TARRAGONA

El comandante del batallón expedicionario del regimiento de Tarragona telegrafió al Gobierno militar, manifestando que salieron de Ceuta en el vapor "Sagarra".

NOMBRAMIENTO

Se nombra jefe de la Sección de Asuntos militares de la Dirección general de Marruecos y Colonias, al coronel de Estado Mayor don Luis Yaldés Cavanilles.

DESTINOS

Se destina al coronel de Infantería disponible en la segunda región a mandar el regimiento reserva de Oviedo.

Al sargento Artura Maestro Baños, al regimiento del Príncipe.

A la Comandancia general de Melilla al sargento del Príncipe Hipólito Adroyo García.

¡GRAN EXPLOSIÓN!

Hoy primero de año, se rompe una riquísima pipa de sidra, en casa de Manuel Fernández, San Esteban de los Cruces, frente a la carretera del Cementerio, Oviedo.



# El Convento de los Angeles

Sobre el altozano cubierto de hierba cenicienta, en la que agitan al sol sus flequillos violados las gallardas escabiosas, levanta al cielo sus siete ojivas un convento chiquito y humilde como una margarita de ribazo.

Llenan el hueco de las ojivas vitales sobre cuyos fondos de bermellón, amaranto y zafiro destacan siete querubines coronados de estrellas, vestidos con alcandoras desceñidas de un oro refulgente y teniendo cada cual en sus manos un haz de lirios, un manojo de espigas, un racimo de uvas, un corderillo, una pareja de palomas, una rama de olivos y una palma.

Los muros exteriores del convento son de vieja piedra patinada de rojo vealeado de ocre en las hendiduras, arañazos de los siglos cuya cicatriz no hay nada que la borre; no son muy altos, porque el punto central de los ventanales queda un poco abrumado por la cornisa de piedra, donde cuatro gárgolas, con fauces de endriagos, abren camino al agua que por ellas fluye, en chorro escandaloso durante las crudas inverneras; en mano gotear durante los días en que el orvayo tiende su ancho manto de color ceniza sobre pueblos, prados y bosques.

En la fachada principal se abre una sola puerta de arco que comienza en tres pulidos escalones y se corona con un abierto óvalo. Sobre este óvalo empinase una delgada y grácil torrecilla que antaño debió lucir un encaje primoroso y a la que hoy sólo restan unos deteriorados festoncillos. Sobre la torrecilla una cruz y en el vano del óvalo una campana que nunca supo tocar con graves sonos; parecía haber sido fundida con oro, con plata, con agua de cumbres y risas de ángeles. Decían los campesinos que el convento era muy viejo, pero que la campanita era una eterna criatura; cantaba siempre, y cuando alguna monjita se moría, sus posas no planían jamás. Las mujeres del contorno aseguraban que entonces sonaba exactamente igual que en el Domingo de Resurrección, cuando su lengua, presa en el duelo de los tres augustos días se desataba en una catarata de picados sonoros, en un delirio de exultantes Aleluyas, en un gozoso trinar de alondras....

En sus días primeros este convento albergó una docena de monjitas cistercienses, y su historial estaba hecho de sacrificios, de silencio, de ayunos, de vigiliat y oraciones.

En los tiempos de hogaño eran ocho monjitas franciscanas las que guardaban el reducido monasterio; jóvenes todas, almas liliales que se ofrecían a Dios como nuevas ovejitas, víctimas expiatorias de los agravios del mundo.

Destacábase en la comunidad una hermanita de rostro tan infantil, de andar tan grácil, de cuerpo tan menudito y delicado, que pudiera decirse de ella que era la ráfaga de luz, de gracia y de perfume que cruzaba el convento. Muy niña, había llegado a sus puertas en busca del amparo de su tía la Priora. Huérfana de madre a los diez años; empeñado su padre en los lances de una guerra interminable y sin cuartel, ¿a dónde mejor que al recóndito aseterio podía enviarse aquella dulce niña? De condición devota, blanda y sumisa como una ovejueta, creció la doncellita entre las santas mujeres como un arbolillo de raras virtudes; abrióse toda al amor divino como una flor de pálido llamear, y cuatro años después de su llegada abrazóse a la Cruz del Esposo, sacrificó sus magníficos cabellos y vestida como en el día de su primera comunión pudo cantar de lo más íntimo de su alma:

—“Entrándose ha la esposa en el ameno huerto deseado y a su sabor reposa el cuello reclinado sobre los dulces brazos del Amado...”

Desde entonces quiso llamarse María del Camino en honor de la Santa Virgen de este nombre, a quien a diario encomendara los pasos de su padre. Cuidaba de la capilla; una capilla toda blanca, toda pulcra, toda llena del oro del sol y el esplendor de lámparas y candelabros. Unas y otros eran el único adarve de grandeza que las

siervas podían ofrecer a su Señor, que por lo demás, era el santuario bien humilde de bienes al presente. Un solo altar en el fondo de la nave única, y sobre aquél, a la derecha de María Inmaculada y haciéndola guarda con su seráfico padre San Francisco, alzábase una preciosa imagen de San Antonio de Padua; tenía el glorioso Taumaturgo una tan honda expresión de arrobó en las pupilas, una luz tan serena en la frente y sobre los entreabiertos labios, que a Sor Camino se le antojaba muchas veces que de ellos se escapaban resplandores. Quedábase a ratos como fascinada ante la grave hermosura del Santo y sentía como si se le escapase del es-



píritu una dulzura incontenible al contemplar al Niñito que sonreía en los brazos de la imagen como si viera inclinarse hacia su cuna el divino rostro de su purísima Madre.

Otro de los quehaceres de la monjita estaba en el jardín: un hermoso jardín conventual lleno de lirios, de azucenas, de gardenias y de narcisos; un jardín con una avenida de sauces en cuyo centro cantaba una musgosa fuente, a cuyo hilillo de agua brotando del vientre de una caracola, acudían a beber y a lustrarse unas palomitas tan cándidas y nobles, que bajaban a posarse sobre el halda gris de la hermanita, sobre sus hombros y aun a veces sobre su almidonada toca. Amábalas Sor Camino con predilecciones de niña y las acariciaba casi reverentemente.

—¿Y si alguna fuera el Espíritu Santo?—se preguntaba en la grandeza de su fe.

En los mediodías, cuando las franciscanitas, después de su frugal comida, bajaban al jardín, dejando que sus rostros rivalizaran con las flores de los magnolios y naranjos, Sor Camino llevaba su pan a las palomas, y la nieve y el revuelo de tocas y de alas ponían en la paz del jardín músicas de epifanía y majestad de salmos.

Pero la ilusión mayor de Sor María del Camino eran los Nacimientos. ¿Cómo se gozaba su alma de virgen en los preparativos maternales de la dorada cuna, de las camisitas de lino sutiles y chiquitas como flores de nieve! Sor Camino bordaba como un hada y nunca se sentía más dichosa que cuando las mariposas de sus manos iban sembrando de arabescos y calados prodigiosos las ropitas que habían de servir al Niñito adorado en los días navideños.

Pero, ¡oh tristeza! Tres años hacía pronto que el viejo Jesúsín de la casa había sido declarado irrestaurable; tres años que Sor Camino no se embriagaba de ternura al vestirle; tres años que su voz no lloraba de emoción al cantar ante el pesebre:

—En Belén, en un portal, entre pajas, desnudito, está un niño chiquitito, de hermosura sin igual...

Tres años que el corazón de la niña-monja no se deshacía en palpitaciones al besar los piecitos gordezuelos y rosados del recién nacido Dios!

Y no era sólo aquel dolor de Sor Camino; los viejecitos aldeanos que socorrían a las monjitas con sus limosnas, preguntaban a la hermana tornera:

—¿Pondrán este año el Nacimiento? Y a la monjita casi se le saltaba el llanto al responder:

—No sé, hermanito, no sé... Aún no tenemos Niño.

Llegó Noviembre y Sor María del

Camino oyó que la Priora la decía acongojada:

—Hijita mía, hijita mía, únicamente un milagro nos dará el Niño.

Desde aquel día la santa hermanita importunó a todas horas a su gran amigo, el poderoso San Antonio:

—¡Que somos muy pobrecitas, que no podemos comprar otro Jesúsín!... ¡Apíadate de nosotras, Santo glorioso!

Y para más obligarle se condenó a no comer pan un mes completo; buscaba en el jardín los más bellos azahares, y tres a tres se los ofrecía cada mañana.

Noviembre huyó, vino diciembre: llegó el día más bello de la Cristianidad, y el milagro no se hizo. Las hermanitas andaban mustias y resignadas; Sor Camino se humillaba hasta el fondo de su ser y su alma gemía:

—¡No seré digna, Santo mío; no será digna!...

Mas, a pesar de su pena, brillaron los candelabros y lámparas; tendió

CUENTO

## No perder nunca la esperanza

Una vez... era un pobre labrador, que se encontraba gran parte de los trescientos sesenta y cinco días que lee el año a dos velas, teniendo por todo capital un hambre nunca saciada y un batallón de hijos.

Así es que, bastantes días, la abstinencia era en éstos forzosa; gracias que a veces pudiera dar a su numerosa legión unas refritas sardinas, con un pedazo de pan. Una mujer sanota y de fuerte constitución obsequiaba al bueno de Jaime (que así se llamaba nuestro héroe) cada año con un robusto niño, amén de cuando no duplicaba la dosis. Cada vez que daba a luz su mujer, una cana le salía al infeliz del hombre y, ¡una ración más...!

Una tarde, Jaime, después del trabajo cotidiano, se decidió a dar un paseo con el solo objeto de echar sus cuentas, que nada tenían de agradables.

—Tengo esposa y nueve hijos, digo, diez, ¡caray, si no contaba a Juanín! Mi trabajo me da apenas para mantenerlos, y eso no puede seguir así, de ninguna manera. ¿Y qué tal si yo usase para labrar la tierra una máquina agrícola como la que tiene mi vecino? El, indudablemente, tiene tantos o más hijos que yo y, sin embargo, vive perfectamente y no se priva de nada. Pero, ¡claro está!: él posee una soberbia máquina, mientras que yo... iré ahora mismo a consultar con él y a preguntarle dónde la compró.

A la vuelta de días, sabemos que nuestro buen paisano había adquirido en el comercio que tiene en la calle de Campomanes de maquinaria agrícola don José Polledo, una magnífica y práctica máquina de labrar, la cual le dió tan provechoso rendimiento y tan buenos resultados, que en poco tiempo se vió tan afortunado como su amigo.

Desde entonces, en su casa gozan de plena salud y nunca les falta qué comer.

## EN FAMILIA

Uno de estos días, fuimos galantemente invitados por una distinguida familia de nuestra sociedad, con objeto de hacer una breve reseña de la fiesta que tuvo lugar en sus salones.

Bien pueden perdonarnos las señoritas que acudieron a dicha fiesta, por no haber podido dar sus respectivos nombres en estas columnas, siendo la causa, el haberse nos extraviado las cuartillas; mas, sin embargo, tenemos aún presente una disputa entre dos bellas y simpáticas jóvenes que, a través de la conversación no dejamos de entrever en ambas, que estaba próximo el soñado enlace matrimonial.

La fogosidad con que hablaban aquellas futuras mamás, y la simpatía que contaban entre los concurrentes, fué un aliciente más para escuchar alentos, punto a punto, lo que decían:

—Chica, no hay más remedio; hay que hacer economías.

—Nuestro enlace matrimonial está próximo a efectuarse y nuestras mamás prontas a indicarnos en los sitios donde se vende barato.

—Yo, estoy entrenándome con mamá estos días, y de pronto sé decirte, dónde puedes encontrar toda clase de comestibles finos a precios baratísimos.

—¿Y en qué sitio se halla ese comercio?

—En una tiendecita de la calle de Jovellanos número 14, llamada "LA CERES".

—Chica, pues si precisamente es ahí uno de los sitios donde me instó mamá a antrar a comprar el otro día.

—Qué coincidencia, mujer.

—Mamá, como gran sabedora de donde se puede comprar bien y barato, me hizo grandes elogios de ese Comercio a que tú te refieres. La conversación entre estas dos señoritas concluyó, poniéndose ambas de acuerdo acerca de la baratura del comercio "LA CERES", y prometieron no comprar comestibles, no siendo en el comercio de referencia,



Mercedes VALERO de CABAL

Lea usted

# REGION

Diario asturiano



UNA ENTREVISTA

# GARAGE BLANCO

El señor Muñiz Blanco, ingeniero-director del conocidísimo GARAGE BLANCO, nos invitó a subir en un flamante CITROEN, último modelo, en el que recorrimos algunos kilómetros por las afueras de la población.

Verdaderamente, quedamos satisfechísimos de este cochecito, prodigio de comodidad, economía y seguridad, y que hoy es un vehículo indispensable a todo hombre que quiera explotar con el máximo de rendimiento su profesión o negocio.

Vamos a una velocidad vertiginosa, cuando el señor Muñiz nos avisa: —Verán ustedes la seguridad en los frenos que ahora trae el CITROEN a sus cuatro ruedas. Cuando, de repente, y a una sencilla maniobra de nuestro experto conductor, quedó el coche parado, en menos de dos metros de distancia.

Luego—ya en el confortable despacho del GARAGE BLANCO—hemos sostenido larga conversación con el amable señor Muñiz, quien, tanto por sus conocimientos técnicos, como por su actividad y forma en que desarrolla su negocio, se nos ha revelado como un hombre de espíritu moderno y ordenador, como lo prueba lo bien organizados que tiene los diferentes departamentos de su moderno Garage, particularmente los talleres, donde un personal competetísimo efectúa las reparaciones, siempre con el mínimo de tiempo y el máximo de escrupulosidad.

Nos decía también nuestro interlocutor que muy en breve introducirá una nueva mejora, tanto en la maquinaria como en la organización, que le permitirá confeccionar un catálogo de reparaciones que ha de agradar a sus favorecedores, con lo que el cliente ha de saber a punto fijo el precio exacto de la reparación a efectuar.

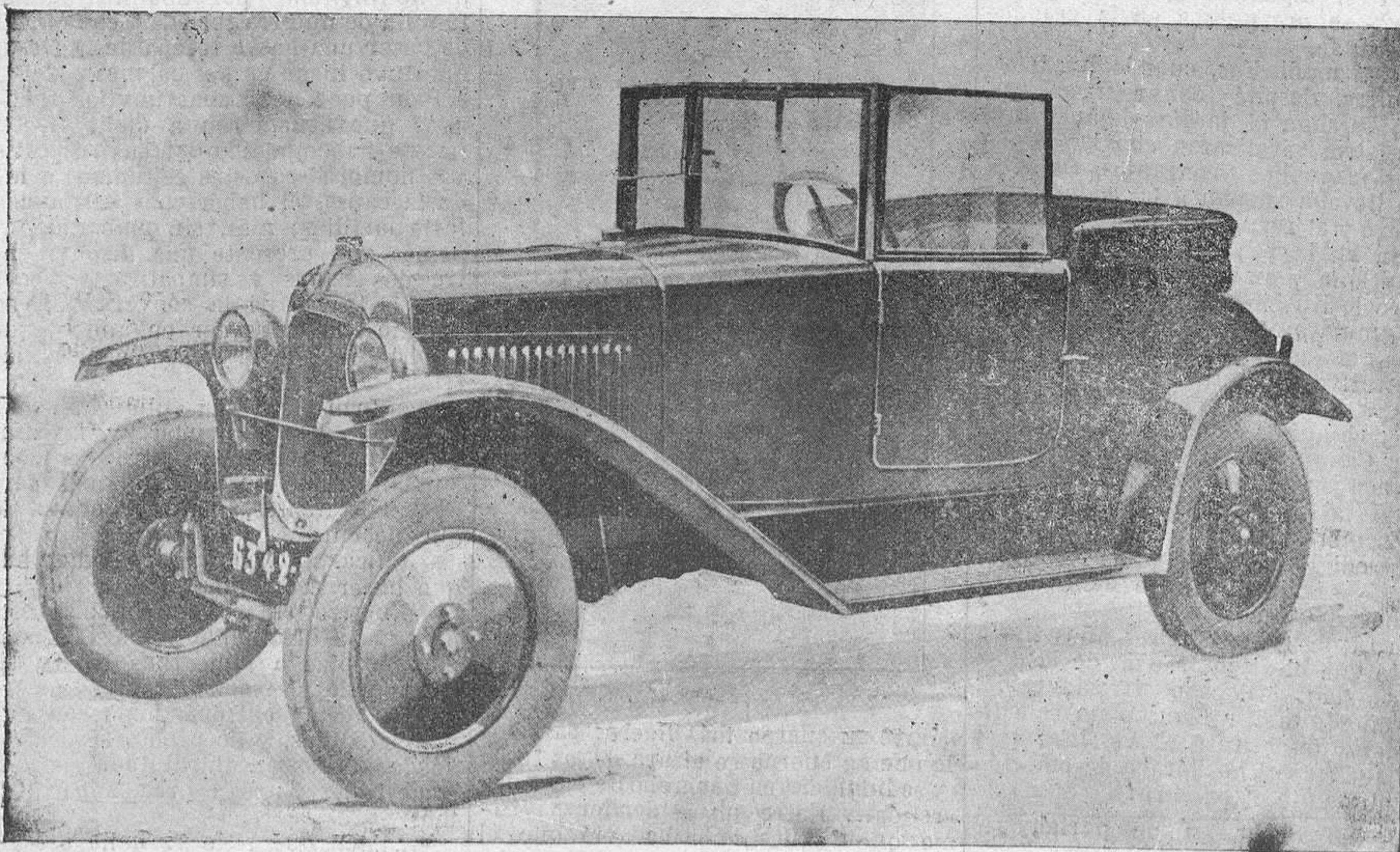
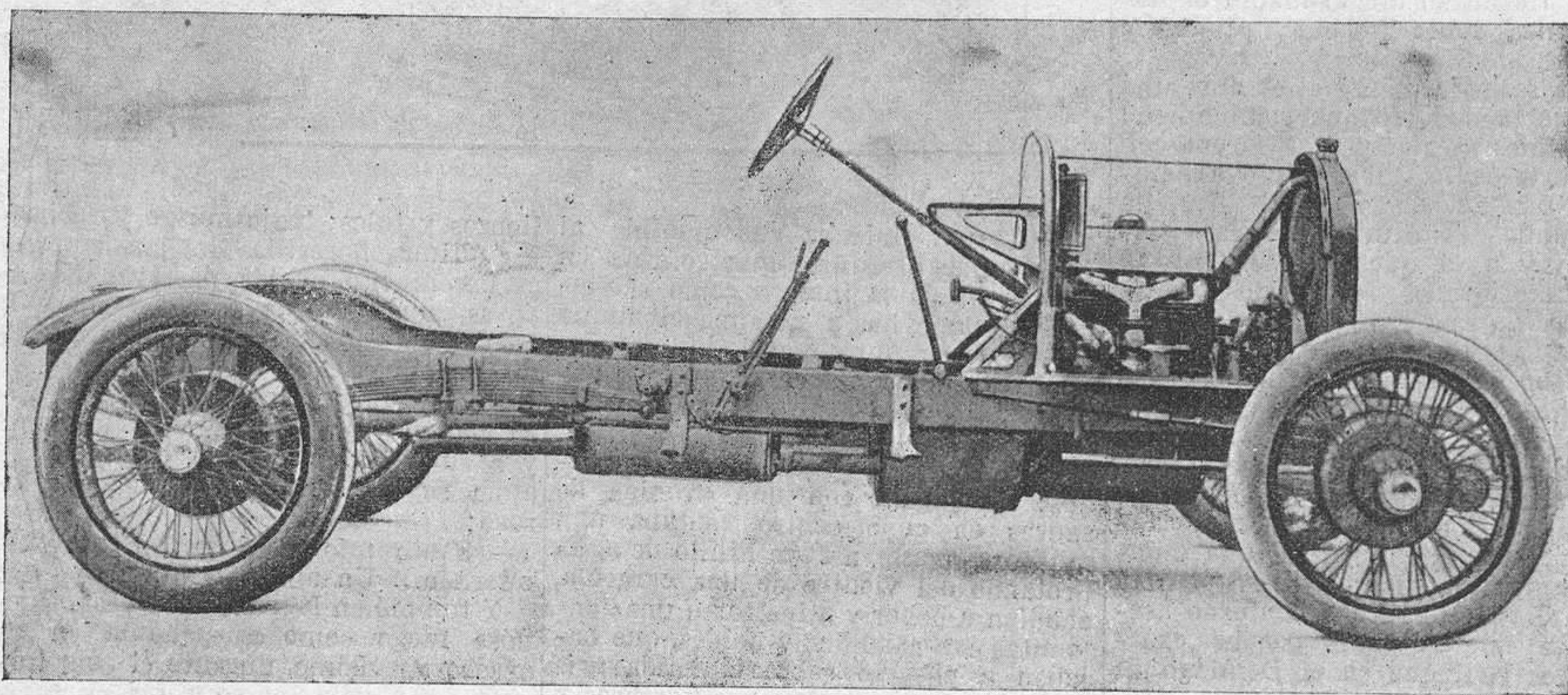
Otra de las ventajas de este Garage es la enorme existencia y variado surtido de sus almacenes, en los que los automovilistas encuentran toda clase de piezas de recambio para sus coches.

Por tanto, hemos de recomendar a nuestros lectores que al tener que tratar algún asunto relacionado con la industria del automóvil, visiten en Oviedo el importante GARAGE BLANCO.

Como nota final, hacemos saber al público en general que, desde hace días, ha inaugurado un elegante Salón-Exposición, donde exhibe sus coches en los bajos de la casa número 64 de la calle de Uria.

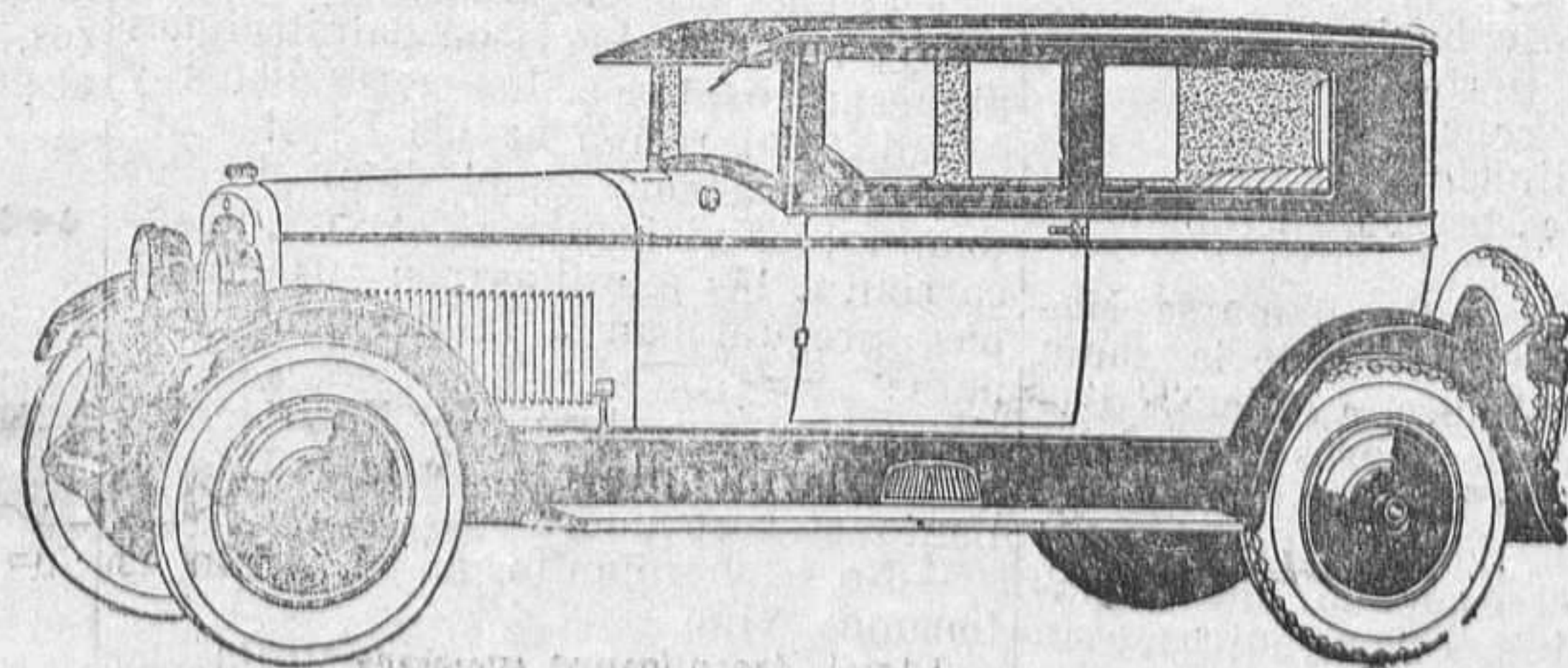


TALBOT, significa progreso, rapidez, modernismo. Desde que la gran marca francesa se decidió a construir el coche rápido, han visto coronados sus esfuerzos, obteniendo los primeros premios en cuantos circuitos se presenta, por ser un motor de una facilidad en embalsarse que en pocos segundos pasa de las velocidades más lentas a las más vertiginosas. Es, además, un coche de una construcción robusta, como hecho para carreteras asturianas y su tenue en ruta es tan admirable que permite tomar los virajes a la velocidad que se desee. Los modelos de serie aventajan a sus similares. Los modelos sport enseñan gallardamente su número trasero a cuantos coches se encuentran en la carretera por potentes que sean.



CITROEN... es algo prodigioso en la historia del automóvil. A los cuatro años de nacer es ya universalmente conocido y sus propietarios son los mejores propagandistas. No olvide que los CITROEN son usados por los que los precisan todos los días y ruedan en un año más que la mayor parte de los coches en toda su vida, no obstante, quien posee un CITROEN tiene un servicio cotidiano. Más de trescientas referencias en Asturias. Añade un adelanto más a los muchos que hoy presenta. Nuevo modelo con freno en las cuatro ruedas de una seguridad y potencia no igualadas por otro de tipo pequeño. Los nuevos modelos, carrocerías TODO ACERO es la última palabra de la construcción de cajas y es la primera marca europea que se lanza a proporcionar esta comodidad a su clientela. ¡Se terminaron los ruidos molestos en el camino!

NASH viene de América precedido de una fama sin igual; es en aquel país (cuna de grandes mecánicos) donde han sabido apreciar los grandes adelantos que el motor NASH presenta sobre los coches que actualmente inundan el mercado, razón por lo que en los tres últimos años ha conseguido colocarse en los primeros puestos del automovilismo. Además de su equipo de frenos en las cuatro ruedas, de diseño especial NASH, su equipo de neumáticos "balloon", llevan estos coches un sistema de lubricar por presión, que no es superado por ninguno en seguridad y perfección.





¡Hay que echar el año fual!

# ¡¡¡ Todos mirando a Melilla!!!

## "Quinto levanta..."

Comienza a rayar la aurora y en el campamento de Fuerte de Camellos, la árida meseta que protege a Melilla de los huracanes de Levante, el silencio es imponente; únicamente están en pie los centinelas y los rancheros que comienzan a preparar el negro café que ha de servir de desayuno al batallón del Príncipe que descansa, después de larga estancia por el frente: unos días de tregua, muy pocos; los suficientes para que los bravos asturianos se higienicen y vivan la vida de Melilla....

De pronto el pequeño "turula" de guardia, no sin antes haber limado con el parduzco capotón de campaña la embocadura de la abollada corneta, pone en conmoción todo el campamento, tocando la última diana del año: "Quinto levanta, tira de la manita; quinto levanta, tira del mantón..."

De las cónicas, a borbotones, salen los soldados a medio vestir en loca carrera hacia la fila que se forma frente a las cocinas; se va a dar el café.

Mógenes, el tuerto ranchero de la segunda, va depositando en cada plato la "media plaza" de café; los que desean repetir vuelven a formar otra vez ante la olla ennegrecida.

—Poco, Mógenes—le dicen.  
—Calla; si sabré lo que ye nese-cidá.

Y Mógenes, como todos los rancheros de todas las compañías, de todos los batallones y de todos los regimientos, ve en el que se "reengancha" un enemigo personal; por eso al repetir el café goza el placer de una original venganza: Les llena y hace rebosar los platos del hirviente líquido para que se abrasen las manos.

—¡A ver si vos fartáis de una vez!

En uno de los extremos del campamento, cerca de las tiendas de la segunda compañía, toman el sol, sentados en las "series" de un barracón desarmado, Pepe Puntal, Severino Marqués, Pío Pon, Pelayo Mariñas, Eugenio López del Hierro, Gasparón de la Pasera y César Cenciella. Son todos asturianos y están unidos entre sí por una camaradería tan inquebrantable como heroica.

Pío Pon, el contumaz embustero, que estaba dejando desbocarse su fantástica imaginación en una de sus originales mentiras—¿no se le había ocurrido decir que en Habana vió un anuncio luminoso de papel para cazar moscas de ¡¡¡tres millones de bombillas!!!—fué interrumpido por Pepe Puntal:

—¡Calla! Ahí viene ya Prieta. En efecto, Enrique Prieta, el hombre que todo lo allanaba, apareció, envuelto en su largo capote, por el lado opuesto del campamento.

—¡Ya está!—dijo cuando a ellos se hubo acercado.

—Y ¿Cuánto nos cuesta?

—Como no vamos a pagarlo, ¿qué os importa?

—¿Es grande?

—Lo suficiente para los nueve; son once kilos.

En efecto, eran once los kilos que pesaba el lechón extremeño que Prieta

cabó que los llevaba prendidos de su vista, en menos de un periguete estuvieron en la cocina ante dos enormes sacos de patatas que había que mondar... y que mondaron, para preparar el rancho del mediodía; pero una buena parte pasó por mañas del diablo a ocupar los capuchones de los deshilachados capotones, hábilmente es-camoteadas ante el único y avizorante ojo de Mógenes.

## El correo

El campamento sufre otra gran conmoción; el toque de "contraseña"

Si la carta trae buenas nuevas, ríen, cantan, ballan y se la dan a leer al camarada; pero, si por el contrario, las noticias son malas, se ponen muéstros y aplanados; pero ¡oh, experiencia! no dan participación de su pena a nadie.

## ¡Hay que echar el año fual!

Y los preparativos eran como para echarlo a viva fuerza.

Todo estaba dispuesto: el lechón ya abierto en canal y bien adobado, pendía en auto de fe del transversal de un caballete de palos sobre una hoguera,



... que Pío Pon despabilaba soplando los rojos tizones

acababa de dejar apartado en la cochiguera de Salomón, el avaro hebreo, decano de los cantineros del barrio Real; lechón que, para despedir el año, habían de engullirse aquellos nueve diablos.

Y empezaron a planear cómo echarían el año fuera.

## ¡A patatas!

Ni uno solo pudo escapar; el cabo Escayola, irrumpió en la reunión con papel y lápiz en la mano. La desbandada iniciada fracasó.

—Prieta ¡a patatas!; López Hierro ¡a patatas!; Puntal ¡a patatas!; Pasera, Pon, Marqués, todos ¡a patatas!!

—Yo tengo servicio alegaba uno.

—Nada; ¡a patatas!

—Yo no tengo navaja.

—Con las uñas; ¡a patatas!

—Yo estoy apuntado a reconocimiento—decía otro.

—Nada, nada; ¡a patatas!

—Hoy nos cogiste a traición—se resignó Prieta—; pero otro día... te vas a ver negro.

No hubo más remedio y seguidos del

anuncia que se va a repartir el correo de la Península; ante la carta de la madre, de la novia, del amigo, desaparecen las patatas y escobas y todos arrollando cuanto encuentran a su paso, salen al atraco de los cabos de cuartel encargados de repartir la correspondencia entre la tropa.

Y comienza la desesperante traducción de la arbitraria caligrafía de los sobres.

—Mi... mi... güel...

—¡Olé, Migüel—festeja uno.

—¡Miguel Torrens!

—¡Venga!

Y la carta sale dando volteretas por encima de las cien cabezas que anhelan oír sus nombres.

—¡Fas... fas... Fastino, digo Faustino Pardo!

—En el Hospital—contesta otro.

—¡José Pun... pun... Puntal!

—¡Venga!

Los que no han tenido carta (qué triste se les van los ojos tras los que se alejan contentos y presurosos buscando un lugar solitario para abrir la suya, que agitan en alto satisfechos,

que Pío Pon despabilaba soplando los rojos tizones. Prieta pelaba las patatas con inimitable maestría, mientras Cenciella y Puntal estaban de mirones en un pugilato de chistes a costa de los cocineros honorarios.

Mientras llegaba la hora del atracón, Gaspar de la Pasera se marabaja unas sevillanas, ¡qué sevillanas, Dios mío! acompañando con su voz bronca los desarticulados sonidos del acordeón de López del Hierro y los chillidos de la destemplada gaita de Pelayo Mariñas, instrumentos que uno y otro no habían "palpado" en la vida.

Llega la hora del atracón. Se suspende el baile y los nueve se sientan en el suelo formando un círculo alrededor de la pira en que se había hecho el auto de fe...

Más de una hora duró la comida que, dicho sea en honor o la verdad, fué bien regada con vinillo de "Los Navarros".

Y más de tres y de cuatro, duró la sobremesa, entre cantar, chiste, historietas o fantástica mentira de Pío Pon.

Y más también hubiese durado, a no ser por el apremiante toque de escuadra que les llamaba a pasar la implacable lista de retreta.

## ¡Todos mirando a Melilla!

Se deshizo la reunión y cada uno acudió a su compañía para hacer acto de presencia en la última lista de día; pero antes habían convenido bajar al Tesorillo, el típico barrio de los de Almería, a tomar café en la cantina de Juan.

Tomaron café y se repitieron los cantos, los chistes, las historietas y las mentiras de la inagotable imaginación de Pío.

A una mirada de inteligencia, Puntal y Prieta salieron silenciosos de la sucia cantina. Algo tramaban, sin duda. Algo más que marcharse sin pagar la parte que les correspondía en el gasto hecho.

Y subieron a Camellos, dando los últimos toques a la broma que preparaban a sus amigos, salida de la cabeza de Puntal.

Se apostaron detrás del cañón y la voz de roncón de Gaspar de la Pasera se oyó a los pocos minutos rruñar:

Ah! Muley serigüá. Ah! Muley serigüá.

Apareció uno en la imponente oscuridad.

—¡A ver ese! ¡Venga aquí!

Y Pepe Puntal, embozado hasta los



... y se la dan a leer al camarada

MIRANDA



ALVAREZ  
MIRANDA



.... que sevillanas, Dios mio

Ojos en su capote, empujaba al que llegaba hacia Prieta, que también, escondido en la parda envoltura, gritaba imitando la atiplada voz del oficial Baraka:

—¡Que se coloque ahí, mirando para Melilla!

Otro, otro, otro; los siete amigos fueron colocados en fila por Prieta, al lado del cañón.

—¡Que ninguno se mueva! ¡Todos mirando para Melilla! Usted, sargento—agregó dirigiéndose a Puntal—, cuideme de ellos, y el que vuelva la cabeza ¡¡¡Ah...!!!

Y Prieta se alejó hacia el campamento parodiando el carraspeo del oficial Baraka; pero a los cincuenta pasos hizo la señal convenida a su compañero bromista, que se unió a él.

—¿Les dejamos ahí? Se van a hechar con la noche que está.

—No, no; Verás. Coge piedras.

Pronto quedó formado a los pies de ambos un surtido depósito de proyectiles, y pronto también, hábilmente lanzados, fueron a caer sobre las cabezas de sus amigos que, ni aún por esas, volvieron las maltrechas testas, y continuaron impertérritos en su posición de firmes y mirando para Melilla....!

RIESTRA

(Dibujos de Alvarez Miranda.)

## Un día memorable

### Cornellana

En la parroquia de Santiago de Novellana, el día 29 del corriente celebró su primera misa el nuevo sacerdote don Bernardo Proto Martínez, siendo sus padrinos de honor el señor arcipreste de esta localidad don Vicente Rodríguez Somonte, párroco de Soto Luiña, y don Bernardo Martínez Suárez, regente de Novellana y señora Benita Pérez, estando concubio del nuevo celebrante.

Fueron padrinos de mano el propietario don Antonio Bereiro y su más querida la misa y a cargo de don Félix Suárez, cuadjutor de Soto Luiña, el sermón, que llenó de entusiasmo a los feligreses. Entre éstos se veían gran número de sacerdotes y, entre éstos, el de Bellota, Arcellana, San Martín y los más cercanos de estos pueblos.

Estaba la iglesia completamente adornada y lucía un nuevo misterio. No dejó por la tarde de haber festejos entre la juventud, resultado los bailes animadísimo; el Casino estuvo también completamente lleno.

El aspecto del pueblo, pintoresco.

No se devuelven los originales aunque no se publiquen

### DE COLABORACIÓN

## ¿Se construirá un transatlántico para el viaje del Rey a América?

Con este epígrafe publica REGION del día 25 un despacho de El Ferrol, que dice:

“Con motivo del viaje del Rey a América, circula con insistencia el rumor de que será construido en los astilleros de El Ferrol un nuevo transatlántico, en el que Su Majestad hará ese viaje”.

Según nuestros particulares informes, se cree saber que el proyecto de esta construcción, sin precisar el lugar de la factoría que reciba el encargo, aunque, por supuesto, será en España, y la obra se hará con elementos exclusivamente españoles, está ya concretamente planeado para un transatlántico que desplazará 36.000 toneladas, y tendrá un andar de 26 millas por hora.

Esta noticia nos decide a insistir en el tema, del cual hemos tratado en otros periódicos, para aplaudir el proyecto y animar a su realización, pues lo estimamos de alto y trascendental interés nacional, tanto que si tuviéramos alguna autoridad, de que en absoluto carecemos, nos atreveríamos a proponer que de todos los centros eco-

nómicos y culturales españoles, inclusive los de América, y señaladamente los hispano-americanistas y los núcleos de los particulares que residieron en tierras americanas y están hoy esparcidos por toda España disfrutando de un descanso afortunado y bien ganado, contribuyesen, como podrían hacerlo, en las diversas formas adecuadas, y, por lo menos, con su adhesión explícitamente manifestada, a la ejecución de tan simpático y patriótico empeño.

Se enunció primeramente la idea en un suelto de “A B C”, firmado por “Un patriota español”, quien afirmaba que “tal fué el pensamiento del inolvidable Marqués de Comillas”.

Por no repetirnos, prescindimos de los desarrollos que dió a ella en ese suelto su autor, así como de los comentarios con que la recogimos y apoyábamos. Séanos, no obstante, permitido reproducir algo de lo que en la Revista “Información”, órgano de la Cámara de Comercio de Bilbao, escribimos.

Hoy—decíamos—los transatlánticos que las Compañías españolas poseen,

con ser cómodos y rápidos para el servicio ordinario a que se les destina, hacen, sin embargo, figura de subalternos al lado de algunos de los que frecuentan los puertos americanos—aun excluido el de Nueva York—que por sus especiales condiciones atrae a los buques más gigantescos—y no pueden siquiera parangonarse con los que Italia, a costa de subvenciones excepcionales del Estado, envía a Montevideo y Buenos Aires. Y es de saber que en esas poblaciones, la llegada de cada nuevo trasatlántico es siempre un acontecimiento popular y da lugar a comparaciones entre los que ostentan distinto pabellón, y a apreciaciones críticas sobre el valer de las distintas nacionalidades, cuyas fuerzas industriales y económicas se miden, en cierto modo, por estos exponentes de sus servicios marítimos de transportes, en lo cual no deja de haber un fundamento, porque el trasatlántico es como una síntesis de las capacidades, en ese orden, de la nación a que con su bandera representa.”

“Bien lo advierten nuestros compatriotas allá residentes, que constantemente claman contra la inferioridad manifiesta en que nuestros vapores de pasaje se hallan, en general, respecto a los de otras naciones.”

“Nuestros astilleros, sin embargo, están habilitados—ya lo han demostrado en sus últimas construcciones navales—para las obras de este género más perfeccionadas y magnas. Sólo faltan los encargos, que es cosa en definitiva, del Estado, porque sin subsidio o auxilios extraordinarios, no hay empresa de esta clase económicamente viable.”

Ya por sí sólo el destino especial del viaje regio justificaría la construcción del gran transatlántico y compensaría con creces su costo; pero, además, como indicaba también “Un patriota español”, el nuevo barco podría servir después, por sus condiciones especiales y su velocidad, para el tráfico del turismo.

Precisamente, en estos mismos momentos leemos la noticia de la llegada a Valencia de un magnífico vapor italiano, el “Comte Verte”, con 400 turistas americanos, en su gran mayoría argentinos.

Y como nos decía un amigo extranjero que hace poco estuvo visitando a Toledo con dos personalidades del alto mundo financiero, una holandesa, y la otra, yanqui, la riqueza artística de España es un tesoro, aun desde el punto de vista económico, como fuente de ingresos por el turismo, de un valor inestimable que cada día a los americanos con la elevación creciente de su cultura, les atraerá más y más.

Ramón de OLASCOAGA

REGIÓN no depende de ningún partido político, ni de ninguna oligarquía financiera



En el molino

De la aldea asturiana.-En el molino.



# El Año Nuevo de los poetas

¡Un año nuevo para los poetas! ¡Un año nuevo para los bardos, para los caballeros del ideal, que, en cinceladas rimas, cantan penas y alegrías, el estado riante o macabro de su espíritu, el más pequeño detalle de la vida que pasa... Todo lo bruñen en sus estrofas, que lanzan a la vorágine del mundo.

A veces, es el poeta el cantarín gozoso que nos hace modular una sonrisa que sirve de lenitivo a nuestra pesadumbre: a veces es la suya doliente queja que brota dolorosa, sangrante; desgarros de un alma que sufre, que llora. ¡Siempre ha de ser el pobre poeta quien con sus rimas cante hasta morir, ya semejando un bufón, cuya mueca ahoga el llanto, ya haciendo girones de su desdicha ante la indiferencia de quien le escucha, no encontrando nadie que con él compare sus dolores.

Fueron nuestros bardos astúricos excesivamente sentimentales por su amada región. Parece como si todo el amor, todo el arte, lo reconcentraran en un solo pensamiento: El cariño enorme por Asturias.

El sutil volar de su pensamiento, sólo encontraba un alero donde posarse y allí se asía con ansia loca, entonando el canto melódico, todo pasión y dulzura, como Reguera lo hacía:

*¡Oh, sabrosu gociar! ¿quién non de-*

*que arrodian d'alloru la mió frente  
ansi colméis de ñales los zurrónes;  
el caramiellu sonará del Tasu  
si quier soplame Apolu algunes troves  
como les que cantaba Garcilasu...*

Pide protección para elevar a su

astúricos, el que pasó su vida en una retozona y jaranera, Teodoro Cuesta, se pone serio y exclama doliente:  
*¡Xardin encantador...! ¡Benditu [suelu...]*

*ñeru 'n que Dios del cielu  
la riqueza semó, dicha y encantu  
viveru de virtudes, en fe brilla,  
y non ye maravilla  
cuntar ente sos fíos algún santu.  
¡Santos fuisteis todos, a mirados*

hoy muere no fué parco en libros de poetas. Tal heroísmo lo realizaron entre otros los poetas avilesinos Lumen y Marcos del Tornello, el jovencito Sánchez Simón, Villaverde, García Rendueles con su antología. Triunfos brillantes de "Silvio Itálico"... Y siempre en la brecha... caballeros del ideal.

¡Año nuevo para los poetas! Que el futuro, o mejor, ya el presente, sea



Un aspecto del palacio "Asturias", en la Quinta Covadonga de la Habana.

*ta sosegada vida de Valde...?*

Así eran y podemos decir que así son. Sin ambición, sin orgullos, sin vanidad, sin otros anhelos que cantar a la tierra amada, que cuanto más se canta más se olvida; espiritualmente continuamos como el bardo en nuestros cantares que, poco a poco van mostrando a esa Asturias, que tanto exaltan, Caveda cantaba así:

*Mande Xuan, mande Pedro, ¿quién*

*quiere la mujer y los miós fíos,  
col mió sudor alcancen un bocadu;  
que podía yo cuidar los armentíos,  
agarrar la fesoria y el aradu  
sin temer los calores nin los fríos  
y bon provechu faga a los señores,  
la ciudá, la riqueza y los honores...*

¡Canta bardo, canta! Escondido en tu braña, sin asomarte al mundo. Oculto en el caserón solariego que colma el monte, encerrado en la penumbra de tu cuartucho conventual. Desde allí pedirás inspiración a las pequeñas musas para que te ayuden en tu bendita elucubración. El doctor Hevia decía:

*Escucha de mió zusa les canciones*

Asturias para tener más bellos colores que ofrendarla en holocausto de su acendrado amor. Y cuando de esto se trata, aun el más jovial de los bardos

astúricos! En el santoral estáis de los buenos corazones asturianos. La gloria de nuestros amores es la única que lenéis.

¡Año nuevo de los poetas! Para seguir riendo, para seguir cantando como cigarras entre el césped de la apatía e indiferencia de todos! El año que

más fructífero, en bien de las letras asturianas, no por la calidad, sino por la cantidad, por lo poco que se escribe, ya que el alma siempre anhela de emociones artísticas desea más... y más.

PACHIN DE MELAS

No se devuelven los originales

CUARENTA AÑOS DE ÉXITO  
**REAL SIDRA ASTURIANA-(Cima-Extra)**  
Del Excmo. Sr. D. José Cima García.-Oviedo

Las Juventudes Católicas

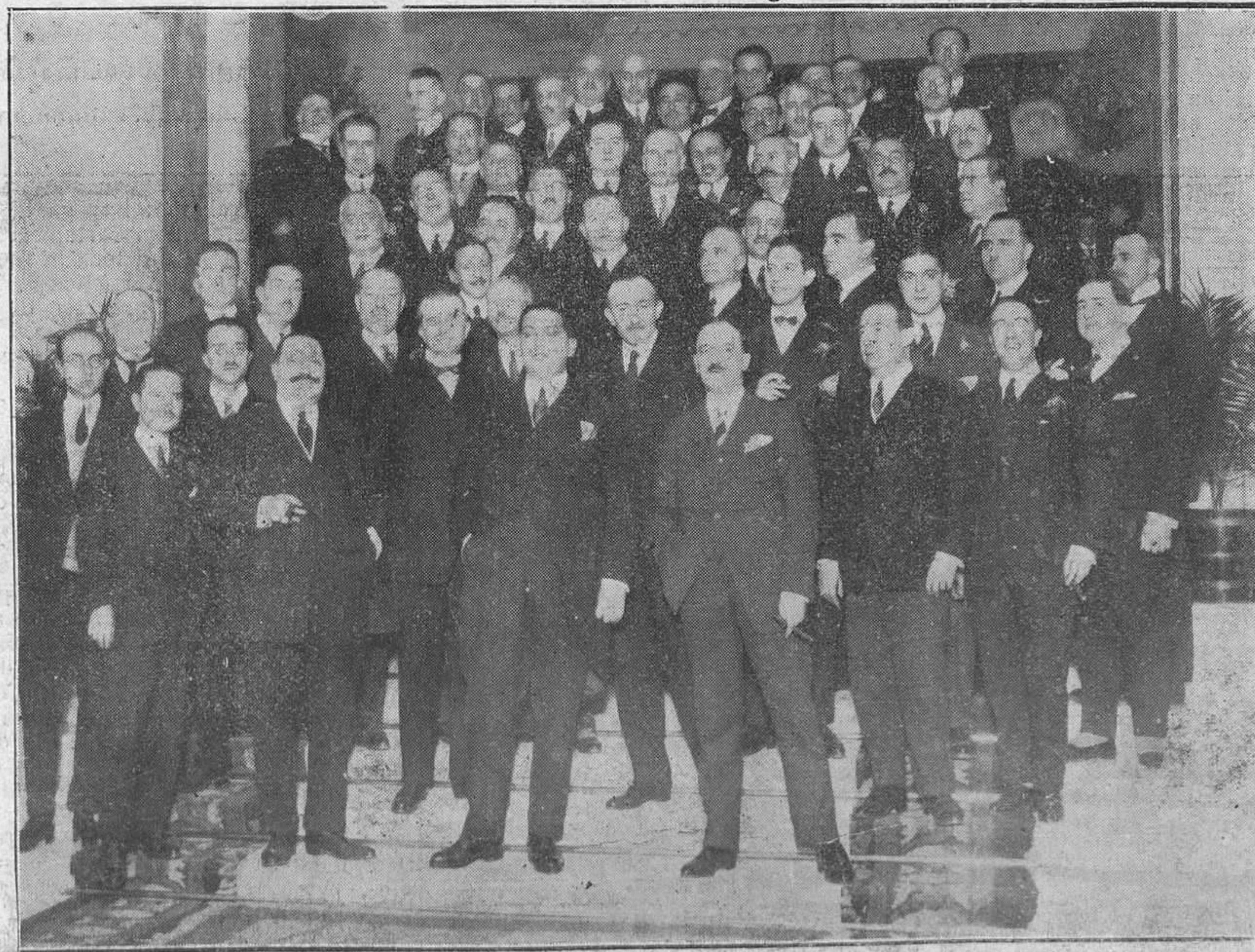
**El presidente y secretario de la Federación Asturiana visitan al señor gobernador**

En el día de ayer, los señores marqués de Mohías y don Joaquín Mier y Vigil-Escalera, presidente y secretario respectivamente de la Federación Asturiana de Juventudes Católicas, visitaron al señor gobernador civil en su despacho oficial, para saludarle en nombre de la citada Asociación y hacerle entrega, para su envío a Madrid, de las peticiones acordadas en la Asamblea celebrada en Oviedo el día 13 del corriente mes.

Las peticiones que al Gobierno hace la Federación Asturiana de Juventudes Católicas, fueron objeto de merecidos elogios por parte de nuestra primera autoridad civil, que prometió su decidido apoyo a aquellos que por su índole entran en la esfera de sus atribuciones.

El escrito elevado al Gobierno solicita, entre otras cosas, la creación oficial del "Patronato del Soldado", que vele por su formación cultural y moral como futuro padre y ciudadano, cumplimiento de la legislación protectora del trabajo de la mujer y del niño, evitando su explotación industrial; aumento de la mezquina actual retribución del Clero; cumplimiento de la legislación escolar, en cuanto a la asistencia a clase, represión enérgica del alcoholismo y de la blasfemia, y promulgación urgente de una ley evitando la impresión de novelas y folletos inmorales.

La Correspondencia de REGIÓN dirijase al Apartado 42; la informativa y literaria, al Director; la administrativa, al Administrador.



MADRID.-Grupo de concurrentes al banquete celebrado en el "Palace-Hotel" y ofrecido por el Cuerpo de abogados del Estado, a tres de sus miembros, designados para altos cargos; los señores Calvo Sotelo, Muñoz Lorente y Amado, respectivamente ministros de Hacienda y directores generales de Administración local y del Timbre.

(Foto Vidal)



COSTUMBRES ASTURIANAS

# LOS DEVOTOS

Y en esto se acaba el año, y hay que decirle adiós con todo rumbo la noche de San Silvestre, y que "echar los devotos" = "las estrechas". Los portugueses dicen las "estreichas", y el verdadero nombre es las "strenas", que era como decían los latinos. "Strena" es don o regalo, y el día de las estrechas se cruzaban muchísimos en Roma. El origen de este término no ha sido precisado todavía, y hay quien lo hace venir de "strenuitate" (= "strenuitas" = prontitud) — porque se daba con gusto, y a más, a las personas diligentes; y hay quien lo saca de "terna" por cosas que se quiebran de sutiles; y hay quien lo arranca de la diosa "Strenia", que diz que presidía el aguinaldo, y que se llamaba así, porque era la que hacía "strenua", decidida, valerosa, a la juventud romana... Se celebran las "estrechas", los "devotos"... Y las mozas se dicen por la tarde:

- La reunión de esta noche en casa de Fulano o de Zutano...
- Se juntan en la casa con los mozos, y escriben en papel los nombres de ellos, los de ellas, los de animales...
- La burra de la Ramón de la Tejera.
- El gato de Xuan de Lisa.
- La gocha de Lolina de Peruyes... Y a veces, los de sitios del lugar:
- La peña de Pagadín.
- La fuente del Trigal.
- El prau de Angoyo...
- Y a veces, esta palabra:
- "Búscala"—"Búscalu"...
- Si hay algún "tochu" en el pueblo, entra infaliblemente en el papel.

Luego se hacen billetitos, se dividen en dos grupos, de acuerdo con el sexo de los nombres, y se meten en dos gorras. Luego, comienza el sorteo: por cada billetito de mujer se sasa otro de varón, y se forman las parejas:

- Julia de Tal, con Manolín de Cual...
- La burra de Ramón con Xuan de Goro...
- Marina de Pis con "Búscalu"...
- Y Marina de Pis, para buscarlo, tiene que dar varias vueltas alrededor del concurso.

Una noche de bulla y regocijo, sin contar las castañas que se comen y la sidra que se bebe, si el amo de la casa no es "fuñón". Una noche de baile y carcajada, en que el "devoto" inevitablemente, tiene que divertir a la "devota" que le otorgó la fortuna, tiene que bailar con ella, y tiene que llevarla hasta su casa cuando, al cabo, se retire... Ayer, en algunas partes, el "devoto" tornaba a visitarla a la mañana siguiente con unas copas de anís, para ella y para los suyos. Hoy tiene aún el deber de acompañarla a la primera romería próxima, danzar con ella y convidarla a dulces... El

novio, si la chica tiene novio, calla, mira y se resigna...

La fiesta de los devotos se titula en Madrid de los "estrechos", y en vez de celebrarse en San Silvestre se ce-

lebra en San Manuel, El 19 de marzo es día de que dicen en Asturias:

- El día en que los pájaros se casan...

En Inglaterra, en Italia, en Francia, en otros países, los pájaros escogen compañera el 14 de febrero, día de San Valentín. Y las niñas Sicilianas que quieren conocer sin han de casarse, y saber de los años y figura de su futuro marido, se asoman ese día a su ventana como una media hora antes de que salga el sol, y miran a la calle ávidamente. Si en esa media hora pasa un hombre, la boda es indiscutible, y la figura y años del que pasa serán, poco más o menos los del novio. Si, en cambio, no pasa nadie, ya puede la muchacha comprar tela para hacer ropa a los santos...

chicas de su gusto, y sus "comunicaciones" son modelos de audacia y desenfado. Es de rigor el anónimo, y los solteros que escriben se titulan "valentinos", y las cartas que escriben "valentinas". Las muchachas están autorizadas para darlas a leer, a fin de que se puedan comentar...

Pero he aquí que esta costumbre, con algunos diversos requilorios, se tropieza también en la Lorena, y se llama lo mismo, "el Valentín"; mas en vez de celebrarse el 14 de febrero, se celebra después de Carnaval, en el primer domingo de Cuaresma. Y he aquí que en los Altos Vosgos se cele-

que quepan dos nombres, para hacer estos dos un matrimonio.

- La significación de los "Devotos" es exactamente igual que la de los "Valentinos", que se confunden con el Carnaval y, por lo tanto, con las Lupercales.
- San Valentín... primavera e vicinu...
- asegura un proverbio de Sicilia.
- Da San Valentín florisce 'l espín...
- asegura un proverbio de Venecia.
- Y este augurio y color de primavera y este principio de florecimiento que se notaba en el campo, era lo que in-



DE LA VIDA ASTURIANA.-Esparciendo la hierba.

bra el domingo del Antruejo, y se llama lo mismo, "el Valentín"... En algunos lugares de los Vosgos se congregan los vecinos en la plaza, se dividen en dos bandos, y el uno va a una casa de la izquierda, y el otro va a la de enfrente. Abrese una ventana de la una, ábrese otra ventana de la otra, y a persiana cerrada habla una voz:

- Donne qui donne...!
- Y de frente le replican:
- Donne qui donne...!
- Je donné Pierre A... a Louise B...
- Je donne Leonard X... a Celestine Z...

Y los jefes de los bandos van formando parejas de este modo. El chico tiene el deber de convidar a la chica a quien se le señala por pareja, y la puede llevar al baile público...

La adjudicación por suerte que decide un consonante, se da en pueblos de Irlanda, por ejemplo, donde basta que "peguen" dos renglones en los

dicaba que los dioses estaban deseosos de engendrar; era lo que demostraba la ansiedad de los espíritus por estallar en ímpetus de vida, fecundando las tierras y los mares, los espacios y los hombres... Y en tiempo en que la moza en soltería era totalmente libre, debieron emplearse estos sorteos de los "devotos" y los "valentinos", para darle marido de unos días que respondiera al amor...

C. C.

El pabellón de Asturias

## En la Exposición Ibero-Americana

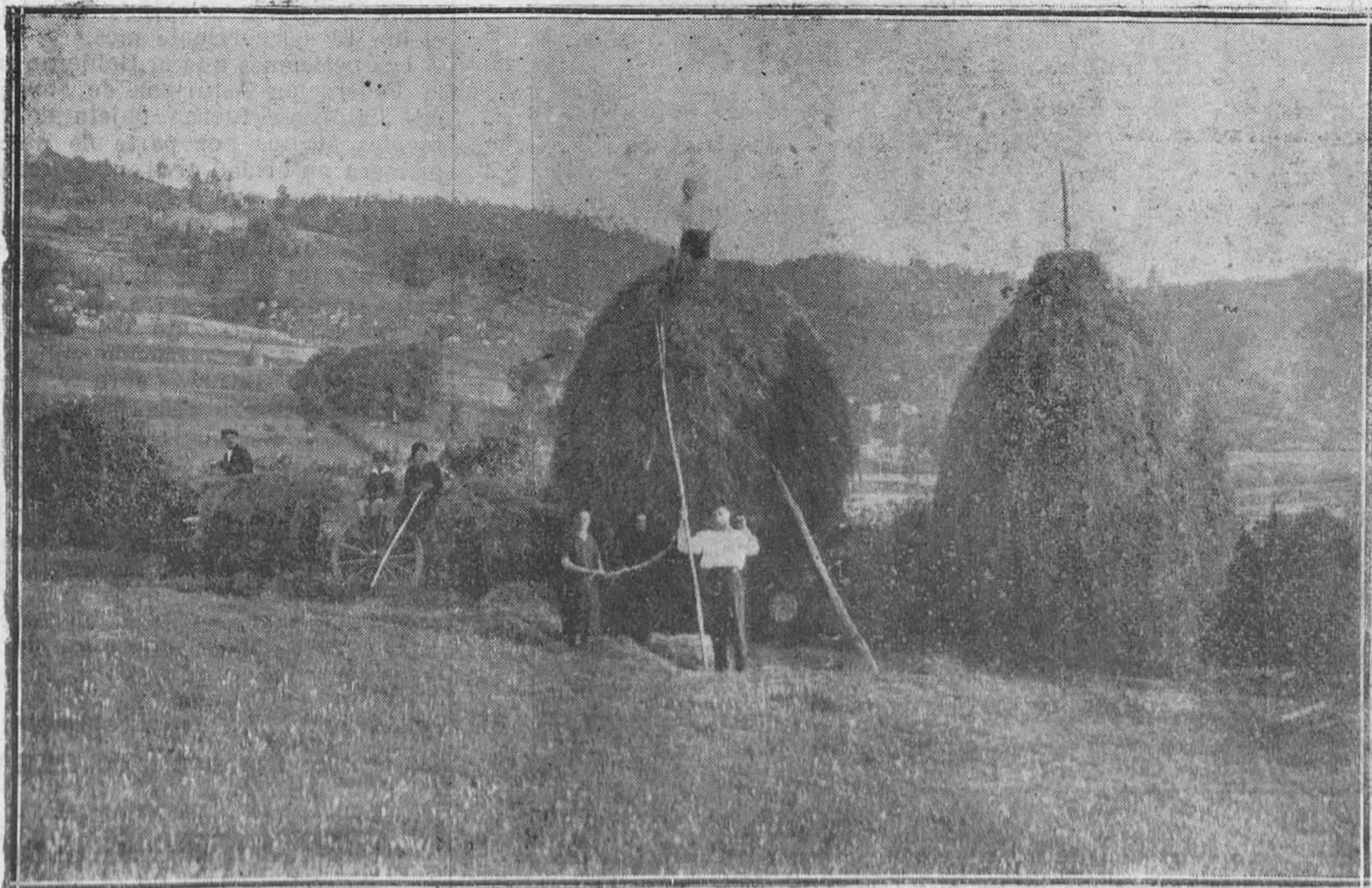
La Exposición Ibero-Americana se celebrará en Sevilla. Van muy adelantados sus trabajos: hay ya la seguridad de que será un Certamen importante, que testificará toda la fuerza económica, industrial, artística de España, y dirá todo el progreso de las grandes Repúblicas de América.

Y preguntamos nosotros al señor presidente de la Diputación:

- Y en Exposición de tal categoría puede Asturias faltar?
- Nos responde:
- De ningún modo. La Diputación se encargará de que la región esté representada dignamente.
- Se hizo ya alguna gestión con este fin?
- Yo estoy en relación con mi querido amigo don Adolfo Moris, que asistió este último tiempo por Gijón y que pensaba regresar a Sevilla después de las Navidades. El conoce este asunto perfectísimamente, y él habrá de guiarnos con toda fortuna. Por otra parte, contamos ahora en Sevilla con un gran elemento que nos ayudará entusiastamente: el Centro de la Colonia Asturiana, que se acaba de fundar. Hay en ella verdaderos presigios, personas de capital y corazón, y su lema ya usted lo conoce: "Todo por Asturias".
- Y la Diputación?
- La Diputación levantará en la Exposición Ibero-Americana un Pabellón de Asturias digno de nosotros.

\*\*\*\*\*

**No se devuelven los originales**



DE LA VIDA ASTURIANA.-Los baragares.



**Del bable de Occidente**

**"CAMPANAS DE NUEITE BONA"**

Nuevas ya vieyas campanas  
Cantan de nueite la clara canción:  
"Paz a lus homes na tierra!  
Gloria nu escelsu al más altu Señor!"  
Siguen su'l cielu clariusu  
Todu' lus bronces cantandu a la vez:  
"Eya, pastores, chegade!  
Pa la rmosura de Dieus en Belén!"  
Llabius unxius apregonan  
Inda más llonxe puncima del mar:  
"Reis de l-Oriente, venidel!  
Tréd' a Susín una dádiva rial!"

**"CAMIN DE LU ETERNU"**

Los días pasan, pasan,  
Lus anus vanse, vanse,  
Ya nos namás cruciamus  
Pul llarimosu valle  
Al son de lus regueirus  
que fuxen dica 'l mare.  
La vida nuesa cuerre,  
Ya l-home, sin para-se,  
De priesa ve la Pascua  
Ya 'spués las Navidades,  
Y' a fuerzia d'anus nuevos  
Mas ya más vieyu faise.  
Nenín que no presebe  
Nas payas repousaste,  
Ya 'l tou sanín primeiru  
Durmist, entr' animales,  
Surri pa consolánus  
D' afuegus ya pesáres.  
Tú que nu reinu vives  
De vida perdurable,  
Has dánus güey la spranza  
De ver el tou semblante  
Na casa de la gloria,  
Na gloria del tou Padre.

**"XUNTA 'L PRESELBE"**

Tócaínus castañuelas,  
Tocádenus zanfoñas,  
Pa que Susín pigarce  
No son biércin de pora  
El bierzú yá bien probe,  
Las callas poucu suaves:  
Nun tou ru nunca un home  
Bierzín mas miserable:  
El Rey d'eterna gloria  
Que se vestiú de carne,  
Tendiú nun comedeuru,  
Descansa 'ntr' animales.  
San Xosepín contempla  
Del párvulu 'l semblante,  
Ya la graciosa Virxene,  
La más amable madre,  
Llarimosa chora  
Al son de lus cantares  
Que gloria a Dios i dicen  
Y' al home paz nu valle.  
Tocade castañuelas,  
Tocádenus zanfoñas,  
Pa que pigarce 'l Nenu  
Nu son biércin de pora.

Fernán CORONAS

\*\*\*\*\*  
CORRESPONSALES Y COLA-  
BORADORES: SED BREVES  
DECID MUCHAS COSAS  
CON POCAS PALABRAS.  
NUESTRO ESPACIO ES TAN  
PRECIOSO COMO VUESTRO  
TIEMPO.



DE LA VIDA ASTURIANA.-El campo del maíz.

**Una visita a los talleres escultóricos de Tito y Cuartas**

Vamos a ocuparnos de una industria verdaderamente artística, que a pasos agigantados, y durante los pocos años que lleva establecida en nuestra ciudad, ha sabido ponerse a la cabeza de todas las industrias similares de la provincia.

Trátase de los importantes talleres de escultura, decoración y piedra artificial de Tito y Cuartas; son estos dos emprendedores jóvenes, que se han dado perfectamente cuenta de lo necesario que era establecer en Oviedo un taller de la importancia como el que hoy cuentan, en un espacioso solar de la calle de Uria, muy cerca de la estación del Norte.

En conversación que hemos sostenido en el estudio del señor Tito, éste, nos mostró una bonita colección de dibujos al carbón, y entre otras cosas, pudimos apreciar unos admirables trabajos en yeso y piedra artificial, a más de unas artísticas esculturas, las que nos gustaron muchísimo, obra de este irreprochable artista.

Este simpático joven nos enumeró gran parte de las casas en las cuales hizo trabajos verdaderamente dignos de todo elogio, tales como en una recientemente construida, anexa a la de "El Carbayón"; otra en construcción en la calle de Fray Ceferino, de la que nos enseñó los proyectos, y no solamente en Oviedo trabajan, sino que también para toda la provincia: como en Cangas de Tineo, en las reformas

del Ayuntamiento; en Pola de Allande, en una magnífica casa; en Mieres, en las escuelas del grupo escolar, de don Aniceto Sela y, por último haremos costar que para el Gran Hotel de Avilés, toda la obra de decoración exterior hubo de correr a cargo del notable maestro Tito.

Con estos precedentes no es extraño que todos los mejores arquitectos de Asturias soliciten la colaboración de estos jóvenes artistas.

\*\*\*\*\*  
**Apertura de un bar**

En los bajos del Casino, en estos días se inauguraré un elegante y confortable lupi, el cual ha de llevar por título el de "Bar La Bombi". Este establecimiento, dadas las simpatías con que cuenta en Oviedo su dueño don Gregorio Alvarez y lo bien montado que está, no dudamos que se verá concurrirísimo. El local está lujosamente decorado a estilo Renacimiento y tiene amplios y confortables reservados, en los que se servirán toda clase de suculentas comidas, puesto que cuenta con una higiénica y esmerada cocina, donde podrá el público más exigente gustar de los más deliciosos fiambres. Tanta las comidas como las bebidas, serán servidas a los parroquianos, con la más estricta limpieza, y esto es siempre un aliciente más, para que este moderno establecimiento se vea lleno todos los días.

Finalmente, advertimos que la manzanilla será expendida, a todas cuantas personas acudan, en los clásicos *chatos*.

**De la Administración de Rentas Públicas**

UTILIDADES

La Administración de Rentas Públicas advierte a los abogados, médicos, agentes de cambio y Bolsa, corredores de Comercio e Ingenieros comprometidos en el epígrafe E. del número segundo de la tarifa primera de la ley reguladora de la contribución sobre Utilidades de la riqueza mobiliaria texto refundido de 22 de septiembre de 1924, la obligación que tienen, en cumplimiento de lo dispuesto en la Real orden de 24 de mayo de 1924, de presentar en dicha oficina en el primer trimestre del corriente año, la declaración jurada de los ingresos obtenidos durante el período comprendido entre 1 de enero a 31 de diciembre de 1925, debiendo consignar en ellos para su deducción el importe de la cuota del Tesoro satisfecha por Contribución Industrial y la de Utilidades si hubieran tributado por dicho concepto.

Las citadas declaraciones tienen que presentarse reintegradas mon un timbre móvil de 10 céntimos, incurriendo en la multa de 10 pesetas la declaración que deje de reintegrarse según determina la Ley del Timbre.

\*\*\*\*\*  
**BANCO DE OVIEDO**

**CAPITAL: 30 millones de pesetas**

Fundado por las Bancas Masaveu y Compañía y M. Calcayo y Hermano

Ciros sobre plazas nacionales y extranjeras.—Cuentas corrientes a la vista, con interés, en pesetas y en moneda extranjera.—Cobro y descuento de cupones.—Compra y venta de valores del Estado y Obligaciones hipotecarias

**BONOS A VENCIMIENTO FIJO**

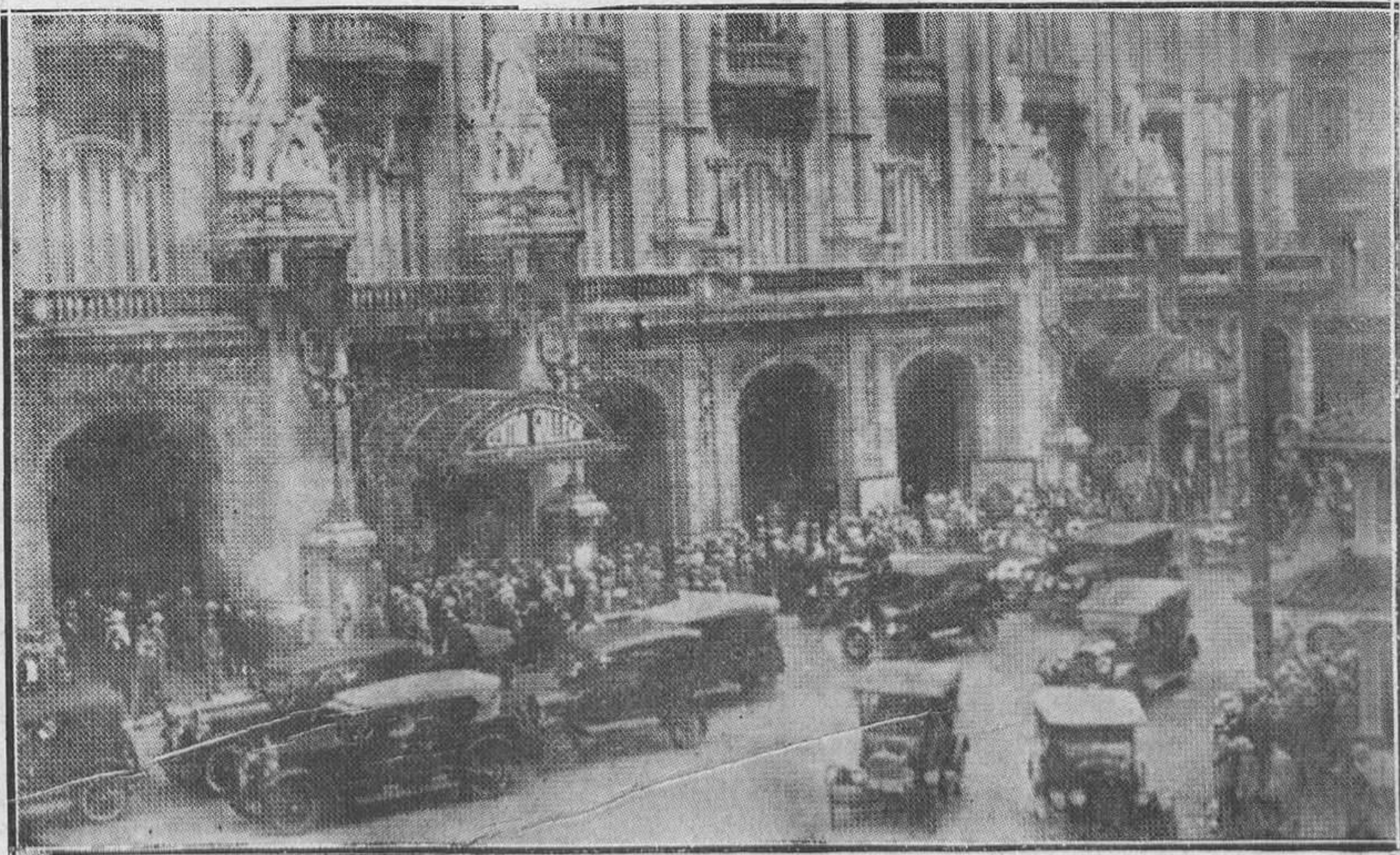
EL BANCO DE OVIEDO expide Bonos a vencimiento fijo por el importe de la cantidad que entrega el cliente, devengando un interés de:

£ y medio por 100 a 6 meses  
4 " " 100 a 1 año

**Cajas de alquiler  
Caja de ahorros**

\*\*\*\*\*  
Lea usted  
**REGION**

Diario asturiano



Aspecto que ofrecía el Paseo de Martí, el día de las elecciones del Centro Asturiano de la Habana.



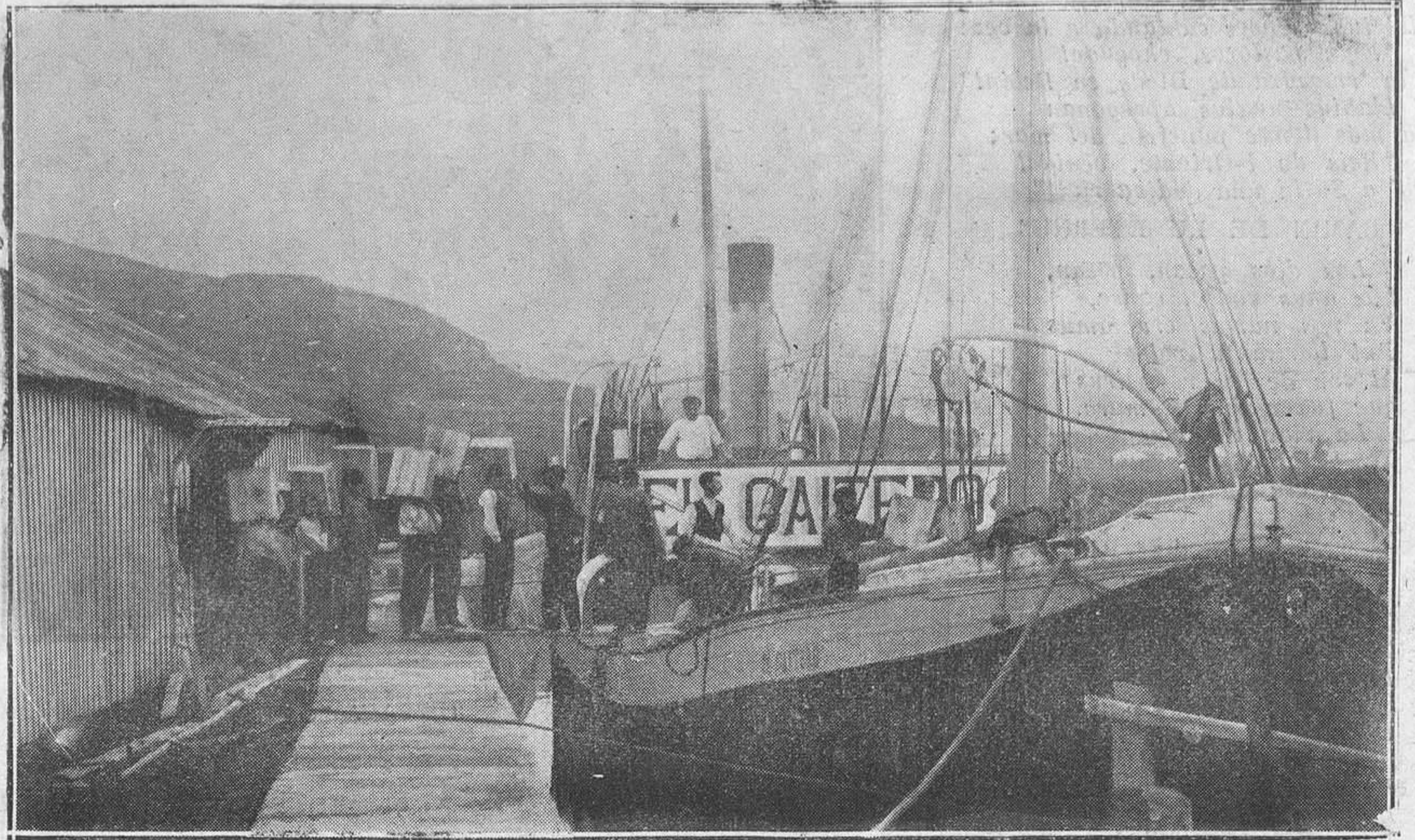
# VILLAVICIOSA

## La villa

Venimos de visitar a Villaviciosa hermosa, una de las villas más románicas, históricas e industriosas de nuestra región, celebrada por la fertilidad de su suelo, poética ría, pintorescos alrededores y sobremanera por la extraordinaria belleza de sus adorables mujeres.

Villaviciosa, capital del partido judicial de su nombre, se halla asentada en un valle risueño y feraz, y es una villa tranquila y aseada, en la que, al lado de magníficos edificios de moderna construcción, se levantan aún joyas arquitectónicas de los tiempos medioevales. Su iglesia de Santa María es una reliquia románico-bizantina; y aún se conserva en la villa, con todo su ajuar, la casa en que se alojó el César español cuando desembarcó allí en 1517.

La villa debe su casta-pueblo al Rey Sabio, y fué plaza fuerte, que recuerdan los vestigios existentes de sus murallas; pero a la sazón es eminentemente agrícola, ganadera, industrial y mercantil, y en ella se desenvuelven y desarrollan todos los elementos y factores de la cultura moderna, pues junto al Convento antañón se levanta el Colegio de segunda enseñanza, y junto al cómodo mercado cubierto, el suntuoso coliseo Teatro Alonso, y los hoteles y cafés confortables.



Villaviciosa --Exportando sidra

Foto A. del Fresno



Villaviciosa --Labada de botellas en la Fábrica "El Gaitero"

Foto A. del Fresno

## La Fábrica de "El Gaitero"

Pero los dos elementos de progreso que hoy llaman más la atención de los visitantes, son la gran fábrica de sidra champagne "El Gaitero", de fama universal, y el Ateneo Popular.

Indudablemente, la gran fábrica de sidra champagne es una industria de carácter nacional de las que deben ser favorecidas y patrocinadas por el Estado, como las especificadas en el Real decreto de 30 de abril de 1924, Real orden de 24 de mayo y Real orden circular de 17 de julio del mismo año.

En efecto: en ella se acumulan adaptados a la fabricación especial, todos los inventos y adelantos de la mecánica y para dar una pálida idea de su enorme importancia, bástenos decir que en el pasado año de 1924 ha exportado a Cuba en botellas de vidrio de todos tamaños cuatro millones, lo que supone el fomento de muchas otras industrias secundarias a la sombra de la de fabricación de sidra, pues para esa determinada exportación se requieren siete millones de botellas, que se fabrican en España; siete millones de corchos, siete de fundas de paja, quince millones de etiquetas, bozales de alambre, papel plomo, cajas de madera, etc., etc.

Agreguemos a esto los cuantiosos

jornales y sueldos que mantiene la fábrica, y se comprenderá que "El Gaitero" es el elemento vital de verdadera fuerza de este concejo de Villaviciosa.

En este punto, puede asegurarse que "están conformes todos los autores".

—Eh, Villar, no es así?

Y este admirable Villar, que no tiene más amores que la Fábrica, que le consagró su vida, que no concibe nada superior en organización y en grandeza, responde con entusiasmo:

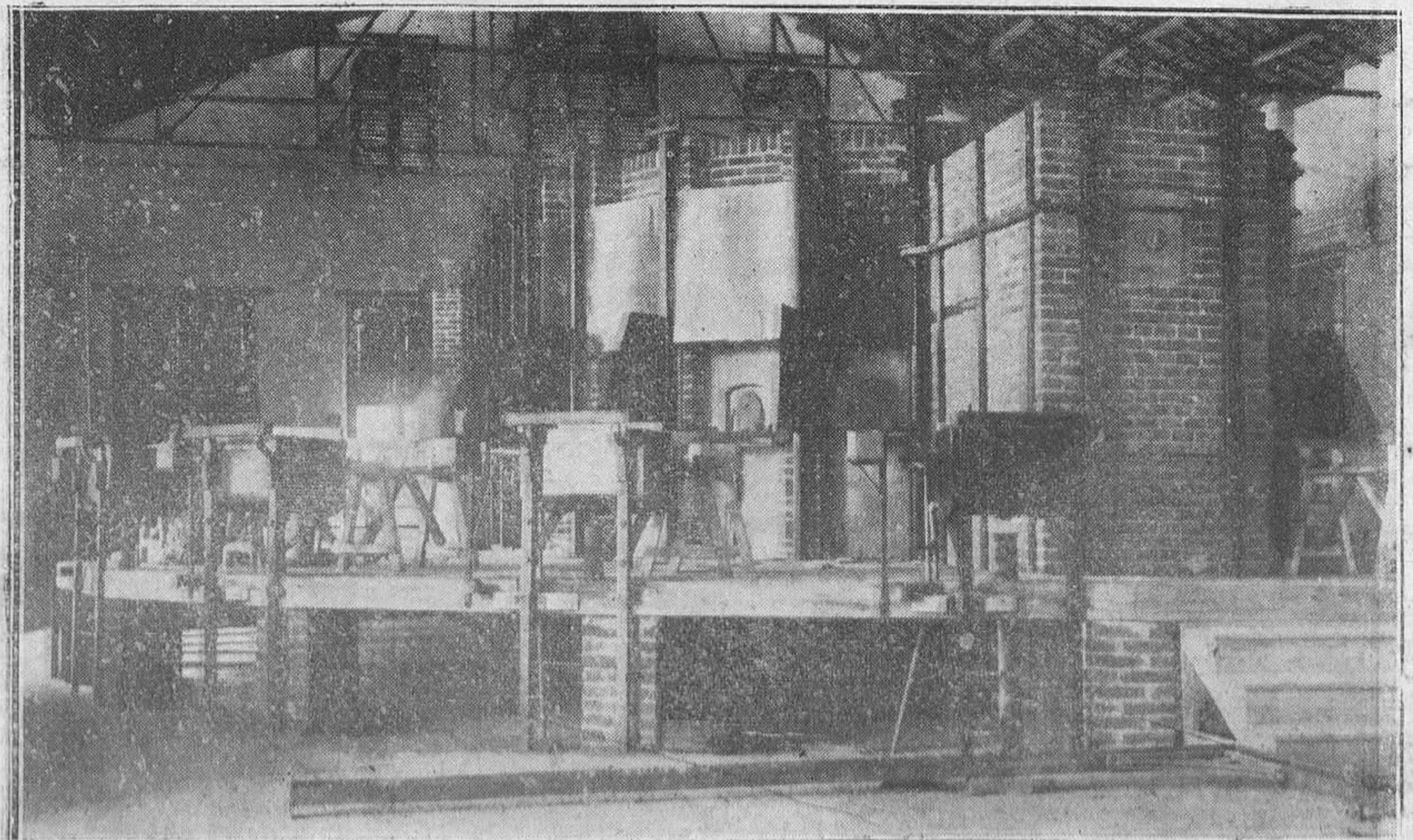
—Ah, señor, si no fuera por "El Gaitero", qué sería de nosotros?

De ellos; de Villaviciosa hermosa, la que roba el alma y el pensamiento... Y así, "El Gaitero" es su vida.

## Un paréntesis

Estas consideraciones bastan y sobran para demostrar lo acreedora que es tal industria a la protección del Gobierno y al favor de las tarifas arancelarias en los Tratados comerciales.

Y, a propósito de esto, y refiriéndonos al proyecto del Tratado comercial con Cuba, hemos de lamentar la forma poco conveniente en que "El Economista" se refiere a la importación de azúcares cubanos, en que no vé más que el interés particular en torno del cual se agitan unos cuantos individuos.



Villaviciosa --Hornos de botellas de "El Gaitero"

Foto A. del Fresno



# HERMOSA

## El Ateneo

El gran benefactor y propulsor de este Centro cultural es don Obdulio Fernández, gerente de la Fábrica "El Gaitero", que se hace notar por su acendrado amor a España y a la región asturiana y por su altruismo y humanidad a toda prueba, pues ha donado de su peculio particular importantes sumas y cuotas para la construcción y sostenimiento del Ateneo, habiendo sido el presidente y el alma, por decirlo así, de la Comisión gestora nombrada para la recaudación que permitiese construir aquel edificio social.

También la razón social "Valle, Ballina y Fernández" ayudó y ayuda de manera eficazísima a la conservación de esta Sociedad de cultura, fomento de la enseñanza y adquisición de enseres.

El edificio ocupa, en calle céntrica, una superficie poligonal de 37 áreas y 74 centáreas (los terrenos fueron donados por el marqués de Villaviciosa), y en él se hallan establecidas las siguientes clases: Dibujo, a la que concurren unos veinte alumnos de ambos sexos; Contabilidad y Cálculos, cuyo profesor, don Celso García, es a la vez director de una magnífica masera coral y cuyos entusiasmos por la enseñanza merecen nuestros sinceros plácemes. A las clases de primera enseñanza concurren unos 140 alumnos.



Villaviciosa.--Taller de prensas de manzana de "El Gaitero"

Foto A. del Fresno

Se pretendió en todas estas apreciaciones dar a entender que el egoísmo cubano lleva a nuestro Gobierno a adoptar una actitud inexpugnable en defensa de nuestra exportación; pero más cierto es que el proyecto de convenio de 1909 fracasó por la oposición de los monopolizadores españoles del azúcar y del tabaco cubanos.

La realidad es que el actual Gobierno de Cuba muestra un bello gesto de caballero andante al reiterar a España, en esta ocasión, la concertación de un convenio comercial, asegurando a los productos españoles las actuales ventajosas condiciones del mercado cubano.

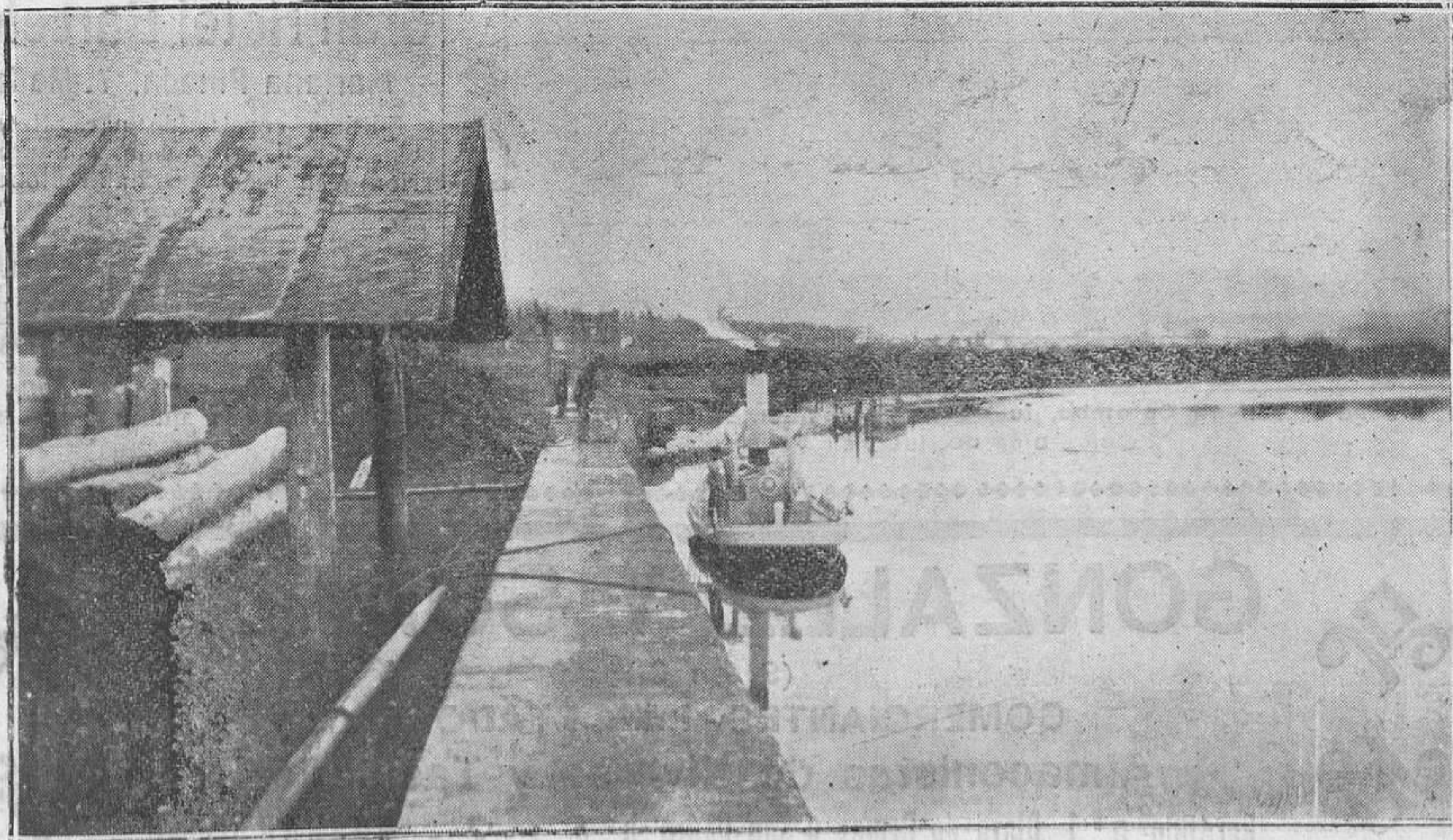
Porque no se trata ya solamente de la exportación de la sidra. España exporta a Cuba escabeches y conservas de pescado, embutidos, mantequillas y quesos, jamones, castañas, avellanas, vinos y otros muchos productos, y bien merece la pena, para establecer un equitativo concierto y evitar la guerra de tarifas entre dos pueblos hermanos, el otorgar ciertas justificadas concesiones al azúcar, tabacos y alcoholes cubanos.

Cuba, desde 1898 viene comprando a España el décuplo de lo que vende. Es el país que más dinero nos gira, a donde se dirigen la mayor parte de los viajeros que embarcan para América en puertos españoles. Y con el que realiza su mejor negocio la Marina Mercante española.



Villaviciosa.--Silos de manzana de la Fábrica "El Gaitero"

Foto A del Fresno



Villaviciosa.--Un trozo de los muelles de "El Gaitero"

Foto A. del Fresno

Cuenta también con una biblioteca, parte ateneísta y parte circulante. La del Ateneo consta de 500 volúmenes, entre ellos el Diccionario enciclopédico Espasa, regalo del conde de Rivero.

La biblioteca circulante, fundada en 1922, cuenta en la actualidad con 1.400 volúmenes y muy pronto llegará al número 2.000, pues su Directiva gestiona la adquisición de los que faltan para completar esa cifra, después de haber comprado lujosos muebles para adornar el local en que se halla instalada.

También en esta hermosa villa se está creando una banda de música, para cuyo profesor ha votado el Ayuntamiento 2.500 pesetas.

La misma benefactora Sociedad Fábrica de sidra "El Gaitero" costeó las escuelas graduadas que en la actualidad se están construyendo en el solar que ocupaba la antigua escuela.

No queremos terminar este trabajo sin antes decir al noble pueblo villaviciosino que tiene una deuda a saldar con su gran altruista y benefactor, el ilustre señor don Obdulio Fernández, alma y nervio del florecimiento de esta encantadora villa, que a su gran modestia y talento, une un gran corazón y un acendrado amor a España y a Asturias.

Emilio PALACIOS



**COSTUMBRES ASTURIANAS**

**El aguinaldo de los rapaces**

Mi distinguido amigo y compañero don Constantino Cabal y yo, acordamos publicar en REGIÓN a fines de este año un artículo sobre costumbres asturianas. El señor Cabal "El aguinaldo de los mozos", y yo "El aguinaldo de los rapaces".

En Caravia, cuando yo era rapaz, se pedía el aguinaldo el día de San Silvestre por la noche. Ahora se ha perdido esta costumbre.

Entonces, los rapaces nos formábamos por grupos, dos en Caravia la Baja y dos en Caravia la Alta, y provistos de sendos palos y un saco, recorríamos el pueblo llamando de puerta en puerta diciendo:

Hoy es el día de San Silvestre  
último día del año,  
aquí venimos, señores,  
a pedir el aguinaldo;  
¿Cantaremos,  
rezaremos,  
o qué haremos?

Si el dueño de la casa nos mandaba rezar, rezábamos "por los difuntos de esta casa" y por las ánimas.

Si nos mandaban cantar, cantábamos

**SOLO**

No hay tal andar  
como andar a la una  
bien veréis al niño en cuna  
que nació una noche obscura  
en Belén, en un portal

**CORO**

No hay tal andar  
como buscar a Cristo,  
no hay tal andar  
como a Cristo buscar.

Se repite el coro después de cada estrofa y éstas prosiguen así:

**SOLO**

No hay tal andar  
como andar a la dos  
bien veréis al niño Dios  
derramar sangre por vos,  
sangre digna derramó.

No hay tal andar  
como andar a las tres  
bien veréis a San Andrés,  
que es uno de los tres  
marineros por el mar.

No hay tal andar  
como andar a las cuatro  
bien veréis al Espíritu Santo  
que nos cubre con su manto  
de los pies hasta el costado.

No hay tal andar  
como andar a las cinco,  
bien veréis al niño chico  
corriendo tierras de Egipto  
en busca de Cristo andar.

No hay tal andar  
como andar a las seis,  
bien veréis al justo Juez  
que nos ha de ajusticiar  
en la tierra y en el mar

No hay tal andar  
como andar a las siete,  
bien veréis toda la gente,  
lo menguante y lo creciente  
en busca de Cristo andar.

No hay tal andar  
como andar a las ocho.  
bien veréis al rey Pigocho  
con sus barbas de raposo  
y no tien con qué las untar,  
sino con una morenila  
y un poco de rabadal.

**CORO**

No hay tal andar  
como buscar a Cristo,  
no hay tal andar  
como a Cristo buscar.

El aguinaldo consistía en monedas de cobre y castañas. El día anterior, en la escuela, cada grupo nombraba su "bolsero" que se encargaba de recoger las monedas que ganábamos. Las castañas las echábamos en la gocha (un saco) que era transportado por turno entre todos los aguinalderos.

Cuando nos encontrábamos el grupo de Duyos con el de Duesos, y el de Prado con el de Pumarín, nos acometíamos para ver cuál grupo quitaba al otro la gocha; dejánsela quitar era exponerse todo el año a sufrir en la escuela la burla del grupo vencedor;

así es que todos nos defendíamos con bravura—sin causarnos heridas—mientras se alejaba de la pelea el que llevaba la gocha.

A eso de las diez de la noche acabábamos de pedir el aguinaldo, y acto seguido cocíamos las castañas en el horno de la casa de un vecino y allí se reunían con nosotros algunas mocitas, a las cuales obsequiábamos con castañas y sidra, comprada con el dinero que habíamos recaudado cantando y rezando de puerta en puerta. Si sobraba alguna cantidad nos la repartíamos entre todos en partes iguales; después, rezábamos un Padre nuestro por las ánimas y nos despedíamos unos de otros "hasta el año que viene".

¡Hasta el año que viene! A mí se me acabó el pedir el aguinaldo en el año 1886. ¡Qué recuerdos más felices tengo de aquellos años! Al recordarlos, me parece oír las voces de mi grupo entonar estas canciones, llenas de fe cristiana:

No hay tal andar  
como andar a la una,  
bien veréis al niño en cuna...

En el concejo de Teverga, los rapaces llegan a la puerta de una casa, y dicen:

Rapacinos somos  
de casa venimos,  
bolsines traemos,  
dinero pedimos.  
Cantamos, bailamos  
o rezamos?  
sino, con Dios nos vamos.

Y hacen lo que les mandan.

En 1921, recorriendo el concejo de Somiedo en busca de elementos folklóricos, pregunté a un pastorcito del valle del Lago: "¿Cómo pedís el aguinaldo los niños de estos pueblos?" Y

me contestó: "Nosotros lo pedimos cantando xácaras":

Buenos días, señora;  
¿cómo le va a usted?  
la vemos tan fuerte  
como la otra vez.

Dénos la aguinaldo,  
señora, por Dios,  
por el Nacimiento  
del Hijo de Dios.

Aquí nos tiene usted,  
todos derrotados,  
unos, de madreñas,  
otros, sin zapatos.

Por el aguinaldo  
señora, cantamos,  
que tenemos frío  
y estamos mojados,  
la barriga floja,  
porque no almorzamos.

Supongo, señora,  
que no lo negará,  
que Dios en el Cielo  
se lo premiará.

\*\*\*

En 1923 recogí en Arenas de Cabrales la costumbre de pedir el aguinaldo los "mocitos" de aquel pueblo.

El día primero de año, al oscurecer, después de nombrar el "mayoral de la cuadrilla", recorren las calles, "buscando posada"—casa que les cede un vecino para hacer allí la cena y celebrar la fiesta, según veremos más abajo—, y cuando la encuentran dejan en ella los niños más pequeños para que no les estorben por el camino, y se van a pedir el aguinaldo.

Llevar consigo un burro con cuévano para echar lo que ganan, consistente en chorizos, huevos, pan, queso, manteca, dinero—esto lo recoge el "bolsero" nombrado de antemano—, castañas y otras cosas que se enumeran en la copla que cantan. Llaman a una puerta, y dicen:

¡Buenos años nuevos!  
cantaremos, rezaremos,  
o qué hacemos?  
Y cantan, si se lo mandan:  
Ave María, señores;  
buenas noches nos dé el Cielo;  
aquí estamos a la puerta

los mocitos de este pueblo.

Tenemos puesta una cena  
y no tenemos dinero,  
por Jesucristo pedimos  
que nos saquen de este empeño.

Un celemin de castañas,  
docena y media de huevos,  
de tocino y longaniza  
cuatro varas, por lo menos.

Si no hay oro, dennos plata,  
sino, cobre llevaremos,  
si no lo tienen cambiado,  
por cambiar lo tomaremos.

Estas puertas son de pino,  
aquí vive un buen vecino,  
que nos dará de aguinaldo  
un buen pernil de tocino.

Después que recogen el aguinaldo,  
se despiden de los dueños de la casa  
cantando:

Quédense con Dios, señores  
que por aquí volveremos,  
si no cambiamos de vida,  
otro año, por este tiempo.

Cuando acaban de recorrer el pueblo llevan a la posada los comestibles que ganaron, con los cuales hacen dos cenas: una, después de terminar de pedir el aguinaldo, y otra, el día de Reyes, a cuyo final organizan un baile al que asisten las mozas, y entre mudanza y mudanza bailadas al son de hermosas canciones y tañidos de pandero, las obsequian con sidra y castañas "ahornadas".

A eso de las doce de la noche, la moza canta y toca el pandero, da fin al baile entonando canciones de despedida, quizás dirigiendo la vista a su galán:

La despedida canto  
de mis cantares,  
del corazón y el alma  
te doy las llaves.

Aurelio DE LLANO RO A DE AMPUDIA  
Villa-Ubalda, Oviedo, 31 diciembre  
de 1925.

**NECROLÓGICAS**

**Doña Dolores Granda Cabal**

Anteayer dejó de existir en esta capital la bondadosísima señora doña Dolores Granda Cabal, viuda de Hevia, persona que gozaba en esta capital de generales simpatías.

Su muerte fué edificante como ejemplo había sido su vida. El amor y el sacrificio para los suyos, fueron las dos notas más salientes de su vida, porque todo lo absorvía el cariño de sus hijos que correspondieron a ese amor de madre con el más puro afecto filial.

Fuó la finada piadosísima y caritativa en extremo.

Por todos estos conceptos su muerte fué sentidísima recibiendo su desconsolada familia numerosas manifestaciones de pésame, a las que unimos el testimonio de nuestra condolencia.

\*\*\*

El entierro de la finada que tuvo lugar en la tarde de ayer, constituyó una imponente manifestación de duelo.

**Gran Hotel Barcelona**

Mariana Pineda, 7.-Madrid

Edificio construido para Hotel, recientemente reformado, con agua corriente en todas las habitaciones. Calefacción central. Ascensor y cuarto de baño.

COCINA FRANCESA Y ESPAÑOLA

Dirigido por nuestro paisano su propietario

**JOSE GALAN DIAZ**

No fiarse de corredores que digan en las estaciones que no hay habitaciones.



Don José Marchena Colombo, fundador y presidente de la Sociedad Colombina de Hueva.

**GONZALEZ Y SUAREZ**

(S. en C.)

COMERCIANTES - IMPORTADORES

Almacenistas de Viveres y Tasajería

Baratillo, n.º 1, Plaza de Armas y San Pedro, n.º 4 :: HABANA (Cuba)





# Una escena de Navidades de antaño

Hace poco más de cuarenta años, en época aún de costumbres patriarcales, vivía en una pintoresca aldea de Asturias, en suntuosa morada, una señora oriunda de América, casada con don Patricio López, laborioso asturiano que halló negocios hasta en su feliz matrimonio.

Dichosos eran ambos consortes, y colmaba su ventura un niño de tan singular belleza, que parecía bajado del cielo; un ángel de ojos azules, rubia y rizosa cabellera, que llevaba retratados en su rostro la inocencia, el candor y la bondad. Se llamaba Luisito. Era, a la vez que la alegría de aquel hogar, el encanto de la aldea; pues en todas partes se le prodigaban cariños que conquistaba con sus atractivos infantiles.

Un día, cercana ya la noche, le dijo Luisito a su madre:

—Mamá, mañana es el día de Navidad.

—Sí, hijo mío, sí; es el día en que nació en Belén el niño Jesús, que es Dios y se hizo hombre por salvarnos.

—Mañana se reúnen los niños del pueblo, y van a recorrer todas las casas pidiendo el aguinaldo. Manolito el de la Venta es el que llevará el tambor. Se lo presta su tío. Le toca muy bien. Cantarán unos villancicos muy hermosos.

—Ya los oiremos aquí; pues aquí han de venir esos aguinalderos.

—El año pasado no me dejaste a mí salir con ellos.

—Porque eras muy niño.

—Este año yo soy tan niño. ¿No me vas a dejar salir, mamá?

—Pero, hijo mío, tú que eres rico vas a ir con esos pobretes a pedir de casa en casa?

—¡Pero, mamá, si lo de menos es el pedir!

—¿Pues qué otra cosa hacen? Lo que van buscando es el dinero.

—No, mamá, no, lo que nos entusiasma no es el dinero; es el ir cantando villancicos. ¡Si vieras tú qué bien ensayados están!

—¿Y qué ganas tú con ir cantando con ellos?

—Mamá, no me has dicho tú muchas veces que tengo buena voz y que canto bien? Pues ellos aseguran que canto yo mejor que Juanito el de Petra, que te llaman "El Jilguero".

—¿Me dejas ir, mamá?

—No, no puede ser.

—¿Por qué no puede ser?

—Hijo, tú no eres igual que ellos.

—Igual... no sé. Casi todos somos de la misma estatura.

—No es eso, hijo, no es eso. La desigualdad está en que ellos son de la clase baja y tú estás muy por encima de ellos. Tú eres rico y ellos son pobres.

—Mamá, el Niño Jesús es pobre también.

—Hijo, tú no sabes lo que es el mundo. lo que la sociedad exige.

—Lo que la sociedad exige... no lo sé; lo que es el mundo lo sé muy bien, mamá; el mundo es redondo, como una pelota, y muy grande, muy grande. ¿Pero por qué me dices eso del mundo?

—Luisito, no insistas. Basta ya. No puedes ir.

—¡Mamá, por Dios!

—No puede ser.

Un sollozo subió a la garganta del niño. Lágrimas abundantes regaron sus mejillas. No pudo cenar. Llegó el momento de acostarse. Las sombras de la noche le envolvieron en un sueño triste.

El amanecer del día siguiente fue espléndido. Doña Marcela, que este era el nombre de la señora, acudió solícita a darle unas pesetas de aguinaldo a Luisito. El niño las recogió con notoria indiferencia. Ni la madre, ni el hijo reanudaron el diálogo del día anterior. Mas apenas se había desayunado Luisito, un redoble de tambor se dejó oír entre alegre algazara de muchachos. Luisito bajó a saltos las escaleras. Le siguió la madre. Los niños del pueblo, rodeados de numerosos oyentes, estaban ya delante de la casa cantando los villancicos de Navidad. Con santa envidia les miraba Luisito. De pronto, con música nueva, vibró en los aires la siguiente estrofa:

Pobre Dios, ha nacido en un pesebre, Dios se acreca a los pobres,

más que a los Reyes.

Los ricos vean que al huir de los pobres de Dios se alejan.

Luisito siente una emoción honda. Con gesto viril arroja al suelo las pesetas del aguinaldo que le había dado su madre, y deshecho en lágrimas corre hacia ella. La madre le abraza, le besa...

Algunos minutos después se hallaba ante la casa rectoral el grupo de los infantiles "aguinalderos". Los ojos del párroco se fijaban en un niño que, ufano, radiante de alegría, alzaba su privilegiada voz sobre los de sus compañeros cantando los místicos villancicos al compás de sonoras castañuelas. Era Luisito. La estrofa había conmovido el corazón de doña Manuela.

José MARIA GUTIERBEZ

## Junta Central Ovetense del Aguinaldo del Soldado

Suma anterior: 14.068,05 pesetas.  
Excelentísima Diputación provincial, 1.976 pesetas; párroco de Pola de Siero, 75 ídem; señores Hijos de Victoriano Pérez, 25 ídem; Parroquia de Magdalena Avilés), 32 ídem; ídem de Brañes Llanera), 12 ídem; ídem de La San Cristóbal de Entreviñas, 13,30 ídem; Escuelas de niños y niñas de Entreviñas, 14,70 ídem; parroquia de Moreda Aller), 92,50 ídem; ídem de 80,55 ídem; ídem de La Plaza Tever-Acebal Llanes), 28 ídem; ídem de Nava ga), 70 ídem; ídem de Cazo Amieva), 11 ídem.

Suma y sigue: 16.498,10 pesetas.

## No se devuelven los originales

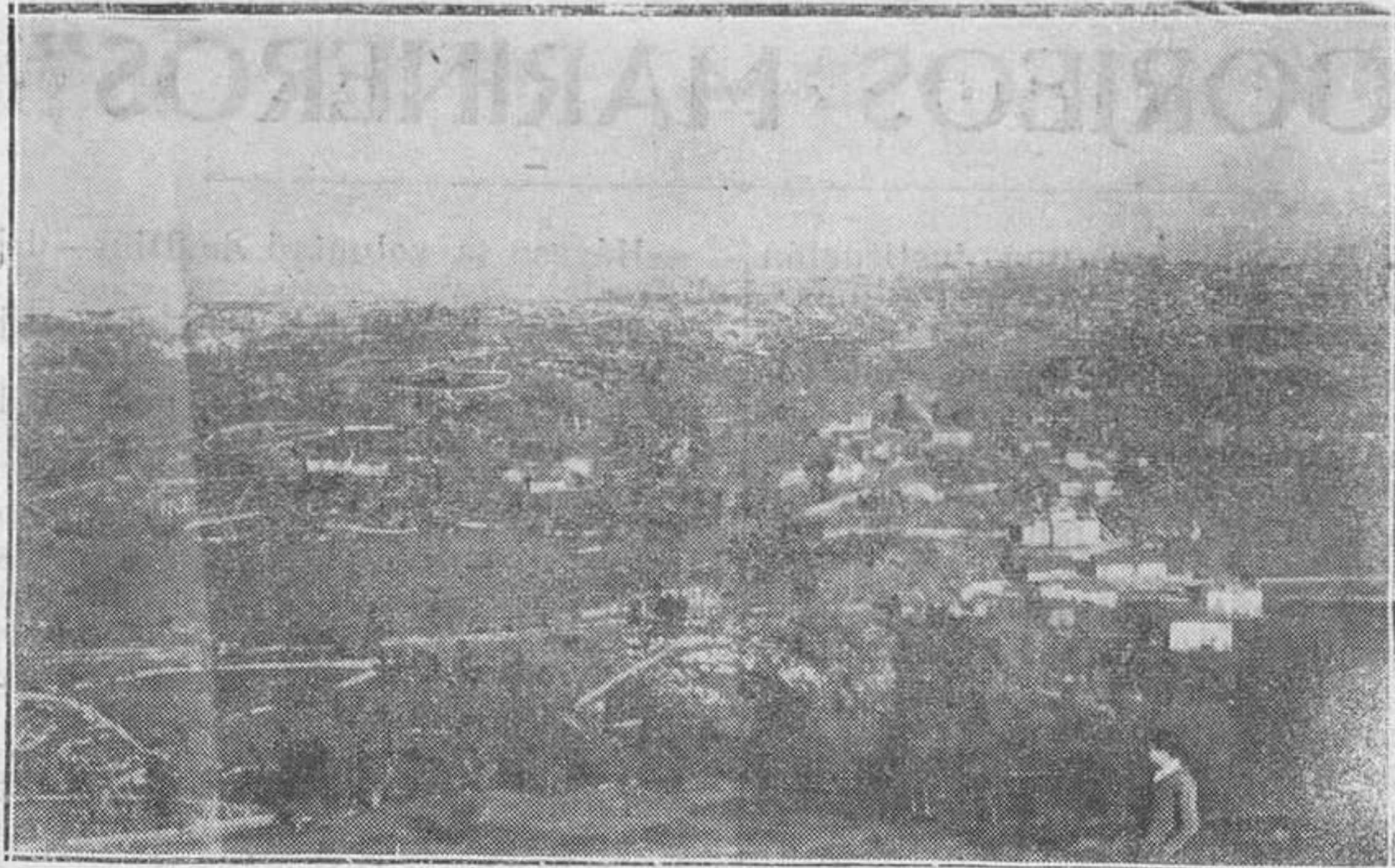
# GRANDES REGALOS PARA REYES

La casa de Dubosc, recibió un inmenso surtido en toda clase de juguetes

## PRECIOS SIN COMPETENCIA

No dejen de visitar la Exposición que tiene preparada esta casa, a partir de hoy día 1.º de enero, en

Fruela, 9.-Oviedo



VIDRIAGO.-El lugar de Puertas, visto desde Peña Tu.

[Foto Ramon Sordo González]

# Elogio a la capa Española

No hace mucho tiempo, hemos vaticinado desde este mismo diario un gran triunfo, a nuestro querido paisano don Aurelio Sánchez, dueño de la acreditadísima SASTRERIA ESTILO, que tiene instalada en el piso principal de la calle de Jesús, número 20, y hoy, nuestros vaticinios se han trocado en una realidad, de la que muy de veras nos congratulamos.

Esto era de esperar, puesto que este joven maestro-cortador, siempre ha tenido una selecta clientela, que se vio aumentada considerablemente, al montar su moderna SASTRERIA ESTILO, y darse cuenta el público de la perfección con que salen las prendas de sus talleres y de los precios, nada exagerados, a que factura toda clase de confecciones.

El señor Suárez aprendió de los

mejores cortadores de España y extranjero, el secreto del corte más irrepachable, que hace que sus confecciones lleven ese sello de distinción y elegancia, que hacen peculiares a cuantas personas visten en la SASTRERIA ESTILO.

Ahora ha comenzado a lanzar al mercado esa españolísima prenda, cómoda, elegante y varonil, que es como ninguna otra: la capa española. Por nuestras calles hemos visto ya que algunas personas, en particular estudiantes, llevan ya esta airosa prenda, que en esta temporada se ha iniciado de moda y que en la próxima desterrará al *ranclán* y *levisar*, triunfando sobre estas prendas de exótico origen. nuestra *capa*, que imperó al finar el pasado siglo y que lo mismo llevaba el tipógrafo Julián a la "Verbená de la Paloma", que el personaje de Pérez Luján a un aristocrático baile del Casino de Santiago.

La capa, pues, se está imponiendo como prenda de moda, y el dueño de la SASTRERIA ESTILO, que se ha percatado de ello, ha surtido su casa de los mejores géneros para la confección de estas prendas, las que confecciona con el buen gusto y esmerado corte que le caracteriza en todas las prendas para caballero, siendo ahora la capa española en la que el señor Suárez pone todo su estilo de artista en su difícil corte, lo que hace que las capas que salen de esta casa sean inconfundibles por su elegancia. puesto que don Aurelio Suárez supo aprovechar las lecciones del mejor cortador en este género en Madrid, al lado del cual ha trabajado nuestro paisano.

No dudamos que la capa española imperará en Oviedo, y que toda persona que quiera adoptar esta prenda ha de encargarla en la SASTRERIA ESTILO, que es, sin duda alguna, la única casa en la provincia especializada en la confección de esta castiza y nunca bien ponderada prenda.

## Consejo diocesano de la Santa Infancia

En la última reunión del Consejo de la Santa Infancia, acordó comenzar a recoger los donativos para la Santa Obra.

Suplica a los señores directores de los Centros locales, colegios y celadores, tengan la bondad de enviar los referidos donativos antes del día 20 de enero, con objeto de hacer e imprimir los balances para el día 24 en que, Dios mediante, se celebrará la fiesta anual.

Recuperan los donativos, el muy ilustre señor don Francisco Quintana, chantre de la S. I. C., director del Colegio calle de San José), y don Angel Covián, presbítero Toreno, 15), secretario.

Invitamos a nuestros lectores y anunciantes a comprobar que la tirada de **REGION** es la mayor de todo los periódicos asturianos.



EL AÑO NUEVO EN LA COSTA

“GORJEOS MARINEROS”

Don Eduardo era una institución en Luanco, y a él acudían los marineros, diciendo:

—Don Eduardo; enséñenos un villancico.

Y don Eduardo, que los quería como a hijos, iba en medio de ellos hacia su casa o al coro de la iglesia y les decía:

—Aquí tengo uno muy fácil; pero vosotros, moninos, tenéis muy mal oído; no sé si lograréis aprenderlo.

Y con la misma, comenzaban los ensayos que ya no se interrumpían hasta el día de cantar el primer villancico; era en el octavario al Niño Jesús...

La tribuna estaba repleta de hombres; llegó el turno a los cantores y previos unos compases de armonium, comenzó el canto:

La voz más débil se oía a tres kilómetros y hay quien dice que don Eduardo dejó de tocar para tapar los oídos.

Cantaron tres días; tan mal lo hicieron, que hubo de simularse un “plante” de los niños del Catecismo porque se les quitaba de cantar en las fiestas del Niño-Dios, que eran sus fiestas.

Y así se logró que alternaran los coros. Y la inmensa multitud de bandas sonoras que se producían un día y que en direcciones distintas llenaban los ambientes todos de la iglesia, al siguiente día eran más escasas; menos roncacas, de infantil dulzura... eran los niños que querían imitar a los ángeles en el “Gloria in excelsis Deo”.

Un fraile que predicaba en Luanco, tenía gran interés en ir a la pesca del besugo y lo consiguió fácilmente.

Salieron del muelle y, remando... remando, llegaron al mar del besugo; sumergieron los anzuelos y no pescaron nada. Cambiaron de lugar, calaron, ¡y nada! Echaron de nuevo el anzuelo, esperaron... esperaron mucho... ¡ni un pez!

—Hágase la voluntad de Dios—dijo el fraile.

—El sabe lo que nos conviene—dijo el patrón.

Y a la vuelta, sin un pez en la barca, rezaron todos con gran devoción el Rosario a María.

El fraile no se cansaba de ponderar las cualidades y costumbres excelentes de los marineros, y decía:

—Siendo tan piadosos cuando no pescan, ¿qué harán cuando se les llene la barca?

—Y se decidió a volver.

Volvió... y hubo mucha pesca.

Y a la vuelta rezó con todos el Rosario a María.

Y escribió el fraile más tarde:

“Me habían dicho que los marineros eran buenos solamente cuando no pescaban, pero yo puedo asegurar que son el prototipo de la resignación cristiana y no olvidan sus devociones cuando nadan en abundancia, ni cuando están en la miseria”.

Es que el marinero que afronta a diario su vida arrancando a vivas penas del seno del mar el pez preciado que más tarde reduce a pan con que alimentar a sus hijos, es entonces un atleta formidable, que viendo el peligro, se sobrepone a él, y a los negros nubarrones, ni las copiosas granizadas, ni los huracanes que rasgan las velas, ni las olas impetuosas que hacen tambalear la embarcación al estrellarse contra ella, bastan a atemorizarle ni a mermar su inmensa valentía, que confunden algunos con la temeridad: entonces, el marino se siente un héroe invicto, a quien nada arredra y que lucha en desigual certamen por ver de cumplir el anhelo sagrado que ennoblece su profesión...

Y cuando se convence de que su presencia en el mar sería un desafío temerario a los elementos y que resultaría estéril el sacrificio de su vida, quiere entonces consagrar sus momentos de descanso honrando al Dios



BERLIN.-La famosa “estrella” de cine, norteamericana, Mary Murray, a su llegada a la capital de Alemania pregunta a un agente de Policía dónde se encuentra el mejor cine de Berlín. (Foto Vidal)

que le da alientos en los momentos de riesgo; por eso, despreciando el respeto humano, se apresura con gozo a cantar un villancico...

Y tan arraigada está en ellos la fe, que del mismo modo rezan el Rosario a María, en los días adversos, en que están en la miseria, como escribía un fraile en su admiración, que en los días prósperos, cuando nadan en abundancia...

Y no sé cómo pasaran este año el año nuevo; lo que no ignora es que las del anterior fueron fiestas grandes para muchos.

Y no sé si será el cariño que desde mi infancia les tengo, o si será que verdaderamente son dignos de admiración; lo que sí puedo decir es que a nadie permito que me aventaje en ella y que si quiero que de ella todos participen...

Por eso escribo estas líneas...

Manuel G. MORI

Luanco y diciembre de 1925.

Fiesta simpática

En el Asilo de las Hermanitas de los Pobres

Perseverando en su loable obra de caridad y de cariñosa simpatía a los Ancianos Desamparados, hoy, día primero, a las once y media, las señoritas alumnas y los alumnos de “Liceo Asturiano” obsequiarán a los pobres

asilados de las Hermanitas con una suculenta y extraordinaria comida, servida por los jóvenes educandos, que darán, una vez más, un alto ejemplo de caritativa aproximación al desvalido, y a tono con su formación moral, que, al andar de los años, tan provechosa puede ser para esa benéfica Institución, hacia la que ahora concentran sus especiales afectos, y que, ciertamente, debiera ser más apoyada y con más eficacia favorecida por el pueblo ovetense.

Después de la comida se hará pública entrega a la Madre Superiora del Asilo de los donativos que, postulando, en los pasados días, recaudaron las señoritas alumnas de “Liceo Asturiano”.

Sería conveniente que a estos actos concurriese el mayor número posible de personas de todas las clases sociales, pues según nuestras noticias, hay el propósito de estudiar en ese día la mejor manera de utilizar las iniciativas presentes y encauzarlas para la mayor ventaja material del Asilo de los Ancianos Desamparados. Y ha de servirnos de norma y estímulo aquí, lo que por ellos, y con tanto entusiasmo, se hacen en otras partes.

La Casa de las Hermanitas de los Pobres es una Institución que honra a Oviedo; pero necesita que se aumenten sus ingresos como demandan sus necesidades actuales que, por cierto, son muy imperiosas.

No se devuelven los originales aunque no se publiquen



Luanco.-Andrés el Ché. Uno de los más populares marineros. (Foto M. G. Mori)

¡Ojo, novios!

No compréis un solo mueble sin visitar mi almacén

- Armarios luna biselada, 1.<sup>a</sup> con 6 perchas 160 ptas.
- Id. roperos 1.<sup>a</sup> con 6 perchas 90 »
- Cama matrimonio, con somier, colchón y almohada 85 »
- Mesita noche 12 »
- Mesas de comedor extensibles 40 »
- Aparadores modernos con mármol 125 »
- Colchones confeccionados 25 »
- Almohadas id. 5 »
- Cama de haya somier 1.<sup>a</sup> 45 »

Juegos completos y toda clase de muebles más baratos que nadie

CASA CARLOS

(frente al Cuartel de Santa Clara)

TELÉFONO 7-92 - OVIEDO



# El Año Nuevo en la braña

Cae la tarde, muda, luminosa y dorada. El crepúsculo espolvorea su fino polvo de oro ligero sobre el violeta vago de las cumbres lejanas. Se ha encendido el véspero en el terciopelo turquí, y la luna asoma sobre las cimas su cara de plata. Hemos subido desde la llanada de la marina hasta lo alto de este monte eminente, por donde se desparraman las casucas de la braña más populosa del concejo. Nos acompaña un mozo de Cadavedo, y llamamos a la puerta de Ramona Feito. Nos abre una viejina cenceña, de rostro flaco y agudo, donde abren unos ojillos vivos como dos chispas negras. Nos reconoce, porque hemos sido previamente presentados por mi tío Pepe (José Rico y G. Lañón), a quien deben favor en el pueblo de cuando fué alcalde de Luanco, de antes y después. Por eso nos acoge con agasajo.

Ramona Feito nos brinda generosamente su humilde mesa de la montaña, y nos ofrece un banco de madera donde reposar de las fatigas del camino. Desaparece después. Corre un aire serrano, frío y cortante, pero sanísimo. El paisaje que se extiende a nuestros pies, dorado por los rayos oblicuos del sol que muere, es amplio y magnífico, de una grandeza solemne. Delante, sobre el felpudo verde de la pradería, se requesta Saampelayo, con la casona blasonada de Teona; un poco a la derecha está Cadavedo, y más allá, Villademoros, con su torre mellada por los rayos y cubierta de yedra; y, luego, a lo largo de la costa, entre el manchón negruzco de los pinares, asoman los blancos caseríos de Quintana, de San Cristóbal... El paisaje aparece fimbriado por la franja del mar. La noche se entra a más andar, y Ramona reaparece con un jarro en la mano. Mira recelosa en todos sentidos, y por fin se acerca a nosotros, agitando una cuchara dentro del jarro. Nos ofrece su tesoro, con estas encarecedoras palabras:

—Tengo miel, para cuando me ponga mala; pero no quiero que lo sepa. Echéles miel en el agua, porque les sepa bien y no les haga mal, señorito.

Así fué cómo probamos hidromiel en Silvamayor.

La hora del baile era llegada. Ramona, como ya anciana y sola para el regreso, no va a estos bailes; pero hoy, por ser el de Año Nuevo y por honrarnos con su presencia, nos acompaña. Por senderos de cabra, mozas y mozas se dirigen a la casa donde la alegre reunión se celebra. La luna proyecta nuestras sombras, y el cielo se va cuajando de chispitas de oro. Es noche de helada, fría y luciente como una hoja de acero. Los *ixuzús* retumban, quebradas abajo.

Llegamos a una casa algo mayor que las otras. Penetramos por una puertecilla que tiene un paso—un escalón—de piedra, y nos hallamos en

una sala grande, mal alumbrada por un par de candiles humosos, pendientes de las vigas del techo. Como es temprano, hay poca gente todavía. Van llegando los mozos. No se estilan presentaciones en la braña, pero ya todos saben que ha llegado un

Entonces, mozos y mozas levantan los brazos; castañean los dedos y restallan las castañuelas sobre sus cabezas; danzan a grandes saltos, rítmica y desaforadamente. La cabeza de los mozos toca en el techo y, cuando caen, crujen las tablas del piso y retiembla toda la casa. El baile ha cobrado un vigoroso carácter de danza guerrera. La copla se extingue, y los bailarines se apaciguan. Cantan los instrumentos solos, con un seco

notas finales se prolongan en un largo lamento. Y en este aire monótono y serio, se desliza, inopinadamente, como un grueso grano de sal común, un poquito de cazurrería montañesa, un retazo de su cancionero de burlas provocantes a risa:

“El galán por ver la niña pasaba el Pico 'l Estoupo, con la camisa emprestada; los calzones yaran dentro”. Rien la copla de escarnio. Rien con



Luanco.--Los vaporcitos arranchados para salir a la pesca.

(Foto M. G. Mori)

mozo curioso en buscar de romances y cantares. Me recato en el hueco de una ventana. En un banco de roble, escaño y diván de esta noble asamblea, toma asiento la orquesta. Son tres tañedoras y cantadoras, mozas algo entradas en años o mujeres casadas. una empuña una sartén y una llave; otras dos, ostentan panderetas redondas. Los antiguos panderos cuadrados, pasaron ya a la historia. Comienzan con un preludio leve, murmullo de aire fresco y de agua montesina.

Mozos y mozas se sitúan en dos filas, frente a frente y se entregan al baile, pero suavemente, pausadamente, deslizando los pies y con los brazos caídos. Las castañuelas repican tímidamente, despacio y en voz baja. Súbitamente, la *payetsa* (sartén) y los panderos se alborotan, y estallan unísonas las tres voces, agudas y penetrantes como estiletes. Cantan, para entrar en calor, la conocida copla:

“Este pandeiro que toco ya de pecheyo de oveya; ayer berraba nel monte, güey toca que retumbeya”.

sonido apagado. Caen los brazos, y los pies se deslizan tícidamente. Y nuevamente estride la copla, y se llena de estrépito el recinto:

“Vaqueiro, casa las fichas, que agora tienen el seri, que non son yerbas del campo que vuelvan reverdeceri...”

Sin embargo, también saben dar la nota sentimental a su modo. Sienten el cariño del terruño suyo, altanero, aireado y pobre, el amor de estas brañas, el orgullo de su aislamiento y la tristeza de su posición. Así cantan:

“La braña La Candanosa ta melida entre dos ríos... ¡Quién la pudiera sacar a los campos más floríos!”

O esta otra copla, que es de Rogelia, la corifea y directora de coros montañeses:

“En la braña de Aristébano se ven las cosas mejores: hay mocinos como pinos ya mocinas como flores”.

Es una melodía monótona y triste, ruda y sencilla como la vida de estas gentes, sin cop y sin dulzura. Las

largas careajadas, hasta que las lágrimas saltan de sus ojos y ruedan por sus mejillas. Hasta el exceso de alegría produce lágrimas. Son la sal de la vida. De todas las vidas. No es la de los vaqueiros de una religiosidad muy profunda. Enriscados en sus brañas, alejados de los templos, inicianse tarde y mal en los ritos católicos. Por eso este baile de Año Nuevo tiene un sabor profano, casi de paganía. De tarde en tarde, estas pobres gentes le ofrecen ramos a la Virgen, en las romerías consagradas y famosas, la del Acebo, por ejemplo; ofrendas interesadas, para que la Excelsa Señora les proteja el ganado y se lo críe lucido. Y esta noche en que la Divina Doncella arrulló en su regazo la luz y la hermosura del mundo, cantan los humildes pastores de alzada:

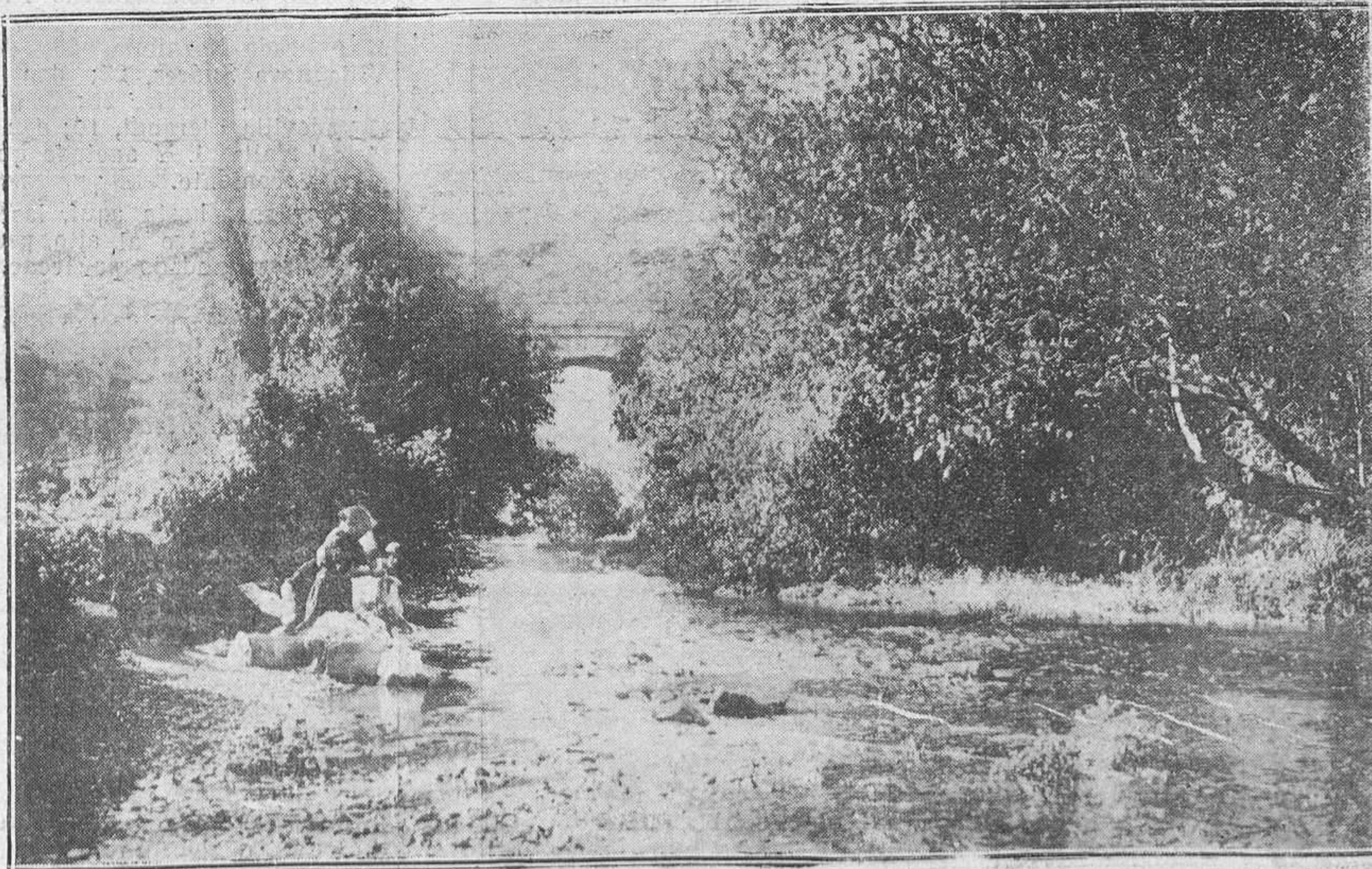
“A la iglesia de Trevías un ramu tengo chevaré, con cintas ya con rusquias, pa Manulín ya su Madre”.

De codos en el quicio de la ventana, copiamos cantos y relaciones en verso que nos van dictando. Ramona, previsora y amable, ha traído una vela que sostiene cerca de nosotros, para que podamos copiar. A la luz de la candela vacilante, desfilan las sombras eternamente juveniles de Delgadina de Gerineldo—*el valle de lirio*—, de Bernardo, de don Roldán, héroes perennemente vivos en los labios del pueblo. Pasa la noche. Ya va a riscar el alba. Cuando salimos, el *quisu* (brisa) de la mañana, nos da en el rostro con su frescura. Apagáronse los cantos, y van tramontando las estrellas. Mientras en el Oriente ríe el albor del Año Nuevo, la última luna del año vencido se desmaya en el Poniente, como la rodela de plata de un ilustre guerrero decrepito en el brazo cansado. Y de pronto, desgarrando el silencio de las cumbres calladas, álzase la alondra de luz de la copla de un mozo, arriscada y valiente, que doy ya, para mayor claridad, traducida al castellano:

“Todo el mundo es contra mí, rubita, porque te quiero; todo el mundo es contra mí... ¡Y yo contra el mundo entero!”

Retumban ijujús y relinchos, en el aire diáfano del amanecer. Y yo creo sentir el estruendo piafante como de muchos corceles de guerra, de las aguas sagradas del Romancero, que se despeñan sonoramente de las cumbres de Asturias, cuna de la patria y relicario de la raza española.

Casimiro CIENFUEGOS



De la aldea asturiana.--Las lavanderas.



**Academia Politécnica Asturiana**  
CENTRO DE ENSEÑANZA

INTERNADO - CUARTOS DE BAÑO  
PATIO DE RECREO Y SALÓN DE  
GIMNASIUM

**- OVIEDO -**  
Magdalena, 3  
Teléfono 4-54

## El Año Nuevo de los ancianitos

—Mirad, mirad cómo corre aquella mujerina! Venid, tontas, venid!

A la llamada insistente de la amiga se agrupan ante los balcones unas cuantas caritas infantiles que sonríen con la gracia hechicera de sus pocos años!

—Ay, qué chiquitina y qué encorvadina es...!

—Y lleva una pandereta con muchos cascabeles!...

—Uy, mirad cómo le da vuelo al refajo...!

Atraída por las voces y por las risas, me asomo yo también, al tiempo que enfilan por la calle unas cuantas parejas de mujeres, tras las que marchan otras de hombres. Lentos en el andar, pausados en los ademanes, ensogados bajo el reparo protector de los abrigos y las muy holgadas vestiduras, marchan en son de fiesta, bajo el halago de oro de este sol de Pascuas.

—Mamá, son los ancianitos del Asilo, que van de merienda.

Es cierto: una de las mujerucas porta una cesta pulquérrima en cuyo vientre esperan unos ricos bocados; otra de las mujerucas carga a su espalda una garrafa, Samaritana metafórica que ha de dar a los labios marchitos la frescura de su entraña...

Todos ríen y charlan quedamente; acaso rememoran los días en que, eruidos y ligeros, pasaron sus cuerpos por estas mismas rúas que el avance de los tiempos y de la riqueza transforman a sus ojos. Acaso una nube de saudades interponga sus vedijas grisáceas entre sus frentes y el sol... De todos modos ellos van contentos, porque han aprendido a soportar la vida y aun la encuentran amable y generosa...

Esa misma tarde, tres horas después llega a mis puertas una jovencilla humilde y tímida; quiere decirme algo y está unos segundos voltijando entre sus dedos el botón de su abrigo; me mira una y otra vez; al fin se anima:

—No sabe usted que los alumnos del Liceo tenemos una costumbre sagrada, en cuya prosecución ponemos todos nuestros entusiasmos juveniles? Sí, sí; sobre nosotros pesa el cuidado de acopiar dádivas para los pobres viejecillos del Asilo. Somos inexorables en esto del correr calles, del entrar en las tiendas, de subir a pisos y a oficinas; los chicos por un lado, las chicas por otro; y si viera usted cómo nos alegra en cada tarde el recuento de las negras monedillas, entre las que alguna

blanca peseta se nos antoja una estrellita reluciente! Son muy pocos los que niegan su granito y los que lo hacen ignoran esa inefable paz que

traordinario y principesco tabaco para los hombres.

—Es de la Bana, neña?

Y después de mirarlo, de palparlo con fruición golosa, de colocarlo bajo la nariz y alzar los ojos en éxtasis, hay algunos que mordisquean la cabeza del puro y guardan el resto en el bolsillo que descansa sobre el co-

des. Los ancianitos comienzan bien su año. Tienen amor, tienen carcajadas, golosinas y ropas. Sobre ellos tienden sus manos consagradas la caridad y la ternura. Junto a ellos pasan, se distienden, se elevan como alas, como lirios, las tocas benditas de las Hermanas en el verdadero y divino Amor...



De la aldea asturiana --Ahechando el trigo.

cae sobre las almas caritativas cuando una cincuentena de bocas pronuncia entre risueñas y emocionadas:

—Que Dios les bendiga a todos!

Por esta simpática muchachita sé yo el turbión de gozos que se entra el día de Año Nuevo en el Asilo donde las Hijas de San Vicente recogen a los pobrecitos despojados del bien de la juventud y la fortuna. Ese día hay gran comida que sirven los mismos alumnos del Liceo: llenan las hermanitas los platos y van los mocitos repartiéndolos a las trémulas viejecas, y las mocitas a los viejecos, que aún saben del floreo galante y del encender en las palabras una chispa retrechera:

—Viva tu gracia, salada!

Luego vienen los turronecillos, los pastetes, el café exquisito, las blandas confituras para las mujeres y el ex-

razón. Ahí es nada: un puro con sortija! Dónde hay mayor regalo?

Sobre las manos que las venas cruzan y la labor y los años han desfigurado, van poniendo estos muchachos el don de unas mudas calentitas, de unas medias suaves, de unos pañuelos sedosos. ¡Cómo dilatan el júbilo y el agradecimiento las arrugadas faces! Hay un momento en que los cansados corazones exprimen unas lágrimas, que suben a las pestañas y un murmullo ininteligible que resbala por los labios hundidos... Quien habla hoy de emociones llorosas? Ya suenan, ya suenan los panderos y desgranar los cascabeles sus picados cristalinos. A cantar! A bailar! Aún es grato el vivir!

Junto a la vida que caduca, ríe y canta la vida que se encapulla en una juventud-niña y plena de generosidad.

## Por el árbol

Colloto

Para dar a conocer asuntos de importancia, celebró junta general extraordinaria esta simpática Agrupación de los amigos del árbol.

Se quería registrar los nombres distinguidos e ilustres de los socios protectores que hasta la fecha habían brindado su cooperación, dándolos a conocer a la general y haciendo pública desde la Prensa la particular satisfacción de todos los asociados a los señores donantes:

Don Luis Vallaura, 50 pesetas; don Armando de las Alas Pumariño, 50; don Luis Gómez Morán, 50; don Rogelio Jove Canella, 50; don Florentino Carreño, 50; don Eduardo Taulét, 25; don Francisco Alonso Cima, 25; don José Prado Norniella, 25; don José Villanueva Suárez, 25; don Patricio Cimadevilla García, 25; don Patricio Cimadevilla Llerandi, 10; don Ricardo G. del Valle, 5. Y anotado quedó con general contento.

Estas son, hasta aquí, las noticias nuestras, relativo al alto personal y metálico recaudado por concepto extraordinario.

También nos advierten que los señores Cimadevilla (padre e hijo), simpatizantes siempre de toda obra buena y bella, están dispuestos también a ayudar, dando su empujoncito...

También se acordó visitar al señor don Vicente Coronas, Dignidad del maestre-escuela de la S. I. C. Basílica, entusiasta muy celoso de la protección al árbol, invitándole para las

CORRESPONSALES Y COLABORADORES: SED BREVES DECID MUCHAS COSAS CON POCAS PALABRAS. NUESTRO ESPACIO ES TAN PRECIOSO COMO VUESTRO TIEMPO.



De la aldea asturiana.--Un garroteo.



LOS MONUMENTOS MEGALITICOS DE VIDIAGO

¿Dónde y cómo vivían los constructores de estos dólmenes?

En nuestros estudios de prehistoria asturiana—que hasta ahora hemos limitado a esta parroquia de Vidiago, donde se encuentran cuantos elementos se precisan para el estudio de todas las etapas y períodos prehistóricos—hemos procedido con consecuencia lógica: en cuanto nos fué posible desechamos toda concepción o juicio apriorístico, y, como medio más seguro y racional, hemos ido procediendo siempre de los efectos a las causas.

En presencia del monumento de Peña Tú y a vista de sus pinturas no nos satisfacía ni satisfacía el detenido estudio que de las mismas hicieron personas competentes en estas materias (1). Y no podía satisfacerme porque todo aquel estudio descansaba sobre una base, meramente hipotética, cual es la de interpretar uno de aquellos dibujos como significando un puñal, y un puñal de "cobre", precisamente para deducir de allí una serie de consecuencias que no tienen ningún valor real en tanto no se demuestre, por otros medios que los de simple imaginación o conjetura, que la tal figura es un puñal, y un puñal de cobre.

Todas las excavaciones y exploraciones que hasta ahora llevo efectuadas en estos lugares, no tuvieron otro fin que responder a esta pregunta: ¿quiénes fueron los que grabaron y esculpieron las pinturas rupestres de Peña Tú?

Y al descubrir la zona dólmenica de la Sierra Plana y al recoger los utensilios de piedra pulida y tallada que como exvotos se guardan en aquellos sepulcros, junto con más objetos marcadamente NEOLITICOS, con ausencia total de cobre ni de metal alguno, he podido hacer la siguiente deducción: LOS CONSTRUCTORES DE ESTOS DOLMENES Y LOS QUE EN ELLOS FUERON SEPULTADOS SON LOS MISMOS QUE PINTARON Y GRABARON LAS PINTURAS DE PEÑA TÚ; AQUELLOS DOLMENES SON NEOLITICOS, LUEGO ESTAS PINTURAS TAMBIEN LO SON.

Si algún día, en posteriores excavaciones, se encontrase, en estos contornos alguna estación ENEOLITICA, con armas o utensilios de BRONCE, rectificaremos, noblemente, la afirmación que ahora hacemos, en tanto esto no suceda no podemos dar ningún valor real a la simple hipótesis en que se ha basado el estudio y clasificación que se hizo de este monumento de Peña Tú.

Una vez que descubrí, y en parte exploré, esta vasta necrópolis dólmenica de la Sierra Plana, tan íntimamente emparentada con Peña Tú; en posesión ya del lugar donde se enterraban aquellas tribus neolíticas, surge espontáneamente esta pregunta: ¿aquí, en la loma de esta Sierra se enterraban ¿dónde vivían, cómo y de qué vivían?

Y aquí tenemos la segunda parte de esta cuestión, a la cual he dedicado también muy preferente atención, indagando por todos estos alrededores en busca de algún rastro que me hablase de un poblado neolítico.

Si mis indagaciones han sido o no fructuosas, lo verá el lector; en este

terreno de la prehistoria, tan sujeto a continuas mudanzas, cabe una opinión mas, siquiera ella vaya contra lo que hasta cierto punto, ha formado cuerpo de doctrina.

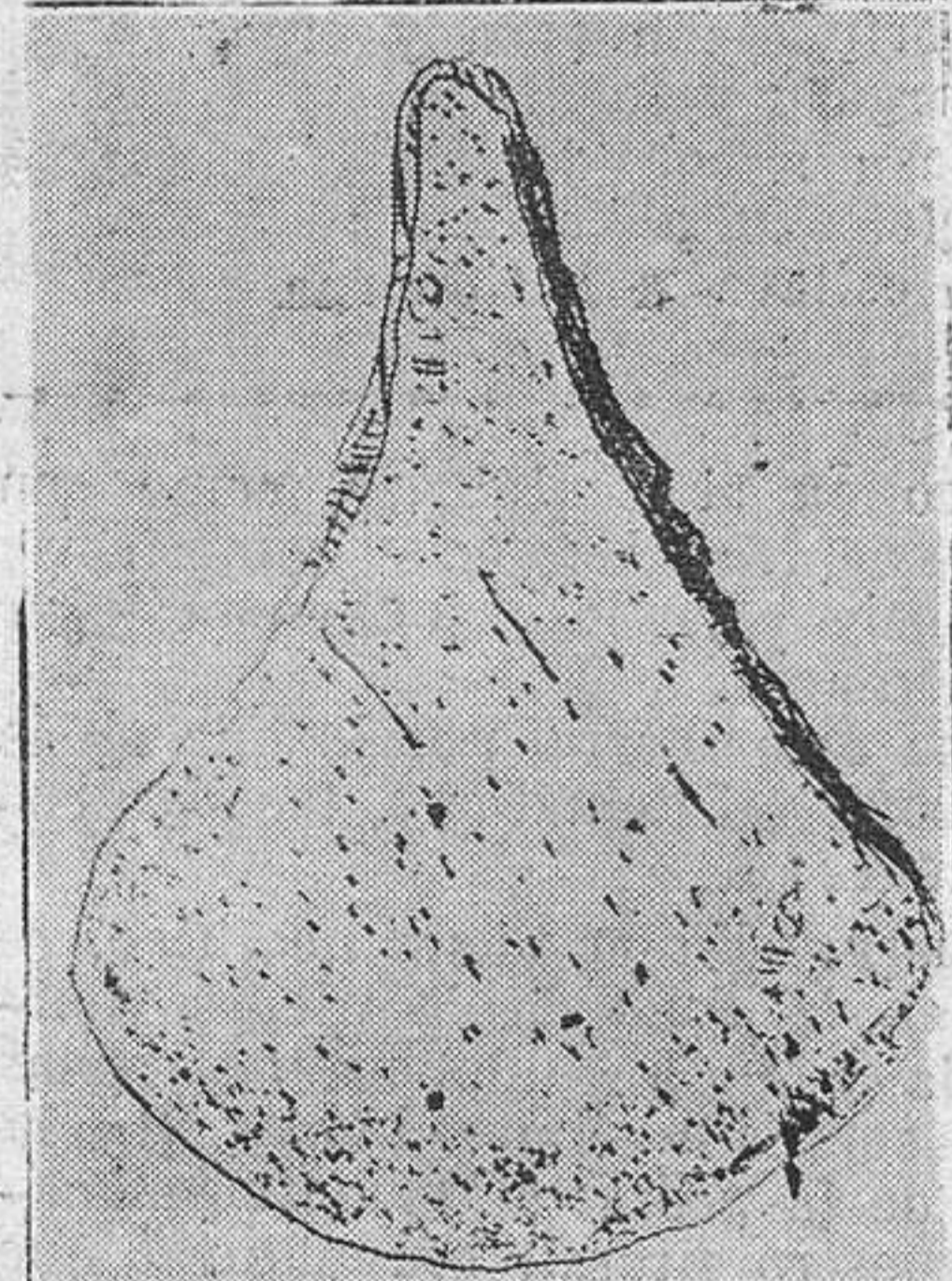
Abordemos la cuestión preguntando en general:

¿DONDE ESTABAN SITUADOS LOS POBLADOS NEOLITICOS?

Dechelette (2) nos dice que los poblados neolíticos se agrupan en los valles cerca de los grandes ríos, o en las planicies naturalmente fortificadas cercanas también a los grandes ríos o cerca de las costas " porque si bien los habitantes del neolítico conocían la agricultura y tenían animales domésticos, no hay que olvidar que la base principal de su alimentación sigue siendo la pesca y la caza". Las estaciones neolíticas, en la inmensa mayoría de los casos se encuentran en las entradas de las grutas y abrigo de las cavernas.

Carballo (3) al hablarnos de los distintos poblados neolíticos, terrestres y lacustres nos dice que el hombre neolítico no abandonó en absoluto, las cavernas, sino que en parte permaneció haciendo en ellas vida troglodita.

Y en general afirman todos los autores que la vida troglodita, al amparo de las cuevas o abrigos de las mis-



Picos del asturicense

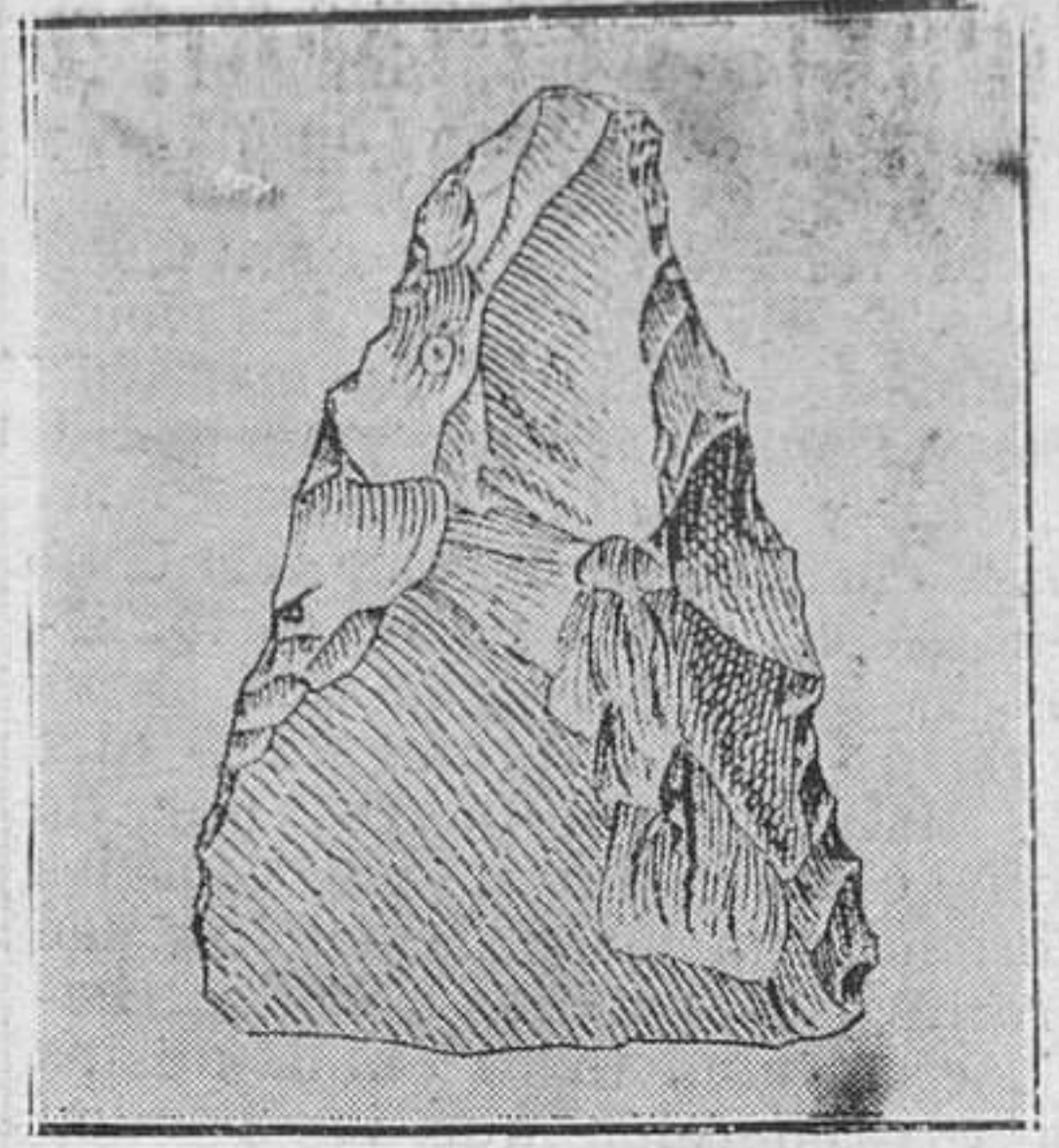
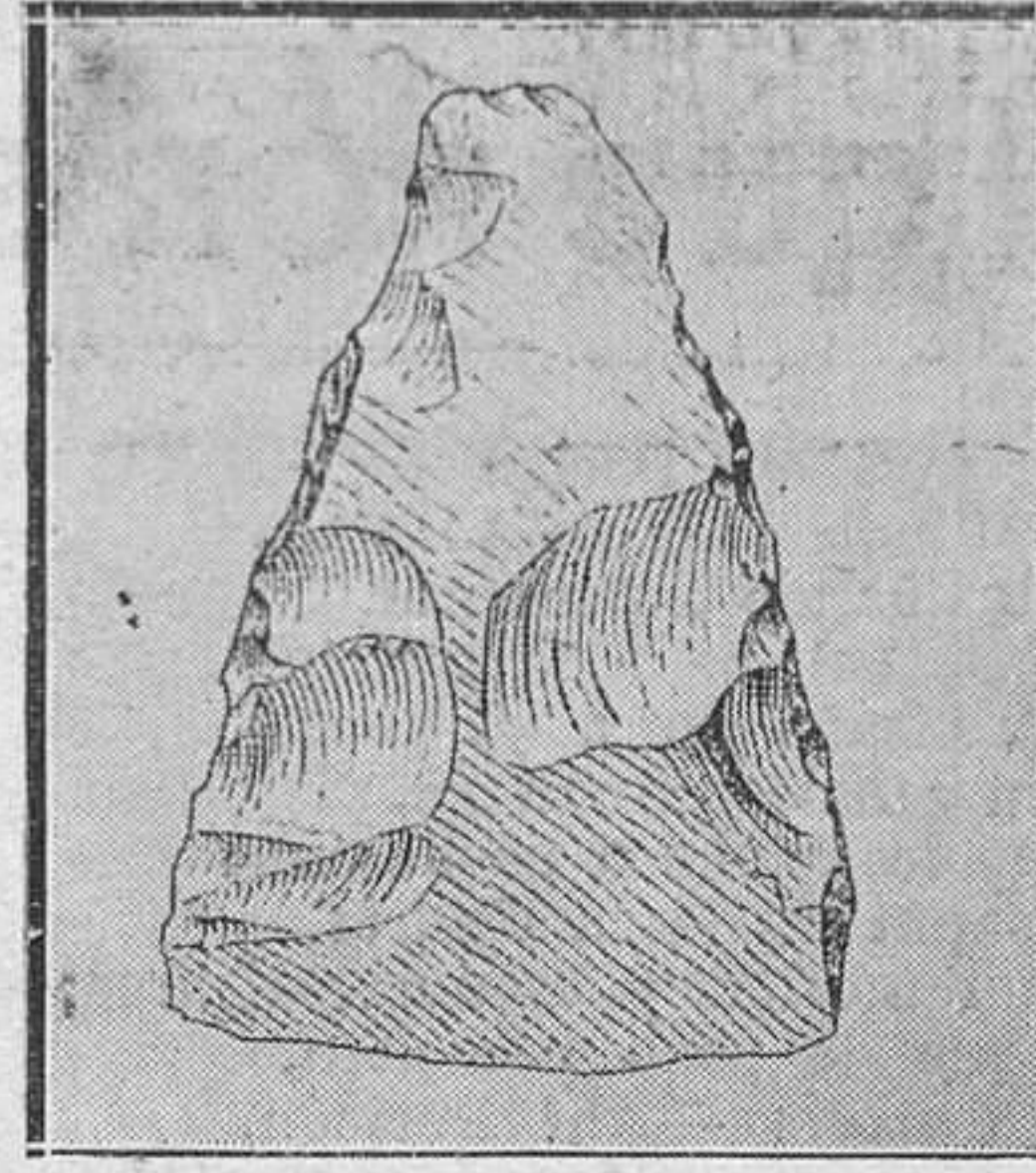
mas, fué bastante común en los comienzos del neolítico, y también están contentes en afirmar que si bien las tribus neolíticas empezaban ya el laboreo de las tierras, seguían alimentándose preferentemente de la caza y de la pesca.

Aunque el clima en la época neolítica era templado, también era



Pico del asturicense

húmedo, intensamente húmedo cual convenía a la formación de las turberas que entonces se efectuaba. Razón de más para suponer que aquellos hombres no vivían a la intemperie, sino que buscaban el abrigo que ellos mismos se formaban con cabinas donde no tenían otros medios de cobijarse, o se amparaban al resguardo de las cuevas, donde las había naturales y en abundancia, como en esta zona de Asturias.



Picos del campañense, considerados en el Norte de Europa como una "facies" regional del neolítico.

Según estos principios y teniendo en cuenta que la construcción de los dólmenes de la Sierra Plana coincide con la formación de las turberas, ya que todo el piso de esa Sierra está formado por espesa capa de turba, deducimos que los constructores de aquellos dólmenes, aquellas tribus neolíticas vivían en las cuevas o abrigos naturales de las mismas, en estos contornos, y que en esos abrigos o cuevas hubieron de quedar rastros de su existencia y de su paso.

Y aquí sin salir de las lindes de la parroquia de Vidiago, he recorrido y explorado las siguientes cuevas: la Cuevaña, Cordoveganes, Puente, Orrimateo Bigaro y algunas más.

tidades de bigaros (tróchus) y lapas o "lámparas" (patella vulgata) de todas clases y tamaños, mucha abundancia también de erizos de mar (echinus), en menos cantidad y casi siempre de tamaño pequeño, mejillones (mytillus edulis), algunas espigas de peces, algunas ostras, alguna oreja de mar (helidris) y pequeña cantidad de caracoles de tierra (helix memoralis).

Huesos de animales hemos hallado en bastante cantidad, casi todos rotos para extraerles la médula: no hemos podido clasificarlos por carecer de competencia para ello, excepción hecha del ciervo, del cual hemos recogido algunas astas utilizadas como picos y martillos, alguna defensa de jabalí pulimentada en forma de puñal y junto con esto gran cantidad de cenizas y carbones, todo lo cual es suficiente para dar a entender que todo aquello no son sino los residuos de la caza y de la pesca efectuada por el hombre y atemperada para su alimento por medio de la cocción u acción del fuego.

Junto con estos residuos recogimos gran cantidad de cantos rodados tallados en forma de picos y conocidos ya en prehistoria con el nombre de "picos asturianos".

En todas las cuevas que he citado, y no en una de ellas, hallé todo lo que dejo anotado, y en todas, también hallé restos de cerámica, unas veces más tosca, de color blanuzco, sobresaliendo del barro muchos granitos de cuarzo, que sin duda unían a la masa para darle mayor consistencia; otras veces, la cerámica aparece mejor trabajada, mejor cocida, con su superficie lustrosa; y estas clases de cerámica las hallé en todas las capas del yacimiento.

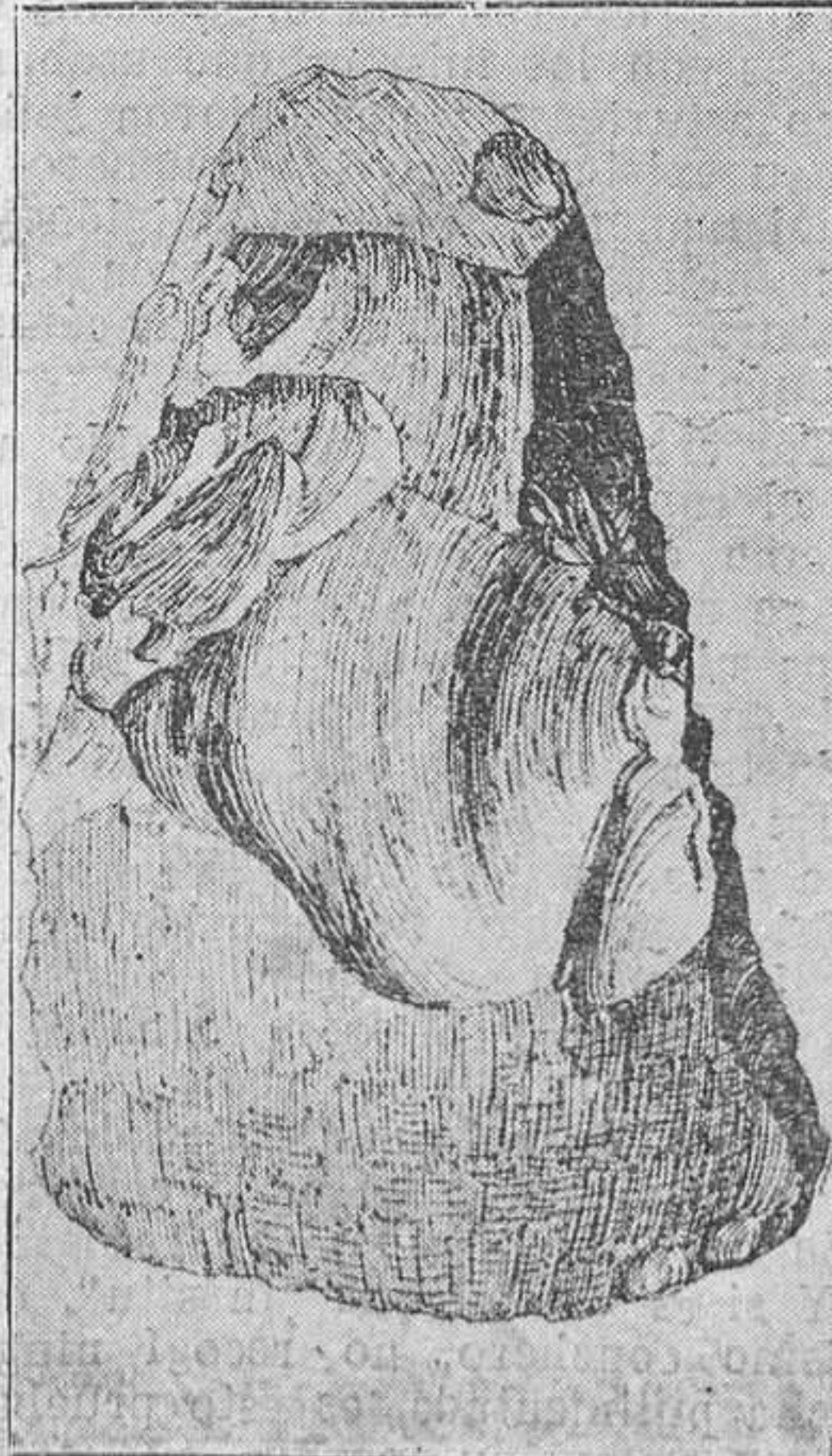
Por encima de estos yacimientos no hay otros, sobre ellos una ligera capa de tierra; y sobre esta tierra como una losa funeraria, como el mármol dura, una costra estalagmítica guarda y preserva estos restos de humanidades pretéritas que son objeto de estudio y exploración para la humanidad actual.

EL ASTURIENSE

El Conde de la Vega del Sella, a quien tanto debe la prehistoria en España y en Asturias, ha sido el primero que hizo notar la existencia de



Pico del asturicense



Indicadores (tranchets) del campañense.





estos yacimientos en las cuevas asturianas y condensó el fruto de estos estudios y exploraciones sobre el particular, escribiendo una hermosa y documentada Memoria. (4).

En esa Memoria ya se precisan y concretan los términos del Asturiense. Esos amontonamientos de mariscos, huesos, carbones, cenizas y utensilios de piedra y hueso, llamados "concheros" encuéntrase—dice el Conde—en las cercanías de la costa, situados en la delantera de una cueva o un abrigo y más raramente al aire libre". Hallanse recubiertos por un costrón estalagmítico; las especies que forman esta masa de detritos son el "trochus, la patella, mytilus, heliotis", etc., etc., todos en la misma forma y proporción que los por mí hallados en estas cuevas de Vidiago.

Entre los utensilios de piedra señala el Conde, el "pico asturiense", que es un canto rodado, generalmente aplastado, del cual, por medio de golpes con otro canto se han ido desprendiendo lascas de ambos lados hasta producir el aguzamiento de uno de los lados, conservando en la base y en el lado opuesto la corteza íntegra.

También señala el Conde industria de hueso torpemente trabajado, como bastones de mando hechos con candiles de ciervo, punzones, etc.

Sin embargo, manifiesta no haber hallado, en ningún conchero clásico vestigio de cerámica. Nosotros hemos afirmado haber hallado en las cuevas exploradas restos de cerámica en los niveles que se dicen marcadamente asturianos.

¿Y estos concheros y esta industria, qué son y qué significan?

Y el Conde, en su magnífico trabajo, nos dice, "es una industria que se encuentra en los concheros del Cantábrico y que se desarrolla entre el paleolítico y el neolítico, y cuya característica es el pico"; estos concheros asturianos guardan relación y deben ser próximamente sincrónicos con los "Kjokkenmodinger" de Dinamarca, con el "campiense" de Francia y con "los concheros" de Portugal.

"Kjokkenmodinger", así llaman en Dinamarca a los concheros, "son grandes amontonamientos de conchas que se encuentran repartidos por toda la parte meridional de la región báltica y que han sido cuidadosamente estudiados con especialidad en Dinamarca" (5). En ellos se encuentran los mismos moluscos, huesos, cenizas que en los de Asturias. Entre los elementos de su industria se encuentran los "tranchets" y los "pics", hendidores y picos, análogos a los de Asturias, picos y marfillos de asta de ciervo, punzones de hueso, etc.

El "campiense", así llamado en una estación del Sena, viene a tener los mismos caracteres que en el anterior y puntos de analogía con los concheros de Asturias.

En Francia se ha probado que el "campiense" es simultáneo de la piedra pulimentada y se le incluye en los comienzos del neolítico, y en igual forma se clasifican los concheros de Dinamarca (Kjokkenmoedinger). Obermaier (6) los coloca en los albores de la época neolítica.

El mismo autor, al hablar del asturiense, dice: "pertenece a una época postpaleolítica, precisando más, post-azillense"; se trata de una nueva civilización a la cual proponemos se le dé el nombre de "Asturiense".

Nosotros nos atrevemos a discrepar de esta opinión, y decimos:

"El asturiense no es civilización; es una modalidad industrial del neolítico."

No vamos solos en esta opinión. Bosch y Gimpera dice (7): "De los comienzos del neolítico sólo se sabe que en la región Cantábrica, desde Asturias al país vasco (Biarritz) se extendió la civilización llamada asturiense."

**LOS CONSTRUCTORES DE LOS DOLMENES DE LA SIERRA PLANA SON LOS MISMOS QUE HABITABAN EN LOS ABRIGOS DE LAS CUEVAS EN LA LLAMADA EPOCA ASTURIENSE**

Lo cual equivale a afirmar que el pico asturiense, toscos e imperfecto como arma o utensilio hallado entre los escombros de las cavernas es simultáneo de las finas y bien pulimentadas hachas y de las bien talladas puntas de lanza por mí recogidas en los dólmenes; lo cual equivale también a decir que el asturiense es una industria del

**DE LA LLOTERIA**

**El que non se consuela...**

Afayábase Perico de Pinón Blas de Vicenta, cabruñando espatarrau, de so cabaña a la puerta, y sonsañando a so modu una canción xiblatera, cuando acertó a pasar ende Josephín el de la Tuerta, gran moñón y escuerre-llébres; anque de posu y espera, y acutió: —Ah! Pericón, bien se me algama, ¡porretal al yete tan percontintu de que 'stás de noragüena. ¿Tocóte la llotería cosa que vala la pena...? Pos mira, allégrome muncho de que 'nchipes la corexa y que yantes y que rudes fasta empachate con ella, que abondos años pasasti de fame y de perxiguera alloriadu per el mundo como maniegu o rodiella. —Ah! Josipu—dixo al puntu Pericón con sornia y flema: ya páme que atocheciste o fláquies de la mollera. ¿Viste decuando que a min me somurguiese la llerza por falta d' un cachu torta y d' una mala escudiella de chichos bien apriaos co la unción y sal sapienza? Y dexo ená por xintar perabondosa cebera pa fartucáte a ti bien, pos bríndote a poca y erga, a morgazu y fabaraca, narbasu a boca-talega, con felechu a balagares y la esllaya a batiduerna

La llotería, pa min non se fexo nin se xuega, que a min los engañabobos non mi engacen una perra. —Válate Dios, Pericón, que con esa xigomencia, sin facele faneguera vas a secar la sesera! Yo 'seurro qu'el xugar muncho, pinto el casu, ye clemencia; pero el non prebar fortuna sólo se ocurre a un babieca. —Mira, Josipu, no esbaries nin te aforfugues ni esmuelgas! la llotería entamóse pa xente de to ralea, que 'nxamás l' andorga viésteis como vos pruye repleta, amigos de la folgancia y la espicha a toda prueba, y dimpués de refalfiar dabos arrullu y facienda; pero, ¡aguardái! ¡aguardái! veréis qué ceo vos llega. ¿Sabes con qué yo compario la llotería? En concencia antóxaseme una pipa de fabes blanques enllena, donde se meti una pinza ente les blanques regüelta; agora tapa los güeyos, y al fondu pe la piquera mete la mano una vez, a ver si saques la prieta. Así va 'l Gordu pa 'l probe, que 'n espera desespera, y anque yo pa min no saqué de les suertes la más prieta, como Dios m' aprieta así, está contintu con ella.

FABRICIO

Diciembre, 1925.

neolítico en el Cantábrico, como son los picos y tranchets en el campiense de Francia y en los kjokkenmodinger de Dinamarca.

Abona este aserto, por lo que atañe a esta zona del Cantábrico, las siguientes razones:

Primera. En el pleno neolítico, es decir, en la edad de la piedra pulimentada y de los dólmenes, aquellas tribus seguían alimentándose de la caza y de la pesca; abundante en marisco nuestro litoral, era natural que para desprender los moluscos de las peñas empleasen el toscos pico, fácil de reemplazar, y no las hachas de fino pulimento o las puntas de fina talla; porque suponiendo a los hombres del neolítico de espíritu utilitario y práctico, harían lo que hoy hacemos nosotros que si queremos aprovisionarnos de semejantes moluscos, utilizamos un hierro o piedra apropiado, pero no se nos ocurre destinar a tal fin un instrumento de fino corte o de rica talla.

Segunda. Los habitantes del neolítico habitaban en esta zona en los abrigos de las cuevas; he revisado todas las cuevas y abrigos de estos alrededores y la primera capa o yacimiento con industria humana, a partir de la superficie del suelo, es la llamada asturiense; luego los habitantes del neolítico, constructores de los dólmenes son los mismos que usaban el pico asturiense y nos dejaron señales de su existencia en los concheros, de igual manera que de su religión y de sus enterramientos la dejaron en las pinturas de Peña Tú y en las cámaras dolménicas.

Tercera. Dice mi distinguido amigo el conde de la Vega del Sella (8): "Como en los concheros cantábricos no se encuentran ni animales domésticos ni cerámica ni piedra pulimentada, no veo motivo para colocar esta industria entre las del neolítico".

En los concheros que yo exploré en esta zona, ya dejo dicho que hallé cerámica, y tengo la seguridad que a medida que se estudien y exploren estos concheros y otros se obtendrá más cerámica.

En cuanto a los animales domésticos no he podido hacer la comprobación en los restos que he recogido.

Y si es verdad que "in situ", en el mismo conchero, no recogí ninguna hacha pulimentada, es esto prueba de mayor excepción, porque supuesta la estima en que tenían estas armas, que en las tumbas les sirven de ex votos y de manes protectores, fuera pueril

pretender que aquellos hombres las arrojasen entre las escombreras de los concheros. De igual manera que sería sorprendente que junto al cadáver, en los dólmenes, colocasen un pico que era entre ellos instrumento de uso vulgar y corriente.

Sin embargo que aquellos hombres conocían y usaban el pulimento, nos lo dicen los huesecillos hallados en las cuevas y concheros y que por frotación y pulimento convertían en punzones para los usos ordinarios.

Cuarta. Como consecuencia de la estación dolménica que descubrí en esta Sierra Plana, he podido observar que en todas las sierras costeras de esta zona del Oriente de Asturias y parte del Occidente de Santander, se hallan túmulos-dólmenes, como en ésta, y que además corresponden con los centros o concheros donde se halla la industria asturiense; lo cual parece confirmar la íntima relación que hay entre los concheros y las necrópolis dolménicas y nos permite suponer, creemos que con bastante fundamento, que los pisos llamados asturianos no otra cosa son sino acrópolis neolíticas.

José F. MENENDEZ

Presbítero

Vidiago, diciembre 1925.

(1) "Las pinturas prehistóricas de Peña Tú", H. Pacheco, J. Cabré y C. de la Vega del Sella.

(2) "Manuel d'Archeologie Prehistorique", Dechelette.

(3) "Prehistoria universal y especial de España", J. Carballo.

(4) "El Asturiense", C. de la Vega del Sella.

(5) "El hombre fósil", Hugo Obermaier.

(6) Idem.

(7) "Ensayo de una reconstrucción de la etnología prehistórica de la península ibérica, Bosch y Gimpera.

(8) "El Asturiense", C. de la Vega del Sella.

**"REGION"** es el periódico de más circulación de Asturias.

**Las vacaciones del estudiante**

Aquella mañana se nota gran revuelo en la Universidad; los estudiantes, en grupos, discuten acaloradamente; se percibe de vez en cuando una palabra que es pronunciada más alto que las demás: —¡Pelotilleros!— se oye; palabra esta que es recibida con grandes risas y miradas de inteligencia; se está tratando de si han de tomar o no las vacaciones de Navidad. Los profesores, paseando, esperan la hora de llamar a clase. Ha sonado un timbre; desbandada general; un bedel, al mismo tiempo que da unas palmadas, grita el nombre de una asignatura. Dos o tres estudiantes avanzan hacia el aula; su decisión es recibida con siseos y algún silbido, y varias bocas pronuncian a la vez la palabra fatídica: —¡Pelotilleros!

Desde que eso ocurre, se puede decir que empezaron las vacaciones, que son recibidas por todos con gran alegría: porque durante ellas puede ordenar el buen estudiante en su inteligencia las ideas y conceptos aprendidos, así como también poner en limpio y aprenderse los apuntes tomados durante esta primera etapa del curso; para el mal estudiante son el término del suplicio que le supone el asistir a clase... cuando asiste.

Pero de todos ellos, el que va a pasar las verdaderas y tradicionales Navidades es el estudiante cuya familia reside en un sitio distinto de aquel donde cursa sus estudios. ¡Qué diferentes de las de los otros, de los que allí se quedan! Para éstos, las Navidades no suponen más que un número mayor o menor de días sin clases. En cambio, ¡con qué ansiedad cuentan aquéllos los días que aún les faltan para volver a casa de sus padres!

El estudiante prepara su maleta, y en el primer tren sale para su casa.

Ya se acerca al pueblo; el corazón le late con violencia; al entrar el tren en el andén, y desde a misma ventanilla, lanza sus primeras miradas y la mejor de sus sonrisas es para dos mujeres: su madre y su novia; para su madre, única persona de la familia que acudió a esperarle; y para su novia, que desde su marcha esperaba impaciente aquel día en que el tren volvería a traérselo. Luego, la entrada en casa saludado por sus hermanos, y la ligera reprimenda de su padre.

—¡Qué escándalo! Cada año vienes antes; en mis tiempos, las vacaciones empezaban la víspera de Navidad y terminaban el día 2 del año nuevo. ¡Vais a salir hechos unos sabios!

Pero él ya no le escucha; ahora no espera más que la llegada de la hora en que ha de ver a su novia.

Es la caída de la tarde; ella que le espera hace un rato; lo recibe con lágrimas de alegría y le acosa a preguntas:

—Habrás que ver lo que hiciste por allá ¿no me habrás sustituido por otra?

Y se estremece de rabia solo al pensarlo. Es ya muy tarde; el estudiante recuerda repentinamente que cuando llegue a casa no lo va a recibir la indulgente patrona, sino que va a ser su padre mismo. Se despide; su novia le presenta la frente para que le dé un beso que selle las promesas y los juramentos que tantas veces le repitió en aquellas horas dichosas.

Las vacaciones terminaron; ya en el tren, el estudiante va recordando los alegres días pasados cerca de las personas queridas. En sus oídos parece que resuenan todavía los alegres villancicos, oídos en la iglesia cuando se situaba en un lugar estratégico para mirar de vez en cuando a su novia que le devolvía la mirada, para luego pedir al Niño Dios que les perdonase aquellos peccadillos; mientras que los pequeños cantaban acompañados con castañuelas, igual que habían hecho él y su novia de ahora, aquellos cantos de Navidad, cuyas lindas estrofas les enseñaron sus madres:

—Fuenteilla que corre clara y sonora... Ruiseñor que en la selva cantando llora...

¡A la nanita, nana, nanita ea! mi Jesús tiene sueño, ¡bendito sea!

Fernando VALLAURE

Diciembre de 1925.



DE LA DIPUTACIÓN

**Se acuerda solicitar del Gobierno una recompensa para el general Zuvillaga como premio a su acertada gestión al frente de este Principado**

En la sesión celebrada por la Comisión Permanente de la Diputación el día 29 del pasado, se tomaron los siguientes acuerdos:

Quedar enterada de una carta de don Gabriel Maura Gamazo, agradeciendo el pésame enviado en nombre de esta Corporación a la familia del Ilustre hombre público don Antonio Maura a raíz de su fallecimiento.

Nombrar para ocupar la plaza vacante de delineante de la oficina de Construcciones civiles a don Eugenio López Casielles, a propuesta del Tribunal que intervino en las oposiciones a tal efecto celebradas.

Dejar cesante por abandono de destino al peón caminero de la carretera provincial de Valdesoto a Bimenes, Manuel Rodríguez, y nombrar en su lugar a Genaro Alonso.

Reducir en dos meses la pensión que disfruta el pensionado por la excelentísima Diputación para el estudio del canto en el extranjero a don Joaquín Villa Cañal.

Pasar a la ponencia de Fomento una instancia y proyecto del Ayuntamiento de Siero solicitando el auxilio económico de la Diputación para las obras de cubrición y encauzamiento de un arroyo de dicha villa.

Dar cumplimiento a lo preceptuado en el artículo 41 del Reglamento de 23 de agosto de 1893 a los efectos de la devolución de la fianza prestada por la Sociedad Ibérica de Construcciones Eléctricas, contratista del suministro e instalación en el Hospital de un gabinete de radiografía, radioterapia y radioscopia.

Vista una comunicación del señor presidente de la Comisión designada para organizar los trabajos referentes a la construcción de un pabellón independiente en el Concurso Nacional de Ganados que se celebrará en Madrid el próximo mes de mayo, proponiendo se complete ésta con el nombramiento de presidente de la Cámara Agrícola, se acordó conforme se propone.

Aprobar el reglamento de la Granja Agrícola del concejo de Tineo, formado por esta Corporación municipal con las modificaciones introducidas por la ponencia de Fomento.

Vista el acta notarial de la subasta, se acuerda adjudicar la de las obras de la carretera de San Miguel de Barrera a Lugones, en 142.000 pesetas, a don Tomás Martínez González.

Quedar enterada de una comunicación del jefe de la Junta de Clasificación y Revisión de Oviedo, transcribiendo la Real orden del ministerio de la Guerra de 22 de noviembre último, aprobando el presupuesto de obras de habilitación de locales para la instalación de la referida Junta.

Entregar al presidente de la Junta de Obras para reparación de la Catedral, don Carlos Rodríguez San Pedro, las 25.000 pesetas que la excelentísima Diputación provincial tiene consignadas en el vigente presupuesto al mencionado objeto.

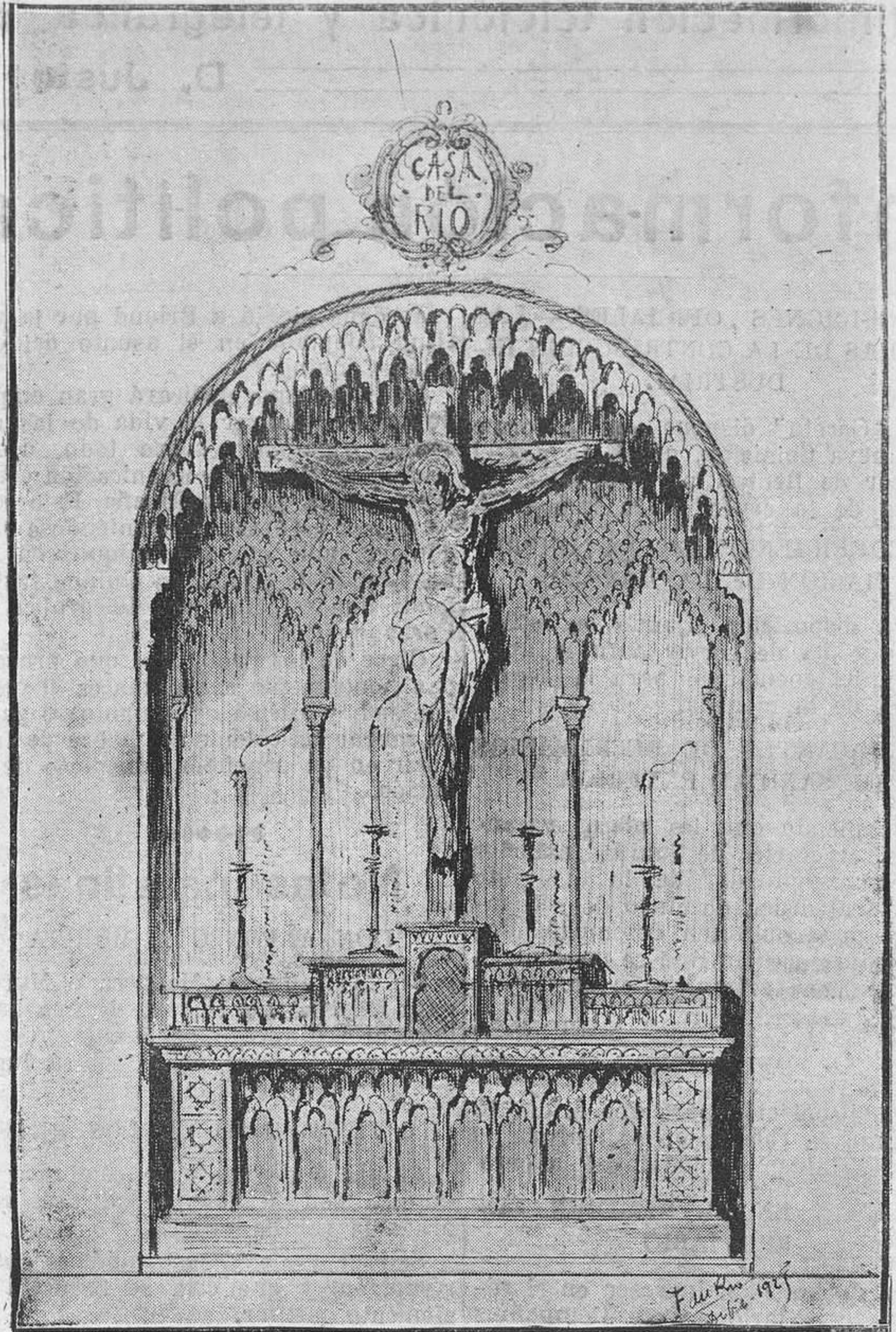
Participar a la Alcaldía de Villavieja que para la admisión de ancianos y desvalidos de aquel concejo en la Casa de Caridad de San Lázaro, es necesario la instrucción de los consiguientes expedientes.

Solicitar del excelentísimo señor ministro de la gobernación sea concedida a don Eusebio Cafranga la Cruz de Beneficencia como premio por la labor realizada durante la campaña de Marruecos en favor de los soldados asturianos hospitalizados en San Sebastián.

Que por el arquitecto encargado de las Construcciones civiles se disponga lo necesario para proceder a la inmediata reparación del techo de la enfermería del Hospicio, con motivo del hundimiento de parte de aquella techumbre.

A propuesta del señor presidente se acordó expresar el testimonio de la más alta consideración y de la más viva gratitud de la provincia al excelentísimo señor general Zuvillaga, que la gobernó durante los dos últimos años con singular acierto, dando pruebas relevantes de inteligencia e integridad de sus dotes de mando, de la ecuanimidad de su carácter, de una prudencia exquisita, de una laboriosidad a todo atenta y de un celo insuperado por el prestigio de la autoridad y el bien público, habiendo cooperado con su influencia, sus consejos

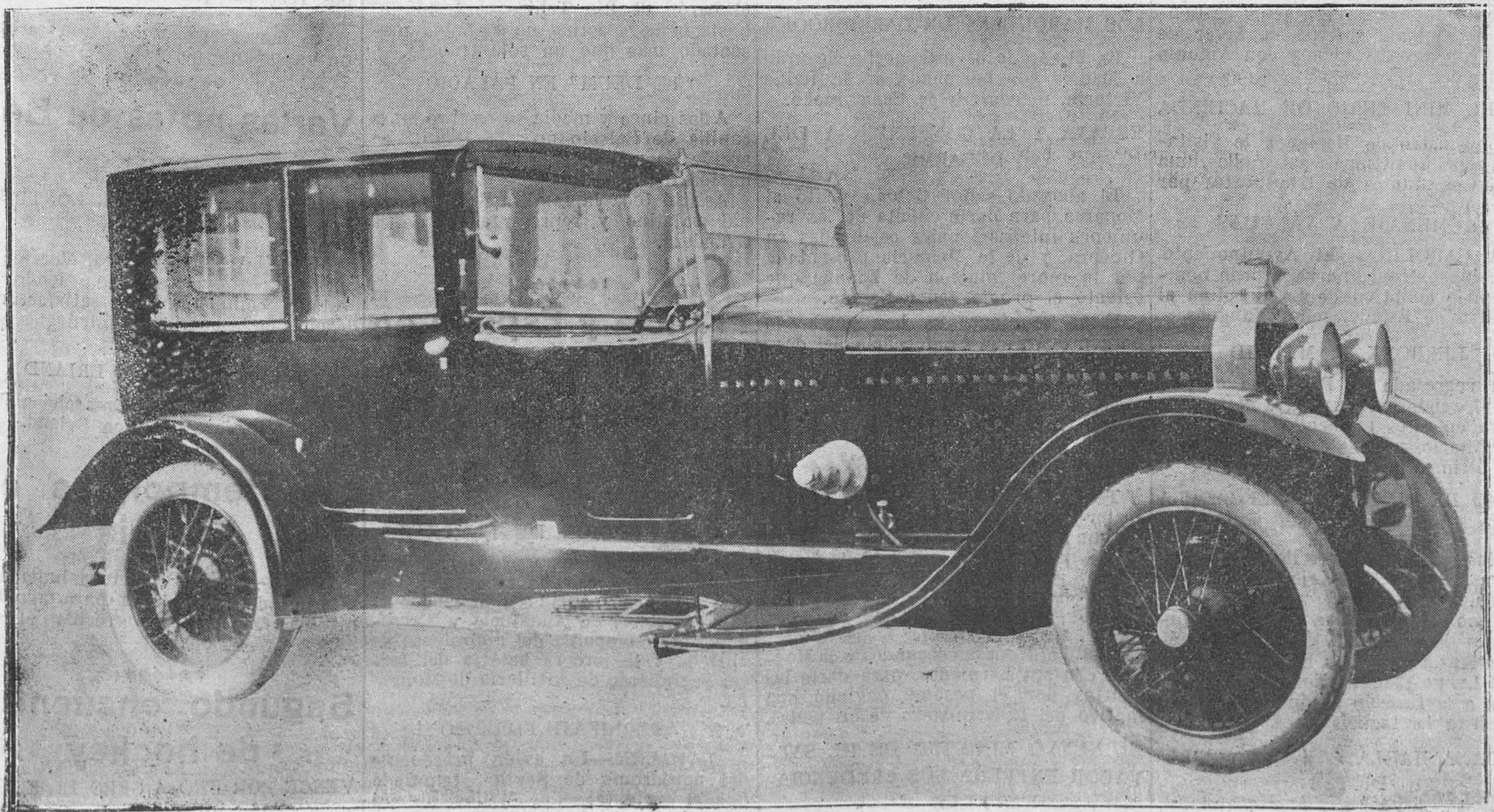
CASA DEL RIO



Proyecto de altar hecho por don Félix del Río, para una comunidad religiosa de esta capital. Arte en el que tanto descuella la afamada Casa del Río.

Transmitir estas manifestaciones al Gobierno con el deseo vehemente de la provincia de que se le haga objeto por aquél de una recompensa que constituya un premio y reconocimiento de los grandes servicios que prestó en el Gobierno civil de este Principado.

Transmitir estas manifestaciones al Gobierno con el deseo vehemente de la provincia de que se le haga objeto por aquél de una recompensa que constituya un premio y reconocimiento de los grandes servicios que prestó en el Gobierno civil de este Principado.



Este magnífico Hispano, propiedad de don Ramón Rodríguez, el conocidísimo representante en la Habana de la Fábrica de Tabacos "Partagás", está carrozado en Oviedo por el reputado artista don Emilio G. Herrero. Plácenos darlo a conocer en nuestras páginas con una magnífica producción de sus talleres, que honran a la provincia.



# Madrid, provincias y extranjero

(Información telefónica y telegráfica de nuestro redactor-corresponsal madrileño

D. Justo de la Cueva.)

## Información política

### DISPOSICIONES OFICIALES.—LAS TARIFAS DE LA CONTRIBUCION INDUSTRIAL

La "Gaceta" dispone que se forme una nueva Comisión, presidida por el director de Rentas, para estudiar las tarifas de la contribución industrial.

### EL COEFICIENTE DE LA DEPRECIACION DE LA MONEDA

Otra disposición fijando la cotización que ha de servir para la aplicación del coeficiente para la depreciación de la moneda.

### LAS VACANTES DE SECRETARIOS DE SANIDAD EXTERIOR

Disponiendo que las plazas vacantes de secretarios de Sanidad exterior queden exceptuadas de lo dispuesto en la Real orden de cinco de setiembre, y que continúen desempeñándose, los que actualmente se encuentren en ellas con carácter interino.

### EL SEXTO CERTAMEN NACIONAL DEL AHORRO

Otra disposición para que el día 12 de marzo se celebre en La Coruña el sexto Certamen nacional del ahorro.

### INGRESAN EN EL REGIMEN FERROVIARIO

Otra disponiendo ingresen en el régimen ferroviario varias Compañías de ferrocarriles entre las cuales figurarán las de Andalucía, Norte y Mediodía.

### EL DESPACHO DEL MONARCA

Hoy, despachó con el Monarca el general Martínez Anido, que puso a la firma del mismo el nombramiento de secretarios de los Gobiernos civiles de Barcelona y Badajoz, a favor de los señores don José Martín y don José Ascoraga, respectivamente.

También puso a la firma del Monarca el nombramiento de inspector de Telégrafos a favor del señor López Trigas y los ascensos a jefes de Central del mismo Cuerpo, a favor de don Francisco Estanga y don Antonio Domínguez.

### EN EL MINISTERIO DE HACIENDA

Al ministro de Hacienda le visitaron varias Comisiones, entre ellas, una de representantes de transportes por carretera.

### HOMENAJE A YANGUAS

LA CAROLINA.—El Ayuntamiento, en sesión extraordinaria, acordó nombrar hijo adoptivo de La Carolina al ministro de Estado, señor Yanguas.

### LERROUX, A MADRID

Ha regresado de Barcelona el jefe radical, señor Lerroux, cuya figura adquiere en estos momentos relieve extraordinario, por las declaraciones hechas últimamente en Barcelona.

### PRIMO DE RIVERA HA LLEGADO A MADRID

A las seis de la tarde llegó a Madrid el presidente del Consejo, marqués de Estella.

Primo de Rivera se dirigió al ministerio de la Guerra, donde conferenció extensamente con el general Jordana. Luego Estella asistió en el teatro Apolo a la función de ópera, saludando allí a la familia Real.

### JORDANA HABLA CON LOS PERIODISTAS

Al recibir hoy a los periodistas el general Jordana, les comunicó que había recibido un telegrama de París, en el cual se le comunicaba el resultado del debate en la Cámara francesa.

Jordana elogió a Briand por la actitud adoptada en el asunto del capitán Canning.

Manifestó que dedicará gran empeño en reorganizar la vida de las colonias españolas; sobre todo, desea establecer lazos de comunicación constantes entre éstas y España. Esto será su primer esfuerzo, proponiéndose tender un cable que comunique con las posesiones del Golfo de Guinea instalando una estación radiotelegráfica en Fernando Póo.

Otros de los problemas que preocupan hondamente a Jordana es el de la Sanidad, y afirma que cuanto se gaste en sanear las colonias se habrá de traducir en un beneficio inmediato de la nación.



## Notas palatinas

### DON ALFONSO A MURCIA

En breve irá el Monarca a Murcia para asistir a la entrega de una bandera al regimiento de Sevilla.

Se cree que el viaje tendrá lugar en la semana próxima.

### LA FESTIVIDAD DE LOS REYES

El día 6 de enero se celebrará en Palacio con la solemnidad acostumbrada la capilla pública.

Se cree que está suspendida la anual recepción, y que ésta se reducirá al elemento militar.

### AUDIENCIA MILITAR

En audiencia militar recibió el Rey al general de división de la Armada, señor Díaz Aparicio; a los coroneles Sánchez Ocaña, Pignatelli, Manella, Iriarte y García; al teniente coronel señor Ramírez; a los comandantes señores Irrulet y Serrano; al teniente de navío señor Díaz Rivera; al capitán marqués de Santa Cruz de Ribadulla; a contador de navío señor Cobián y a los agregados navales militares de la Embajada de Francia.

### LOS MARQUESES DE CARISBROOKE

En el rápido de esta noche llegarán a Madrid los hermanos de la Reina Victoria, marqueses de Carisbrooke.

### ESPAÑA Y LA CONFERENCIA DEL DESARME

El abogado señor Cobián visitó al Monarca para darle cuenta de las reuniones internacionales celebradas en Ginebra, y de la Memoria presentada por la representación de España que ostentó el propio señor Cobián.

Estas reuniones se han celebrado para preparar la Conferencia del desarme, a la que asistirán Rusia, Alemania y los Estados Unidos.

Dicha Conferencia se celebrará en el año que comienza.

### FIRMA DE UN ACTA

También estuvo en Palacio el director de la Academia de Ciencias para que el Rey firmara el acta de la sesión que presidió el día 18 de mayo.

### LOS HIJOS DE MAURA DAN LAS GRACIAS AL REY

Visitó al Monarca el conde de la Mortera con sus hermanos, para darle las gracias por el pésame enviado con motivo del fallecimiento de su padre.

### EL NUEVO MINISTRO DE EL SALVADOR ENTREGA SUS CREDENCIALES

El ministro de la República de El Salvador presentó ayer al Rey las credenciales.

El acto se celebró con el ceremonial de costumbre.

El Monarca vestía uniforme de general de la Armada, y asistieron a la ceremonia el ministro de la Gobernación, general Martínez Anido, el marqués de Viana, el duque de Miranda, el general Zabalza, el duque de Santo Mauro, el general Navarro y el marqués de Hoyos.

Aunque no es práctica diplomática, el nuevo ministro de El Salvador entregó al Monarca su discurso, hablando después de la gran corriente de simpatía y afecto entre América y España, y manifestando que la República de San Salvador va a la cabeza de este movimiento, como lo demuestra el hecho de haber elevado la categoría de su Legación en España, para la cual ha sido nombrado él, que se destacó en esta corriente de afecto a la madre Patria.

Después de la entrega de las credenciales, el nuevo ministro pasó a cumplimentar a las Reinas doña Victoria y doña Cristina.

### LOS PLANOS DEL NUEVO HOSPICIO

El presidente de la Diputación provincial visitó al Monarca para enseñarle los planos del nuevo Hospicio, cuya primera piedra colocará el Rey en el próximo mes de abril.

### REGRESO DEL PRINCIPE DE ASTURIAS

Esta tarde regresó a Madrid Su Alteza Real el Príncipe de Asturias, que, como ya dijimos, pasó unos días cazando en La Ventosilla.

Con el Príncipe regresó su hermano el infante don Juan, que le acompañó en la excursión cinegética.

### SE REUNE LA DIPUTACION DE LA GRANDEZA

En Palacio celebró hoy su reunión anual la Diputación de la Grandeza. Presidió Fernán Núñez y actuó de secretario el barón de Río Tobías.

Este dijo a los periodistas que habían sido elegidos vocales los condes de Villa Gonzalo y Campo Alance.

Preguntando los periodistas sobre la concesión del premio Cervantes que como es sabido consiste en la entrega de diez mil pesetas al escritor español que presente el trabajo más notable, el barón de Río Tobías contestó que hasta la hora actual no se había presentado más que un sólo trabajo.

### "TE DEUM" EN PALACIO

A las cinco y media se celebró en la capilla de Palacio un "Te Deum" en acción de gracias, por la feliz terminación del año.

Asistió toda la familia Real, personal palatino y representación de la Grandeza.



## Francia y España en Marruecos

### SANJURJO EN ALHUCEMAS

CEUTA.—El general Sanjurjo con sus ayudantes marchó a Alhucemas en hidroavión, regresando por la tarde y aterrizando en Río Martín.

### REPATRIACION DE FUERZAS

Ha zarpado el vapor "Zegarra" con rumbo a Vigo, Coruña y Santoña, llevando a bordo, soldados repatriados de los batallones de Andalucía y Tarra-gona, una compañía del regimiento de Murcia, y la tercera batería del tercer regimiento de Artillería de Montaña.

### ATERRIJAJE FORZOSO

LARACHE.—Un avión procedente del aeródromo de Sevilla, tripulado por el teniente señor Mejías, aterizó por averías en el zoco de Tlatza.

### SE INCORPORAN A SUS CUERPOS

Ha llegado el vapor "Isleño" con 1.800 reclutas destinados a los cuerpos de esta guarnición.

### EMBARRANCA EL "PRINCESA DE ASTURIAS"

CEUTA.—Con motivo de haberse roto una cadena del ancla del crucero "Princesa de Asturias", el buque embarrancó en un banco de arena.

Los vapores que se encontraban anclados en Ceuta, cooperaron al salvamento del buque, logrando ponerlo a flote a las once de la noche.

El "Princesa de Asturias, sólo sufrió ligeras averías.

### LA INFANTA DOÑA LUISA Y EL "AGUINALDO DEL SOLDADO"

MELILLA.—En los primeros días de enero llegarán la infanta doña Luisa y la duquesa de la Victoria, para distribuir el "Aguinaldo del Soldado".

### EL RAID DEL COMANDANTE FRANCO

El comandante aviador señor Franco realizó satisfactoriamente las pruebas con el hidroplano destinado al raid a Buenos Aires.

Dicho aviador se propone emprender el viaje el día 23 de enero para llegar a la Argentina el primero de febrero.

### HERIDOS Y ENFERMOS

Llegó procedente de Cala del Quemado, el buque hospital "Parceló", conduciendo enfermos y a tres indígenas heridos.

Entre los primeros llegará el teniente de Artillería señor Alvarez Miranda y los capitanes de ingenieros don Pedro García Talavera y González Dorian.

### MOVIMIENTO DE FUERZAS

Marcharon a Axdir las dos baterías del regimiento misto.

### LA ACTIVIDAD DE LA AVIACION

La aviación bombardeó el frente, impresionando fotografías de varios cadáveres rebeldes, muertos por el bombardeo aéreo.

### LA ACCION FRANCESA

Desde el zoco de Tlatza se vió a la jarca amiga francesa avanzar hacia el poblado de Baufron, atacando a grupos rebeldes que huyeron precipitadamente.

Los moros amigos lograron recoger un importante botín.



## Varias notas de Bélgica

### EL CARDENAL MERCIER CONTINUA MEJORANDO

BRUSELAS.—El cardenal Mercier se encuentra muy mejorado, siendo su estado completamente satisfactorio, después de la operación quirúrgica que se le practicó hace días.

### VANDERVELDE Y BRIAND

El señor Vandervelde marchó a París para conferenciar con Briand.



## Los temporales en Francia

PARIS.—En la Prefectura hubo una reunión de autoridades para adoptar medidas en vista de la crecida del Sena.



## Segundo encuentro de hockey

VENCE POR UNO A CERO EL EQUIPO INDIO

En el campo del Racing Club se celebró el segundo partido de hockey entre el equipo indio y el Athletic Club. Vencieron los indios por uno a cero.



## ¿Quién tiene razón?

UN DURO EN EL "GORDO" DE NAVIDAD QUE ORIGINA UN PLEITO

MADRID.—Con motivo de pagarse hoy la lotería de Navidad, un señor y una señora apelaron al Juzgado, para dilucidar el derecho sobre una participación de cinco pesetas en el "gordo" de Navidad.

### COMO EXPLICAN LO OCURRIDO

Cuando el oficial de Correos don Rafael Pérez recibió del cartero Santiago Castillo una participación el el "gordo", se asegura que la cambió, porque no le gustaba el número, por otra, con una señora vecina suya.

Pasaron los días y se anunció el pago del "gordo".

El cartero Santiago Castillo, entregó el vigésimo al Banco.

Doña Matilde García, la señora interesada, acudió entonces a don Rafael, para que satisficiera el cobro de la participación que, aunque estaba a nombre de don Rafael, era suya.

Don Rafael le dijo que cómo se atrevía a pedirle la participación.

La señora, al principio, creyó que se trataba de una broma; pero pronto se convenció de que don Rafael hablaba con absoluta seriedad.

En vista de ello, doña Matilde puso el asunto en manos de un abogado, el cual se puso al habla con don Rafael Pérez.

### LO QUE DICE DON RAFAEL

Este declaró que le hizo la entrega a doña Matilde, de una participación de cinco pesetas; pero sólo en concepto de depósito, por la confianza que esta señora le inspiraba. Que había pensado cederle dos pesetas en ella, pero que no lo formalizó debidamente, y que nadie fué testigo de este asunto, pues le entregó la participación en la calle.

### TODO LO CONTRARIO

Doña Matilde declaró que vivía en la misma casa que don Rafael, y que entre ellos no existe más amistad que la de vecindad.

Negó que don Rafael le entregase la participación en la calle.

Dice que la esposa de don Rafael fué a su casa, y le dijo:

—A mi marido no le gusta este número—el del "gordo"—y vengo a pedirle que le ceda usted otra participación, a cambio de ésta que tiene usted, que le gusta más.

Se hizo el trato, y doña Matilde recibió la participación de cinco pesetas en el primer premio de Navidad.

Parece que para dar más valor a sus manifestaciones, doña Matilde escribió en las matrices del talonario de participaciones los nombres de los que jugaban en su número, figurando el correspondiente a don Rafael Pérez.

### EL ASUNTO SE COMPLICA

En vista de la actitud del oficial de Correos, el abogado nombrado por doña Matilde, envió un requerimiento notarial al cartero, para que se abstuviera de hacer el pago de la participación a don Rafael, en tanto éste no presente el resguardo correspondiente.

También requirió a don Rafael para que facilite a doña Matilde el cobro de las pesetas correspondientes.

En vista de esto, don Rafael acudió a la Comisaría de Chamberí, denunciando a la referida señora de poner obstáculos al cobro de las pesetas que legítimamente, según él, le pertenecen.

### AL JUZGADO

Esta denuncia ha sido trasladada al Juzgado.

A requerimientos del abogado de doña Matilde se citó a juicio de conciliación a los litigantes, con objeto de si no llegaba a un acuerdo, entablar la demanda que corresponda.

Invitamos a nuestros lectores y anunciantes a comprobar que la tirada de **REGION** es la mayor de todo los periódicos asturianos.

## La entrada del año, en Madrid

Desde las once de la noche quedó suspendida la circulación de tranvías por la Puerta del Sol. En el citado lugar se congregó un inmenso gentío que con la tradicional algazara esperaba la clásica hora de las doce de la noche.

Cuando cayó la bola del ministerio de la Gobernación, se calcula que había diez mil personas provistas de los correspondientes cartuchos de uvas.

La animación no decreció hasta ya muy avanzada la madrugada, viéndose recorrer las calles nutridos grupos cantando y haciendo gala del buen humor madrileño.

Como nota digna de tenerse en cuenta, se señala el hecho de no haberse registrado el menor incidente.

## La respuesta del Gobierno francés al capitán Canning

PARIS.—El subdelgado de Marruecos en el ministerio de Negocios ha facilitado a los periodistas una copia de la carta dirigida al capitán Canning, como respuesta a su petición. La carta dice así:

"En contestación a su carta de 27 del corriente, dirigida al presidente del Consejo de ministros, debo recordarle que cuando fué usted a Rabat y Tánger se le contestó terminantemente que Francia, aliada de España, no podía entablar negociaciones de paz separadamente de dicha nación con los rifeños.

Además, estas condiciones no podrían entablarse sino entre plenipotenciarios debidamente facultados para ello.

A pesar de esto, usted creyó que debía venir a Francia. Al desembarcar en Marsella, el presidente del Consejo le hizo saber que no tenía usted por qué venir a París, por no cumplir con las condiciones que se le habían impuesto.

Usted desoyó esta advertencia y pidió una entrevista al presidente del Consejo, y éste insiste en su determinación de no recibirle, puesto que la situación se ha modificado, y me encarga se lo comunique, lamentando no poder acceder a su petición".

## Juguetes para los niños pobres

MADRID.—Por orden del gobernador civil se ha adquirido gran cantidad de juguetes, que se repartirán el día de "Reyes" entre los niños pobres.

## Una explosión en el vapor "Isleño"

UN MUERTO Y VARIOS HERIDOS

ALGECIRAS.—A las once de la mañana, en el muelle de Alfonso XIII, cuando estaba el vapor "Isleño" cargando material de guerra con destino a Marruecos, hizo explosión una caja con granadas de mano, produciendo una enorme detonación.

Los marineros Vicente Pérez, Gerardo González y José Forteira resultaron con gravísimas heridas. Este último falleció a los pocos momentos de ingreso en el Hospital.

# CASA DEL RIO

Visite estos días la CASA DEL RIO que presenta los

últimos modelos de la Exposición de arte decorativo

de Paris, de artículos para regalos

LE INTESESA

Al ruido de la detonación acudió gente de todas partes.

Se tomaron grandes medidas para evitar que ante otra posible explosión hubiera una verdadera catástrofe.

## VUELAN LA CAMARA DE LA OFICIALIDAD, EL COMEDOR Y LA ESCALERA

Al ocurrir la explosión estallaron unas espoletas depositadas en la bodega de popa, haciendo volar la cámara de la oficialidad, el comedor y la escalera.

Las pérdidas se calculan en 200.000 pesetas.

Ha sido milagroso que no hubieran muerto, al producirse la explosión, varios oficiales que se encontraban en el comedor.

A media tarde, el teniente coronel señor Arenas y otros jefes de Artillería, sacaron las espoletas y demás material explosivo que había en la bodega.

## La vida en provincias

SUCESO SANGRIENTO

BARCELONA.—En plena calle de Salmerón se liaron ayer a tiros por una disputa el peluquero Salvador Caballé y su oficial José Bertrán.

De la reyerta salió herido en la muñeca derecha el dueño de la peluquería Salvador Caballé.

### ATRACO AUDAZ

BARCELONA.—Juan Díaz denunció a Juzgado que en la madrugada de ayer dos individuos penetraron en su domicilio, y amordazando a su mujer con una venda empapada en cloroformo, apoderáronse de 600 pesetas que guardaba en una mesita.

### UN SUCESO EXTRAÑO

VALENCIA.—En la calle de Contramuelle ocurrió un suceso curioso.

El dueño de la casa número 71 llamó a la puerta, y como no le contestaron, saltó con ayuda de un vecino por una ventana.

En una de las habitaciones, se encontró a la criada amordazada y atada a una silla, advirtiéndose en el recinto señales de lucha.

Se hizo un registro y se advirtió que una importante cantidad en billetes de Banco y muchas alhajas permanecían en el sitio donde estaban depositadas.

La muchacha declaró que unos desconocidos la maniataron y amordazaron, ignorando cuáles fueron los propósitos que tenían los que penetraron en la casa.

Esto es todo lo que se ha logrado saber.

## PARA LA ADQUISICION DEL ARCHIVO DE COLON

SEVILLA.—Fué autorizado el Comité de la Exposición para que adelante la cantidad que falta en la suscripción abierta para adquirir el Archivo de Colón, propiedad del duque de Veragua.

Este Archivo será llevado al de Indias, y será expuesto al público.

## CHOCA UNA "MOTO" CONTRA UN ARBOL

BARCELONA.—Esta noche pasaba por la Gran Vía Diagonal en una motocicleta el joven de diez y nueve años José María Segarra Solsona.

A consecuencia de un falso viraje, se precipitó contra un árbol, chocando violentamente. Recogido y trasladado al hospital, se le apreció probable fractura de la base del cráneo y otras heridas de carácter grave. Del hospital pasó a una clínica particular.

## UN ROBO

BADAJOS.—Al penetrar en sus oficinas el recaudador de contribuciones de San Vicente de Alcántara, Vicente Rodríguez Contreras, advirtió que de los cajones de la mesa le faltaban más de 1.500 pesetas en billetes y bastante cantidad en plata.

La Guardia civil practicó algunas detenciones de sospechosos.

## Notas del Municipio madrileño

LOS TENIENTES ALCALDES FUNCIONAN CON INDEPENDENCIA

El alcalde de Madrid ha comunicado su propósito de aceptar el sistema de delegación, de acuerdo con el nuevo Estatuto y a semejanza del régimen que se sigue en Barcelona.

A este efecto los tenientes de alcalde y delegados municipales, funcionarán con entera independencia.

## PARA EL CENTENARIO DE LA CATEDRAL DE TOLEDO

En unión del alcalde de Toledo el conde de Vellellano gestiona del Gobierno la reparación inmediata de la carretera de Madrid a Toledo a fin de que los cien mil turistas americanos que tienen anunciado su viaje a Madrid con motivo de las Fiestas del Centenario de la Catedral de Toledo, encuentren las mayores facilidades.

## Las memorias del general Weyler

El capitán general don Valeriano Weyler ha comenzado a escribir las memorias de su vida.

El libro despertará seguramente interés porque el general Weyler es una de las personalidades más salientes de la vida militar española.

Personas bien enteradas dicen que el libro comienza con las primeras actuaciones del general y es un desfile vivo de una de las fases más interesantes de la Historia de España.

## La unió de los municipios españoles

Desde primero de enero se admiten inscripciones para la unión de los municipios españoles.

Hasta ahora el número de Ayuntamientos incriptos es de 623.

En los primeros días de enero comenzarán a funcionar dos subcomisiones de la Unión: una jurídica, y otra sanitaria, que se encargarán de evacuar las consultas que sobre esta materia formulen los Ayuntamientos de la Unión.

## El señor Estéfano detenido por manijos con los comunistas

ATENAS.—El director del Archivo del ministerio de Estado, señor Estéfano, ha sido detenido por haberse comprobado que se encuentra en inteligencia con los comunistas.

## No es cierta la noticia de la enfermedad de Mussolini

La Embajada de Italia hace saber que es totalmente inexacta la noticia circulada de hallarse enfermo de gravedad el presidente del Consejo italiano, señor Mussolini.

**REGION** no depende de ningún partido político, ni de ninguna oligarquía financiera



**Notas varias**

**JOVEN ATROPELLADA POR UN AUTO**

Esta tarde, a las cuatro, en el paseo de Atocha, la joven Encarnación Jiménez, que transitaba por el andén del citado paseo, fué arrollada por un auto, que le produjo lesiones graves.

Conducida a la clínica de urgencia, fué asistida convenientemente, siendo trasladada al Hospital, ofreciendo su estado caracteres de suma gravedad.



**Los húngaros temen que la ex Emperatriz Zita regrese de improviso**

VIENA.—La Policía húngara ha recibido órdenes severas para vigilar la entrada en aquel territorio, ante el rumor de que la ex Emperatriz Zita proyectaba regresar subrepticamente, acompañada del Príncipe Otto.

Los legitimistas, partidarios de la elevación al Trono de este Príncipe, consideran absurdo el rumor, asegurando que la ex Emperatriz y su hijo sólo abandonarán España para trasladarse a Inglaterra.

Otras noticias aseguran que ambos viajeros intentaron ir desde Austria a Budapest en aeroplano; pero que una tormenta de nieve los obligó a aterrizar en territorio austriaco.



**Lo que dice Vázquez de Mella**

En la encuesta periodística que se viene celebrando estos días, tocó el turno hoy de hacer declaraciones al político tradicionalista don Juan Vázquez de Mella.

—¿En qué emplea usted su tiempo —pregunta el periodista.

Y contesta don Juan:

—Preparo actualmente una obra de Filosofía y Teología sistematizadas.

Después, el señor Vázquez de Mella se extiende en consideraciones sobre los fines de su obra, a la que dedica toda su actividad en estos días, si bien se queja del tiempo que le roban las visitas y las cartas.

“Para hacer estos estudios se precisan tres cosas—dijo el señor Vázquez de Mella—: salud, tranquilidad y tiempo”.

Termina Vázquez de Mella diciendo que no tiene ninguna de las tres cosas, y ello dice le impide acaso darle a su obra la claridad, el comendimiento y el sistema que quisiera.



**Robo a mano armada**

BARCELONA.—Esta noche, mientras se hallaba preparando la comida para su marido, en su domicilio de la calle de San Mariano, se vió Valentina Tomás sorprendida por tres individuos enmascarados, que penetraron en el piso revólver en mano y le exigieron que les entregase el dinero que tuviera.

Entre tanto dos de ellos la amenazaban, el tercero registró en los cajones de un mueble, llevándose 110 pesetas.

Hecho ésto escaparon precipitadamente.

La denunciante sólo ha podido ver que iban enmascarados y vestían traje azul de mecánico.

**Espasa-Calpe**

NUEVA ENTIDAD

BILBAO.—Hoy se ha firmado la escritura de constitución de la nueva Sociedad anónima Espasa-Calpe, y seguidamente ha celebrado su primera reunión el Consejo de administración de dicha entidad.

Con motivo de la firma de la escritura vinieron de Barcelona los señores Espasa.

Esta noche han regresado a Madrid los señores Urgoiti, Huici, marqués de San Félix y Gosálvez.



**Fotógrafo que se suicida**

SEVILLA.—Esta noche se ha suicidado el conocido fotógrafo don Rafael Pavón, establecido en la calle de Tetuán. Contaba cincuenta años de edad y estaba casado.

Para llevar a cabo su propósito ingirió uno de los ácidos que tenía en el laboratorio. La familia lo halló muerto en su habitación. Deja una carta en la que explica las causas del suicidio.



**El autor de la agresión a una mujer**

BARCELONA.—Ha sido detenido hoy Luis Valls, que el 12 del corriente agredió en el Parque a Antonia López, causándole con un arma blan-

ca diversas heridas de carácter grave porque ella se negaba a reanudar las relaciones íntimas que habían sostenido durante algún tiempo.

Al detenido se le ha ocupado el puñal con que agredió a la muchacha en cuestión.



**Después de la Asamblea del Magisterio**

Una Comisión de Asambleístas del Magisterio visitó al ministro de Instrucción pública para hacerle entrega de las conclusiones acordadas en las sesiones de estos días.

Callejo recibió afablemente a los comisionados, y les prometió poner todo su interés y cariño en el estudio de dichas peticiones.



**Asaltan a un puesto y matan a tres gendarmes**

DAMASCO.—Un grupo de 40 individuos penetró en el puesto de Itamen asesinando a dos gendarmes e hiriendo a otros tres de gravedad.



**El capitán del Valencia F. C. expulsado**

En junta general, la Sociedad deportiva del Valencia F. C. ha expulsado del equipo al capitán del mismo, Cubells, por haberse negado a alinearse en el equipo contra el Club Natación de Alicante.



**Van extraídos cuarenta y dos cadáveres**

TEJAS (Estados Unidos).—De la mina de carbón en que hace días ocurrió un hundimiento, van extraídos 42 cadáveres, continuándose los trabajos para sacar a 22 más que se sabe han perecido en la catástrofe.

**SIDRA EN COLLOTO**

HOY día primero de año, se rompe una gran PIPA DE SIDRA, en casa de Raimundo Fernández, junto al paso a nivel.

HAY TAQUINOS DE TODAS CLASES

**AVISO A NUESTROS CLIENTES**

La CASA GOMEZ TEJEDOR de MADRID, propietaria de los muy exquisitos cafés torrefactos «NECTAR», avisa a todos sus amables favorecedores que se ve precisada a prolongar el concurso para los regalos de relojes, por la enorme demanda de café que está recibiendo en estos meses, tanto por la calidad del nombrado café «NECTAR» cuanto por el deseo de nuestros clientes de enviar a nuestro concurso el mayor número de boletines con la solución.

Como realmente sería imposible que el plazo de dos meses que habíamos fijado fuese suficiente para abastecer toda Asturias de nuestro café «NECTAR» y no siendo equitativo que mientras unas zonas se ven bien surtidas otras no lo están, accedemos a la petición de nuestros clientes a dilatar este concurso, con objeto de que puedan participar todos los que simpatizan con nuestra casa comercial y nos quieren honrar con sus compras.

A todos los compradores de nuestro café «NECTAR», debemos advertir que exija al comerciante un boletín de contestación, por cada paquete de CIEN gramos que compren, que se han hecho impresos con objeto de facilitar la contestación a todos.

Organización en Asturias:

**Luis Lajara García-Trubia**



NOTAS LOCALES

La Administración de Rentas públicas de la provincia advierte a los socios gestores, directores, gerentes o apoderados de las Sociedades, Compañías o Empresas, Casas de Comercio o particulares y en general a todo el que tenga a su servicio personal retribuido, que en cumplimiento de lo determinado en el artículo 17 de la Ley de 23 de setiembre de 1923, deberán presentar en los diez primeros días del mes de enero la declaración de los sueldos, dietas, asignaciones o gratificaciones satisfechas en los meses de octubre, noviembre y diciembre a cada uno de sus empleados, advirtiéndoles que según determina la sentencia del Tribunal Supremo de 16 de marzo de 1921, están sujetos los haberes que perciban los jefes de Centrales, de líneas y de montaje, y todos los que necesiten conocimientos para ejercer sus funciones, por lo que esta Administración sujetará a tributación los haberes citados, así como los que perciban los conductores de automóviles y maquinistas de todas clases, aunque la forma de pago sea por días, previniéndoles que de no cumplir el servicio en el plazo señalado, incurrirán en la responsabilidad señalada en el artículo 26 de la citada Ley.

Tanto las citadas declaraciones, como las relaciones nominales del personal, tienen que presentarse reintegradas cada una de ellas con un timbre móvil de diez céntimos, incurriendo en la multa de diez pesetas por cada timbre móvil que dejen de fijar en dichos documentos, según determina la Ley del Timbre.

“LOS POSTIGOS”

Así reza el título de un periódico que acaba de ver la luz en el típico barrio y que editan unos cuantos entusiastas socios de la popular Cofradía de Santa María la Real de la Corte, y entre cuyos cofrades se reparte gratuitamente, cediendo los beneficios de su abundante publicidad a la mencionada Cofradía.

BAJA EL PRECIO DEL COK DE GAS  
TARIFA vigente desde primero de enero de 1926

COQUE de la FABRICA DE GAS	PRECIO POR			
	40 kilogramos		1.000 kilogramos	
	En Fábrica sin envasar	A domicilio en Oviedo (Casco de población)	En Fábrica sin envasar	A domicilio en Oviedo (Casco de población)
	Ptas.	Ptas.	Ptas.	Ptas.
Grueso, . . . . .	2,50	3,00	60,60	70,00
Granceado (menudo) . . . . .	3,00	3,50	70,00	80,00
Polvo . . . . .	0,50	—	10,00	—
Por un envase (saco)		1,10		1,10

(Se admite la devolución de envases en buen estado, abonando entonces su importe íntegro).

SOCIEDAD POPULAR OVETENSE.--Teléfono núm, 1  
Dirección Telegráfica: «GAS»

Hemos visto el primer número de la modesta publicación y, a decir verdad, no deja de ser interesante todo su texto: los cronistas de ambos Postigos van descubriendo al lector los incontables encantos que encierra la populosa barriada.

Deseamos a nuestro hermano menor larga y próspera vida.

CITACION

El soldado que fué en Cuba Lucas Garrido Esteban, debe presentarse en la sección de Quintas de este Ayuntamiento, con el fin de dar cuenta de su domicilio, y notificarlo un aumento que le interesa.

La Sociedad General de Ferrocarriles Vasco Asturiana avisa que hoy, 1 de enero de 1926, pondrá en circulación entre Oviedo y Mieres, además del servicio ordinario, dos trenes especiales de viajeros, que saldrán de Oviedo a las 13,45, y regreso de Mieres, a las 18,23.

Ha merecido grandes elogios la magnífica fotografía del Puente Viejo de Cangas de Onís, que publicamos ayer.

Se los trasladamos a su autor, nuestro querido amigo el señor Collada.

UNA PROTESTA JUSTIFICADA

Recogemos hoy una queja que se nos hace y que nos parece de entera justicia.

Se trata de lo siguiente: como es sabido, rige en Oviedo una tasa para el precio de la leche, tasa que hasta la fecha no ha sido anulada o, por lo menos, nosotros no conocemos ninguna disposición dictada en este sentido.

Sin embargo de esto, las lecheras se han erigido ellas en tasadoras y expenden su mercancía al precio que les dicta su capricho. Claro que como el capricho lo rige el egoísmo, no se da un sólo caso en que las lecheras vendan su mercancía a precio inferior a la tasa.

Y hay más: hay que sobrevender

la leche a 80, 90 y 100 céntimos litro, resulta que en la mayoría de los casos los tales litros no lo son, porque las medidas que emplean son más chicas, con lo que hay fraude en el precio y en la cantidad, si no es que lo hay en la cantidad a veces, como lo demuestran los decomisos por análisis en el Laboratorio municipal.

Por ello, y haciéndonos eco de las justificadísimas quejas que hasta nosotros hace llegar el vecindario, rogamos hoy a las autoridades pongan coto a este estado abusivo de cosas, haciendo una revisión de medidas y a la par vigilando por que la tasa del precio de la leche sea algo más que una medida formulista y que no obligue al parecer al cumplimiento.



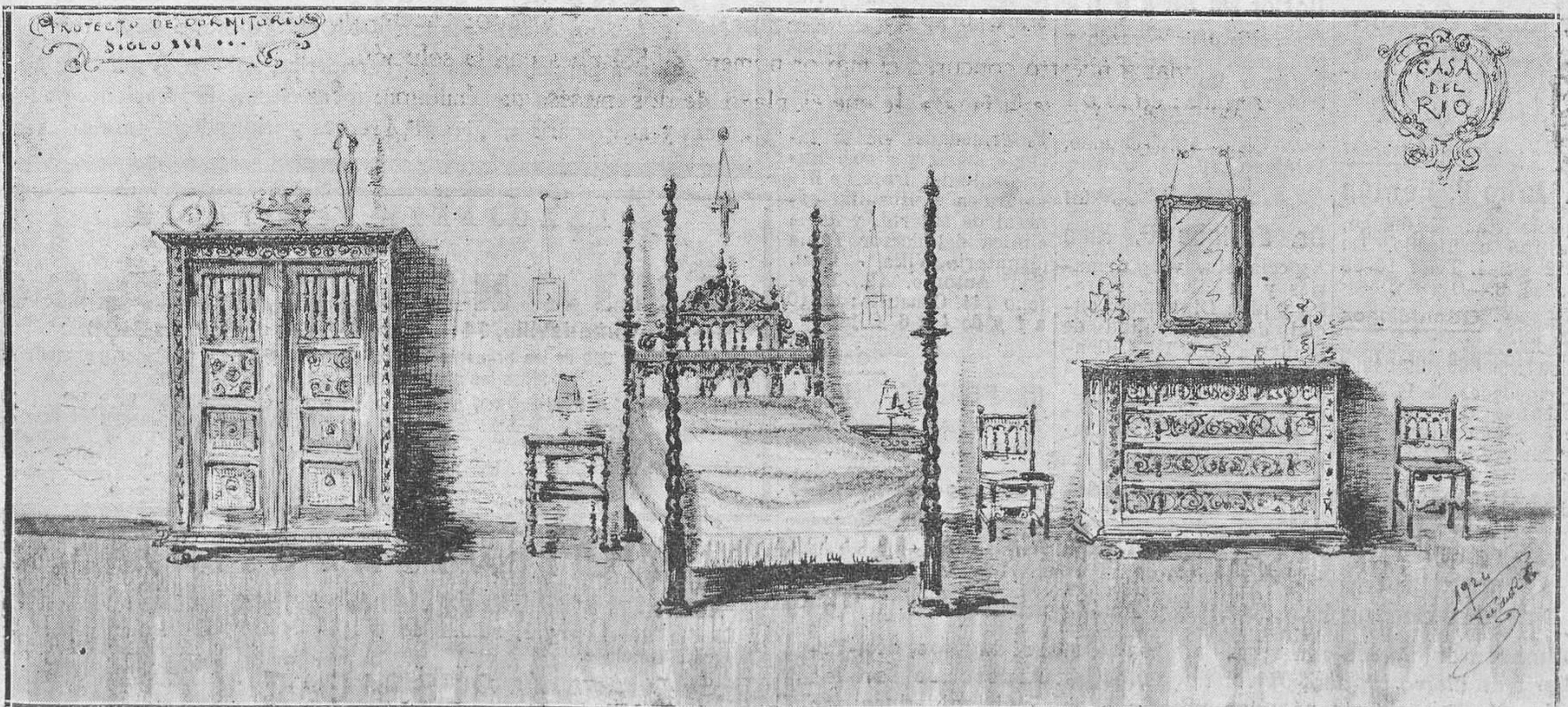
**WALKYRIA**  
Marca Registrada  
Son los mejores pianos y Auto Piano.  
OVIEDO

La Correspondencia de REGIÓN dirijase al Apartado 42; la informativa y literaria, al Director; la administrativa, al Administrador.

CASA DEL RIO

Arte religioso :: Muebles :: Decoración

OVIEDO



Proyecto de habitación renacimiento español, estudio de los artistas señores del Río, encargado por distinguida familia asturiana.



# INFORMACION DE GIJON

## Varias notas

Los, que se encuentra enferma en el Hospital de Caridad de esta villa.

### REFORMA DEL PAVIMENTO DE UNA CALLE

Los vecinos y propietarios de la antigua calle de los Morales, han solicitado que como va a levantarse el pavimento de la misma al instalarse el nuevo alumbrado, se reforme aquí, dejándolo como carretera afirmada y arreglando las aceras.

### DECOMISOS

Por los veterinarios municipales han sido decomisados ayer en la Pescadería, por no encontrarse en condiciones para el consumo, 480 kilos de almejas y 15 de oricios.

## El alistamiento de reclutas

La Alcaldía ha publicado un bando haciendo saber que de conformidad con lo dispuesto en el artículo 78 del vigente Reglamento de Reclutamiento y reemplazo del Ejército, todos los que cumplan veinte años están obligados a solicitar su inscripción en el Ayuntamiento para el reemplazo del Ejército y que igual obligación tienen sus padres o tutores si aquellos no lo hubieren efectuado.

## El señor Zubillaga en la Alcaldía

Ya repuesta de la indisposición que le retuvo en cama durante algunos días, ayer acudió a la Alcaldía y se hizo cargo del despacho, el alcalde en propiedad señor Zubillaga, cesando el teniente de alcalde, don Matías de Jove, que venía desempeñando el cargo interinamente.

Nos congratulamos de la mejoría del señor Zubillaga, quien sabe cuánto aprecio hacemos de su amistad.

## MARÍTIMAS

### EL "ALFONSO XIII"

En las primeras horas de la mañana de ayer entró en el Musel, procedente de Cuba y Méjico, el trasatlántico de la Española "Alfonso XIII". Desembarcaron aquí 32 pasajeros.

### HALLAZGO

Por la tripulación del pesquero "San Antonio Glorioso" fueron halladas en el mar 19 latas de petróleo, llenas y una vacía, todas sin marcas, las cuales se hallan depositadas en la Ayuntamiento de Marina de Luanco, a disposición de quien acredite ser su dueño.

### ENTRADAS

Alfonso XIII, pasaje, Ceruña.  
Prudencia, general, Santander.  
Paco García, pinos, Jubia.  
Angeles, general, Santander.

### SALIDAS

Alfonso XIII, pasaje, Santander.  
Eretza Mendi, carbón, Barcelona.  
Artiba Mendi, carbón, Sagunto.

## NUEVO MODELO CITROEN 12 HP.

Ballestas completas adelante

Frenos a las cuatro ruedas

Carrocería TODO ACERO

90 kilómetros a la hora

Turismo 5 plazas, completamente equipado y puesto en Oviedo:

**PESETAS 8.500**

Pidan una prueba al

**GARAGE BLANCO**

EXPOSICION: URÍA, 64

## BANCO GIJONES DE CREDITO

Capital: 12 millones de pesetas  
EDIFICIO SOCIAL

Corrida, núm, 48.-GIJON

Sucules. en VILLAVICIOSA y XIBABESSELLA  
Este Banco efectúa, en condiciones excepcionalmente ventajosas, toda clase de operaciones de

BANCA, BOLSA Y CAMBIO  
CAJA DE AHORROS

Imposiciones desde UNA PESETA late-  
reses TRES Y MEDIO por ciento.

Reintegros a la vista

Consignaciones a vencimiento (1/2):

A tres meses . . . . . 5/2 por 100  
A seis meses . . . . . 4 por 100  
A un año . . . . . 4 1/2 por 100

CUENTAS CORRIENTES:

En Pesetas o Moneda Extranjera, a la  
vista y a plazos, con abono de intereses  
a tipos muy favorables.

Lo que mejor pueden poner los Reyes Magos a vuestros hijos es una

# Bicicleta Alleluia

del Automóvil Bazar  
**NORIEGA Y GALINDO**

Posada Herrera, 8.--Teléfono 755.--OVIEDO

## Guía de Profesionales

### MEDICOS

#### Dr. J. A. Gendín

Especialista en enfermedades del aparato digestivo. Uría, 36, segundo. Teléf. 11-53. Oviedo.

#### Estómago e intestinos

#### Dr. Julio R. Fontán

Especialista: Estómago, intestino e hígado. De 10-12 y 2-4. Teléf 10-88 Dueñas, 8.—Oviedo.

#### Odontólogos

#### DOCTOR FERNANDO MUÑOZ TOCA

Enfermedades de la boca y dientes. Consulta, de nueve a una y tres a 5. Escandalera, 2. Oviedo.

### Corazón y pulmones

#### Doctor MIRANDA

Especialista de corazón y pulmones. Profesor del Instituto Rubio, en Madrid. Consulta: de 10 a 1 y de 3 a 5, excepto viernes. Uría, 72, segundo. Teléfono 10-25, Oviedo.

### Piel

#### Dr. Enrique G. Rico

Especialista, vías urinarias y su cirugía, secretes y piel. Diplomado oficial de la facultad de Medicina de PARIS. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6; festivos de 10 a 12. Fruela, 20, segundo. Teléfono 8-25. Oviedo. Reanuda su consulta.

#### Leopoldo Escobedo

De la piel, secretas y vías orina. Uría, 18, Oviedo.

### Nariz y oídos

#### Dr. N. RON

Enfermedades de la laringe, nariz y oídos. Ex ayudante del profesor Hinojar. en el Hospital general de Madrid, y de la clínica del doctor Tapia (Sanatorio Villa - Luz). San Antonio, 12. Teléfono 744. Consulta: de 10 a 1 y de 4 a 6. Gijón.

### Oculista

#### R. PENDAS.-Oculista

Jovellanos, 21.—Oviedo. Consulta, 10 a 1. Tel. 360

Talleres mecánicos de construcción y reparación de maquinaria

— DE —

### SAEZ, PEREZ Y MONTERO

Barrio del Tejedor. GIJON. Teléfono 453

Maquinaria para chocolaterías, Panaderías, Fábrica de curtidos y de Latería. Fundición de bronces de todas clases. Reparaciones de buques y Maquinaria en general, Prensas y trituradoras para manzana

### RELOJERIA Y JOYERIA

— DE —

## ANTONIO BARRROS

Cimadevilla, 14 - OVIEDO - Teléfono 3-88

Esta casa es una de las primeras en esta Plaza y de entera confianza y garantía en todas las operaciones de compra y venta de

ALHAJAS DE ORO, PLATINO Y BRILLANTES, PULSERAS DE PEDIDA DESDE 250 A 2.000 PESETAS EN ADELANTE

TODAS DE POSITIVO VALOR

Se compran ALHAJAS y MONEDAS DE ORO, pagando todo su valor

Cimadevilla, 14 - CASA BARROS - Oviedo

## Aza y Compañía Ltda.

Marqués de San Esteban, 23 y 25.-Arpatado 179.-Gijón

Almacén de hierros comerciales, chapas, vigas, ángulos, etc.-Tubería de hierro forjado, galvanizada y negra.-Accesorios para las mismas.-Robinería, válvulas, tubería de acero sin soldadura, con bridas móviles. para uso del aire comprimido.

Tornillos, remaches, limas, brocas, cables de acero, lámparas de seguridad para minas y accesorios, herramientas, escarpas para vía, etc.

## Cie. Gle. Trasatlántique

Salidas fijas de GIJON, los días 22 de cada mes para la HABANA y VERACRUZ

El día 22 de enero, saldrá de GIJON (Musel), el rápido vapor correo de gran tonelaje.

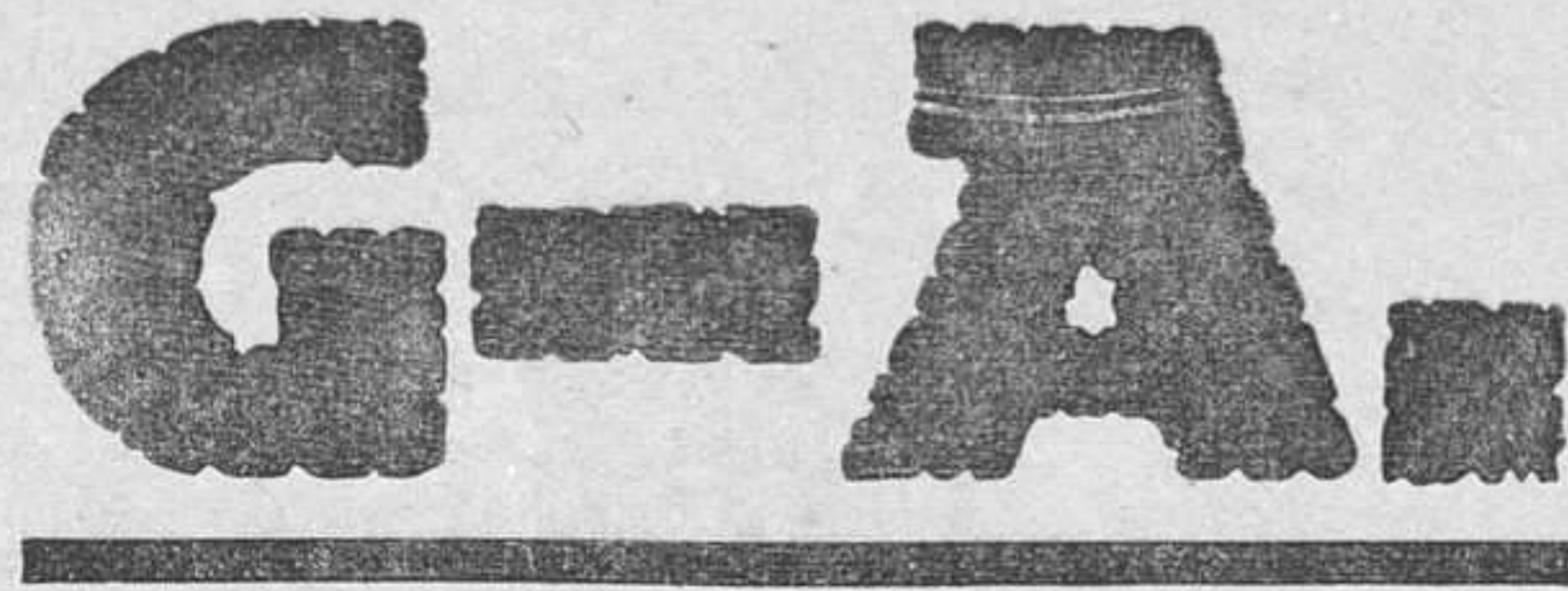
### ESPAGNE

Admitiendo pasajeros de primera, segunda y tercera clase, Precio del pasaje en tercera clase, para Habana, pesetas 539,75, y para Veracruz, pesetas 582,75.

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a sus consignatarios en Gijón.

Muelle, 2, 4 y 6 A. PAQUET Telegramas: PAQUET.—Teléfono, 666





# Guía general de España

Oficinas: OVIEDO - GIJON

## GARAGE ASTURIAS



Automóviles BERLIET

»

O - M

Bicicletas

ALCION

Para los Reyes Magos, a plazos

### GOODYEAR - ACCESORIOS



# El mundo de los deportes

## EL REAL STADIUM A MIERES

El Racing de Mieres quiere entrar en el año 1926 con los bríos de que es capaz y para que el primer trompetazo de la fama lance por toda la provincia que está dispuesto a hacer deporte y a consagrarse.

Nosotros vemos con mucho agrado que la tan querida villa, a la que consideramos como parte de la capital misma, tenga un equipo de fútbol que ostente con dignidad la representación deportiva. Y confiamos que el pueblo de Mieres, tan amante de lo suyo, tan encariñado con cuanto pueda elevar su prestigio en la vida social, le prestará apoyo moral y material al Racing para que tenga vida próspera y lleve el nombre de Mieres por Asturias y por España entre los pliegues de su bandera deportiva, para colocarlo como cimera de sus triunfos y de su dignidad.

Hoy, al presentarse el Racing frente al campeón de Asturias en el campo del Batán, es para él como un remozamiento de glorias pretéritas que quiere engarzar con glorias futuras. Y vencido o vencedor, sentirá orgulloso de recibir en su propia casa a la afición de Oviedo, que acompañe al Real Stadium.

Nosotros seguiremos la vida deportiva del Racing con el cariño de los preferidos, y en muestras columnas tendrá siempre sincera acogida.

GOODSON.

### NOTAS DEPORTIVAS

Se ruega a los jugadores del equipo Sporting de Santo Domingo, estén en Vetusta, a las once de la mañana. *La Directiva.*

### PARTIDO DE ENTRENAMIENTO

Jugarán hoy en Teatinos un interesante partido de entrenamiento el Deportivo y su tercer equipo el Club Zabala.

Con tal motivo deben encontrarse en el campo a las tres en punto, César, Comas, Adolfo, Bricio, Mieres, Esparza, Lorences, Emilio, Muslera, Leto, Pepín, Suso, Felipe, Azpiri, Argüelles, Juan, Cortina, Pachín, Cuervo, Chuché, Caramelero y Ojanguren.

### CONCURSO VETUSTA

Hoy, en Vetusta, a las tres de la tarde, se jugará un partido del concurso "Vetusta", entre los equipos Fruela F. C. y Olimpia C. O.

Se ruega a los jugadores del Olimpia Paredes, Poderoso, Eugenio, Cubano, San Juan, Zuazua, Zarza, José Luis, Pachu, Colás, Pepe y Campa estén en el campo a dicha hora.

# Información regional

## Llanes

### VIDA SOCIAL

De Madrid llegaron los distinguidos jóvenes don Juan García Toriello y hermanas señoritas Carmen y Pilar.

Regresó de El Escorial, completamente restablecido de la enfermedad que le aquejaba, don Fermín Pérez.

Pasan las Pascuas al lado de sus hermanos, el matrimonio García-Falco, los oficiales de Regulares de Melilla y Guardia civil, don Recaredo y don Evaristo Falco.

Encuéntanse pasando unos días en la localidad, don José Soria y señora.

Para don Manuel Labastida ha sido pedida la mano de la bella señorita María Villar. La boda se celebrará en breve.

## Navia

### VIDA SOCIAL

Pasaron en esta villa unos días don Jesús Rodríguez Navia y su joven y bella esposa doña Marina Martínez,

# La nota cómica



## BUENA RESPUESTA

—Güeno, ¿y qué dijistes cuando vinieron a preguntar por el cerdo?  
—Pos que aluego vendrías tú.

regresando nuevamente a su casa de Somió (Gijón).

Salieron para Oviedo, donde pasarán varios días, don León Navia y su bella hija Constantina.

También salió para la capital del Principado la distinguida señora doña Esther Junceda, viuda de Fernández.

Regresó de Gijón nuestro alcalde don Carlos Peláez.

Del mismo punto regresó la bella señorita Victorina Navia.

Estuvo en esta unos días el subdirector del Colegio de Agustinos de Tapia, R. P. Atilano Sanz.

Llegó de El Escorial la distinguida señora doña Etelvina Díez de Acero.

A pasar en ésta una temporada llegó de Madrid la distinguida familia del ilustre ingeniero don Mariano Luiffa.

Hemos tenido el placer de saludar a nuestro estimado amigo don José María Fernández, director de "Río Navia" que, procedente de Madrid pasa unos días en su casa de Armental.

### FALLECIMIENTO

Una rápida y cruel dolencia puso fin, el día 23, a la vida del joven don José Rey, hijo del conocido abogado e industrial del mismo nombre.

Nuestro sentido pésame a sus familiares.

## Avilés

Se halla pasando unos días en la Corte el reputado médico de esta villa don José López Ocaña.

Después de cumplir con los deberes militares como sargento de cuota, regresó de Melilla nuestro querido amigo y culto colaborador don Armando F. Cueto.

Ha salido para Lueca nuestro joven amigo don Ciriaco F. Olavarría.

## Infiesto

### NECROLOGICA

A la avanzada edad de noventa y seis años ha dejado de existir en el inmediato pueblo de Biedes, el pasado día 26, el señor don Ramón Muñiz Sánchez, persona muy estimada en este concejo.

A la conducción de sus restos al cementerio de esta parroquia asistió numerosa concurrencia, prueba del

gran sentimiento que en ésta causó su muerte.

El féretro iba conducido en la nueva y lujosa carroza de caballos que en dicho día inauguró la Agencia funebre "La Moderna", propiedad de nuestro amigo don Valentín Rubio.

A sus apenados familiares les enviamos nuestro más sentido pésame.

### "DON JUAN TENORIO"

Ha constituido un gran éxito la proyección, en el pasado domingo, de la hermosa película "Don Juan Tenorio".

Hoy viernes se exhibirá la segunda y última jornada de dicha película, en cuatro partes, en unión de una preciosa película cómica.

Para el próximo domingo se nos anuncia el estreno de la popular obra titulada "Curro Vargas", proyectándose la primera jornada de las dos que consta, completando el programa una cinta cómica de gran risa.

## Blimea

### UNA CONFERENCIA INSTRUCTIVA

Se celebró una velada cultural en el local de la Sociedad Obrera de Instrucción y Recreo de Blimea, en la que disertó sobre el tema: "La Escuela Nacional", el culto profesor de la de Santa Bárbara, don Luis Muñiaga.

El acto dió principio a las siete de la tarde; acto seguido se sirvió un té, y amenizó la velada la clásica música del país.

## Rey Aurelio

### VIDA SOCIAL

Ha regresado a Gijón, después de pasar una temporada al lado de su madre y hermanos, la simpática y elegante señorita Julia G. Riaño.

Hemos tenido el gusto de saludar en ésta a nuestro amigo don Eloy Antuña Goicoechea, en viaje de propaganda comercial.

Han salido para Cardes a felicitar al amigo Merediz, con motivo de la resolución favorable publicada en la "Gaceta de Madrid", el doctor Zaira y los industriales señores Vallina Montes y Suárez, con otros amigos.

En el Centro de Instrucción y Recreo, de Sotroñido, tuvo lugar ayer jueves, a las nueve de la noche, un gran baile de sociedad para celebrar el fin de año.

La entrada fué por invitación.

El mismo Centro, en obsequio a

algunos de sus socios no bailarores y un tanto rezagados, acordó conmemorar el principio de Año Nuevo con una gran sidrada.

Felicitemos efusivamente a la Directiva, a la que consideramos muy capaz para tratar asuntos de esta índole.

El mejor acuerdo tomado por la Directiva de este Centro fué, sin lugar a duda, el de remitir, como aguijaldo, 15 pesetas a todos los socios que se hallan en la actualidad sobre las armas.

## Llanera

### UNA FIESTA EN SAN CUCUFATE

Hoy, día de Año Nuevo, tendrá lugar en esta feligresía una solemnisima fiesta con que los socios del Sindicato Agrícola honran a su glorioso Patrono San Antonio Abad.

La misa, que será cantada a toda orquesta, tendrá lugar a las once de la mañana y al ofertorio ocupará la sagrada cátedra un distinguido orador sagrado.

Después de la fiesta y en las inmediaciones de la iglesia se procederá a subastar una hermosa novilla costeada por algunos socios del Sindicato, con el fin de adquirir fondos para sucesivas fiestas.

## Salas

### VIDA SOCIAL

Después de predicar solemne Novenario en honor de la Purísima, salió para Bilbao el elocuente orador sagrado P. Sarabia, de la Orden Redentorista, habiéndosele hecho una entusiasta despedida. Le llevó hasta Oviedo, en su automóvil particular, el director de la Sucursal del Banco de Oviedo en esta villa don José Fernández Bustelo.

Salieron para Madrid el ex concejal de este Ayuntamiento don Celestino García Muñiz y el comerciante de esta plaza don Ramón M. Martínez.

Con motivo de celebrar sus días la distinguida esposa del ex alcalde señor Menéndez Bernardo, doña Inocencia Alvarez ofreció, como de costumbre, un suculento "lunch" a sus amistades, quienes pasaron unas horas agradabilísimas en compañía de la estimable familia. Allí hemos tenido el gusto de saludar a la simpática señorita ovetense Rosalía Menéndez Cobo.

Renovamos nuestra sincera felicitación a la señora de Menéndez Bernardo, que hacemos extensiva a todos los suyos.

### ACTOS RELIGIOSOS

Se ha celebrado en nuestra Colegiata una solemnisima novena en honor de la Inmaculada, cuyos gastos han sido sufragados por la bien organizada Coogregación de Hijas de María.

La sapiencia y excelentes dotes oratorias del P. Sarabia, encargado de los sermones, hicieron que nuestro amplio templo se viese lleno todos los días de gente de todas las clases sociales, que acudían presurosos a oír la divina palabra. Pero donde culminó esta devoción y fé religiosa ha sido el día de Nochebuena, con motivo de la celebración de la misa de gallo, a la que asistió una muchedumbre incalculable, quedando muchos sin poderlo hacer por no tener sitio donde ponerse; tal fué la cantidad de fieles que asistieron. Durante la misa, un excelente coro mixto nos deleitó grandemente con sus villancicos y cánticos litúrgicos, que fueron dichos con maestría insuperable.

Para darse idea de los frutos obtenidos de esta solemnisima novena, baste decir que en esa noche comulgaron unás mil quinientas personas de ambos sexos, llamando la atención el orden y compostura observados durante todos estos actos, en los que puso a prueba sus dotes organizadoras el P. Sarabia, secundado muy eficazmente por nuestro ilustrado y virtuoso párroco.

El recuerdo de este Novenario quedará siempre en el corazón de todos los salenses.

IMPRESA DE LA EDITORIAL GRÁFICA

ASTURIANA

MELQUIADES ALVAREZ, 3